Ink. d. 27 Oktober 1802. 290.

Ödmiukast Berättelse!

Til fullgiörande af Kongl: Finska Hushållnings Sällskapets åstundan, uti Dess vördade skrifvelse den 15 sistl: Maij rörande Potatoes planteringens up= och fortkomst hos allmänheten, får jag äran, härigenom aflämna följande ofullständiga berättelse, och den upplysning som jag under min korta hafvaro kunnat förskaffa mig häruti.

Uti Öfredelen af Pyhäjoki Sokn af Uloaborgs Län, som för tiden är min vistelse Ort, visste Allmogen ännu År 1796 då jag först flyttade hit, äldeles icke af denna välsignade Rotfrukt,

men ändteligen fandsamme därtill på Präftegårdarne, hälst här ej finnes andre ståndspersoner utom ett Sergeant- och ett föra Bostel le mer än fyra Kapellans Bohl på en ftraika af 12 mil, eller minst 36 quadrat mil.

År 1799 då jag blef åbo af detta lilla Krono Nybygge som jag ännu innehar, förskaffade jag mig några kappor Potatoes från Kapellans gårdarna och planterade de samma på sammasät som i Åbo Län var brukelt under min därvaro, hvilket slog väl ut det året; så at jag icke allenast fick utsäde til halftunna, utan ock utom hvad i hushållet åtgick kunde jag låta en och annan af näst granfsande bönder då och då få smaka deraf, och hvilket hade den verkan, at nästan alla mina näst granfsande grannar af allmoge, begärte och förbehöllo sig af mig mera eller mindre til utsäde och hvilka de efter anvisning planterade, och lyckades temmeligen väl för största delen.

Desse senare åren har Potatoes kulturen blifvit allmännare så at jag tror mig ej fela uti min upgift, om jag säijer at knapt hvar tjonde Bonde denna sist förflutne Sommar varit aldeles utan Potatoes Plantering, största delen af dem har ock redan hört efter utsäde förnäste år af sina grannar, likväl har denne kultur i hela denna Pyhäjoki Sokn så mycket mig veterligt är icke ännu stigit til någon särdeles höid, några få af almogen hade knapt half tunna utsat, och e huru jordman näst öfverallt bestar af högländt sandmull jord, och tyckes lika som af skaparen sielf vara ämnad för Potatoes plantering, förorsakade denne vågniga Sommar med tilhielp af den vanhäfd hvaruti åkrarne öfverallt här befinnes, at afkastningen var här sista Sommar svagare än förra åren, likväl kan jag efter min lilla plantering räkna på 10 kornet ehuru de ej blefvo full så stora som förra åren; nu finnes utsädes Potatoes flerestädes här i Sokn som denna tid har säldt för 4 skill: kappen, men om sista våras betaltes här annu 10 a 12 skill: för kappen til utsäde som til största delen härrörde deraf, at man ej kant rätta sättet at förvara dom öfver vintern, i synnerhet så lenge kulturen varit så liten at man ej ansedt mödan värt at inrätta gropar, men näst Gudshielp! hoppas jag innom några år, at denna kultur skall blifva här mera allmän,

och hvarigenom Allmogen lär sig sielf, såväl at nyttia dem till alla hande slags mat, som ock, at rät bruka den jord de ämna til Potatis land, samt förvara dom öfver vintern.

Sådan är nu början med kulturen i öfredelen af Pyhäjoki Sokn, men uti Kalajoki har denne Plantering haft bättre framgång emedan där finnes hemman som denne höst inbergat 20 a 25 Tunnor Potatoes, denne rotfrugt har ock längre tid redan varit känd därstädes förmodeli derföre at där fins något mera ståndspersoner än uti Pyhäjoki

Således har jag genom denna, fast högst ofullständiga berättelse om Potatoes kulturen fullgiort den gladaste skyldighet; jag hoppas ock innom kort få fägna Kongl: Finska Hushålnings Sälskapet med berättelse at denne kultur härstädes vunnit bättre framgång hälst den samma tyckes hafva god början; men häremot kan jag ej undgå, at med ömaste sinnesrörelse beklaga det oändeliga lägervall hvaruti åkerbruket befinnes härstädes, det är nedom kan värdt, at se och härfara med hvad okunnighet, hoglöshet och vårdslöshet vår allmoge sköter sina Ägor, hvilket torde vara bland de största orsaker til den vanmagt hvaruti vår allmoge sig befinner; Skulle Kongl: Finska Hushåll nings Sälskapet genom Dess outtröttteliga nit, kunna bidraga något til åkerbrukets förbättring här å orten, vore såväl min som hvar ocken rätskaffen Landtmans trroinnerliga önskan, och hvarigenom Kongl: Finska Hushållnings Sälskapet skulle samla öfver sig tusendetals välsignelser af vår enfalldiga allmoge; såväl härföre som ock fördе många anstalter som redan blifvit giorde til deras förman! Fredrikshdal den 8.de October 1802

Fred: [illegible]

Ödmjukt Memorial

Så ovantadt dett var för mig att blifva behedrad med Kongl: Finska Hushållnings Sällskapetts vördade Bref af den 16 sistl: Maij, så smickrande var för mig denna äran att jag ej kunnatt utmärka mig uti en eller annan af de omständigheter som utgöra föremåler för Kongl: Finska Hushållnings Sällskapetts välgörande omsorger, bör ej tillskrifvas min tröghet utan endast mina oförmögenhet och fattigdom. Då jag för närmare 10 år sedan förlorade min kära man, har jag fått lof att sörja för mine egna behof och mina barns uppfostran utan att hafva annars ringaste inkomst än hvad jag genom flit och handslöjdor kunnatt förverfva mig och hvad mitt innehafvande nog svaga hemman af sig kunnatt kasta, som redan vid min mans Dödeliga afgång var belastad med någon skuld, med fullkomlig tillreds ställelse kan jag likväl försäkra att jag icke allenast vid magt hållitt mitt hemman utan och utvigatt förbättrat och odlatt dett samma fram för mina grannar Bönderne, i synnerhet har jag försett mina åkrar med diken och lagt dem i smala tegar at delas efter Kongl: Finska Hushållnings Sällskapetts föreskrift. Då Kongl: Finska Hushållnings Sällskapett med så utmärkt bifall anser all flit i synnerhet den som anvandes på Landthushållningen, har jag vågatt betjena mig af detta tillfälle att nämna huru vida jag

För at befrämja sine Landtmäns icke mindre närvarande än framtida bärgning, har Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet alltid hvarken kostnader, mödor och besvär osparde. Utaf i går ankommen vördad skrifvelse af den 15. sistl. Maij äger jag et hugnesamt vedermäle huru

äfven uti min inskränkta Krets och ifrån min lilla vrå bidra
till at arbeta bevinnande af de ändamål Kongl: Finska Hushål-
nings Sällskapet så lyckeligen till Finlands förmon befrämjar
att efter min förmåga svara emot dett förtroende
Kongl: Finska Hushåldnings Sällskapet täkts visa mig genom
anmodan att insända årliga Berättelser om Potatoes wäxter
odling i Soknen, dertil förbinder mig på det villigaste och får
ran at nu genast för innewarande år inberätta vad dervid
i Soknen är tillgiordt,

Sedan Bönderne i Soknen med större nit och åhoga
än man af dem kunde wänta emottogo och Planterade de
Tolf Tunnor och 16 Kappor potatèr Kongl: Finska Hushålln:
Sällskapet hit hade behagat skicka till utdelning, så har de-
ne Kultur i Sommar slagit så lyckeligen ut att fleste erhål-
lit 10 och 20 och några 30 Kappars afkastning efter en Kap-
pas utsäde. Denna lyckeliga skörd war så oväntad för allmo-
gen, att man hörts dem allmänt yttra mycken lust och vil-
ja fortfara med denna rotfrukts odling. mycket smaklig ha-
dime frugten äfven före kommit de fleste, och de som försto
gångorne ej tyckt om at förtära denne föda, hafva snart
fattat smak för den samma, at besparningen af frö pota-
ter ej kan blifwa stor är lätt at afstaga då nyfikenheten
lockat en och hwar at på et och annat sätt använda
denne wäxt til föda, dock tror jag en och hwar vara så
försigtig at han bespar något till et säde. men då flere
wid utdelningen förleden wår blefvo lott löse vore högst
nödigt at Kongl: Finska Hushåldnings Sällskapet ännu

i wår täcktes förse dessa med några Tunnor, annars äro de ej
i tillfälle at så nästa wår Plantera denna nyttiga wäxt. at öfver
wintern förwara frö Potater är en lika vigtig som swår om-
ständighet för allmogen som ej är försedda med några källare.
och ännu ej kommit sig dertil, at uti sand gropar förwara dem
vilket sätt här ej är nyttjadt af andra än Herr: Prosten
Castren, hwilken förledne Höst lät gräfva Potaterne ner
i jorden och dit sätta halm, så wäl på bottnet af gropen som
äfwan på potaterne och derpå sand til en alns tiocklek
hwarifrån de i förledne wår friska uptogos. äfven har jag
nu i höst låtit gräfwa dylika gropar och öfwertalt mina
grannar att jämte mina frö Potater äfven dit bära sina
Potater i för war öfwer wintern vilka en del war mycket
villiga til. Dett enda sättet almogen nu vidtagit att för-
wara dem har blifwit at lägga dem uti Rofgropar och
tror jag att de äro måne om at konserwera dem, och der
utinnan wil jag enligt Kongl: Finska Hushålnings
Sällskapets anmodan gå dem med goda Råd til handa,

Kimi d. 28 Oct: 1802.

A. M. Sterner.

För at befrämja sine Landsmäns icke mindre närvarande än framtida
bergning, har Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet icke sparat
kostnader, mödor och besvär ofsparde. Uti i går ankommen Vördad
skrifvelse af den 15. sistl. Mån äger jag ett hugnesamt vedermäle huru

Ödmjukaste Memorial.

För at befrämja sina Landsmäns icke mindre närvarande än framtida bärgning, har Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet aldrig hafst kostnader, mödor och besvär osparde. Utaf i går ankommen Ärade skrifvelse af den 15. sistl. Mån. äger jag ett hugnesamt vedermäle huru

Kongl. Hushållnings Sällskapet sträcker dess välgörande omsorg äfven för den aflägsnaste ort i Landet. Måtte dess Innevånare, såsom i största behof däraf, kunna efterlefva och iaktaga Kongl. Hushållnings Sällskapets Råd och föreskrifter! Min plikt därvid är och skall altid vara at bidraga til ändamålens vinnande, nyttige för mig och det allmänna.

Äfven för de orter hvarest missväxter på Säd sällan inträffa, är Potatoes-växtens odling likka så nyttig som nödvändig; men för oss som nästan sagt hvart annat år därigenom blifva försatte uti en ryslig saknad af brödföda, är den oundviklig.

Under de Sjutton år tid jag i denne Sochn idkat Jordbruk, har en medelmåttig afkastning af Potatoes sällan misslyckats; och då detta händt, har åsidosättandet af valet utaf lämpelig jordmohn, eller och dess tilbörliga kultur härtil varit mera vållande än Climatets stränghet. Om således Jordbrukaren härstädes blifver underrättad om de mått och steg han vid denne ovärderlige växtarts skiötsel har at iakttaga samt tillika vinlägger sig om en ymnog kultur däraf, så skall han snart se sig lyckelig at icke behöfva tilgripa de för honom hittils vanlige, men otjenlige, ja ofta onaturlige födoämnen.

Förmodligen gienom Kongl. Finska Hushållnings-Sällskapets pribvärda försorg, erhållo alla til Kusamo gränssande Sochnar sistleden vår understöd af frö-Potäter. Endera brist på tilräckelig tilgång eller och ortens aflägsenhet, torde hafva vållat at de åt hvilka utdelningen af utsädet blifvit anförtrodd, icke voro i tilfälle at därmed bespringa Kusamo Sochn; och som Potatoes culturen af denne Sochns Allmoge hittils aldeles icke blifvit idkad, får jag i förtröstan på Kongl. Hushållnings-Sällskapets tillåtelse i ödmjukhet anmäla dess behof af första utsädet, hvilket för 224 Hemmansbrukare torde uppgå til femton Tunnor.

Kusamo den 29 October 1802.

Joh: Erich Hjemerutz

Wördsamt Memorial.

Med djûpaste wördnad erkänner jag den heder mig är wederfaren genom Kongl: Hûshållnings Sällskapets wördade skrifwelse af den 15: sistledne Maji.

At med nyttiga råd och Upplysningar kûnna tillhanda gå ett så högt Upplyst Sällskap, är wisserligen vida öfver min förmåga och jag är icke så förmäten, at ens wåga hoppas denna ära, men på Kongl: Hûshållnings Sällskapets befallning wågar jag dock härmed i Ödmjukhet afgifwa en kort berättelse, hûrû med Potatoes planteringen för dett närwarande sig förhåller i Salo Härad af Uleåborgs Län.

Ännû för 12. à 15. År tillbakas war Potatoes wäxten ganska litet odlad i detta Härad; endast några Stånds personer och någon enda Bonde, förnämligast i Kalajoki Sokn, idkade dess plantering i små till

husbehof och bland Allmogen här skade okunnig
heten och fördomar så starckt, at många ej en gån
kunde förmås at smaka kokt Potatoes eller anse dem
för ätbara: Genom goda exempel och efterdömmen h
fördomen sedermera småningom minskats och allm
heten lärt sig känna nyttan af denna wälsignade vä
i den mon, at ehuruwäl dess odling i allmänhet ännu
är ganska ringa, planteras dock hos alla Stånds pers
och större delen af Allmogen vid Moderkyrckorne och
dertill närmast belägne byalag, åtminstone några kap
Potatoes årligen, men ganska få idka den till någon be
denhet och till affalu: detta Gjör wäl ännu ingen huf
sakelig besparing i brödfödan och Spannmåls consumtion
i Landet, men är dock af mycken nytta i hushållet och
gifwer anledning at hoppas en tilltagande odling; de
emot bibehåller sig okunnigheten och fördomen ännu
kapellerne och sokneskatorne, där ofta Prästen a
den enda som planterar litet Potatoes till husbehof.

Brist på Upmuntringar, goda efterdömmen och å
wen på utsäde, hafwa warit hufwud ordsakerne till de
na senfärdighet, men den tid synes nalkas, då genom
en Wis Regerings milda försorg, Kongl: Hushållnings Sä
skapets oförtrutna bemödande och redlige medborga
res alt mer upwaknande patriotiska nit, dessa hinde
skola förswinna och äfwen denna Landsort få skjörda fru
ten af en mera allmän och widsträckt odling af Potatoes.

Afkastningen af Potatoes är här wanligen emellan 8.
och 10.de kornet, någon gång deröfwer men och i bland der
under — Jag har på mitt hemman i flere år, årligen u
sått 3: tunnor Potater och bjudit till at på bästa sätt hä

reda och ansa landet efter de utkomne underrättelser
och afhandlingar om Potatoes planteringen, men
har dock ej kunnat bringa afkastningen högre än
till 25. à 30: tunnor och ibland äfwen derunder.

De här merendels tidigt infallande nattfroster
hwaraf Potatoes stjelkarne bort fryssa och rötter=
ne förmodligen hindras i wäxten, lära vara förnäm=
sta ordsaken till den mindre förmonliga afkastnin=
gen i allmänhet, och hos mig tillkommer, at jag har för
tung och stenig jord, som ej är tjenlig för Potatoes wäxten.

Potatoes förwaras här wanligen i Källrar och jordgro=
par, samt gropar under Portgålfwen, men ofta[st] är
om Wårarne brist på utsäde som härrör dels deraf, at
fröpotäterne kalla vintrar bortfryssa i deras förwarings
rum, dels af en mindre efter tancka förnära upätas om
wintern och dels af ett årligen förökat behof af utsäde.

Hwad förrådet till nästa års utsäde widkommer, så
lära wäl de fleste som idka Potatoes plantering, wara an=
gelägne at förwara åt sig sitt wanliga behof deraf och nå=
gre mindre poster kunna äfwen finnas till affalu, men obe=
tydeligt mera än hwad härtils wanligen i Landet erfordrats.

Allmänna priset på Potatoes har wanligen desse sednare
åren warit om Hösten 2: Rd:r 32: S:r till 3 Rd:r 16: S:r men
om wåren 5: Rd:r à 5: Rd:r 16: S:r tunnan.

Skattebonden Anders Pehrsson Häukilä i Alleskjöki by
och Salo Sokn, en trefwen och idog jordbrukare, är i Hä=
radet och troligen i hela Länet den som mäst utmärkt
sig i Potatoes planteringen; han utsår årligen 5. à 6. tun=
nor och skjördar 50: till 70: tunnor, denna Höst har han
efter 6. tunnors utsäde skjördat 80: tunnor: wanligen säl=
jer han någon del om Hösten, använder en del i sitt hushå[ll]

äfven till bröd och bränvins bränning och resten säljer
han om våren till utsäde på Landet, i Brahestad o
ibland äfven till Uleåborg; nästa wåhr tror han sig
kunna försälja 20: till 30: tunnor frö Potäter.

Då denna Bonde är så utmärckt och ensam i en
så widsträckt Potates odling å denna ort, synes han fö
tjena någon upmuntran, hwarföre jag ej kan undgå
at hos Kongl: Hushållnings Sällskapet ödmjukast re-
commendera honom till någon belönings erhållande,
i hwilket afseende jag skall hafwa äran at med först
insända behörigt Sokne stämmo protocoll öfwer hans Pota
odling.

Onekeligen skulle det mycket befordra Potatoes plan-
teringens snarare widtagande och tillwäxt härstädes, om
Kongl: Hushållnings Sällskapets medel och tillgån
gar kunde medgifwa at låta uphandla någodt qwant
frö Potäter till utdelning bland de fattigaste bönder i de
Kapellen af Häradet, där ännu liten eller ingen pota
plantering finnes och hwarest utom en sådan anledni
troligen på ännu många år ingen gjör början dermed
Mycket bidragande till ändamålet wore äfwen, om
Prästen i Kapellet, som ofta är den enda Stånds pers
på flere milas afstånd, och för hwilken allmogen som
han annors är någodt för menniskja / i alla fall haf
ett afgjordt förtroende, skulle med Allwar idka
Potates plantering och förmedelst anrättande dera
wid de måltider han ofta gifwer sina åhörare, bibrin
ga dem smak för Potatoes och kännedom af dess nytt
Salo och Ollitsaari den 15. November 1802.

Carl Bergbom

Allerödmjukaste Memorial

Kongl. Swenska Hushållnings-Sällskapet, har uti [illegible] Skrifwelse, af den 15. sistl. Maji, som i medio October mig tillhanda kom, behagat anmoda mig, at [illegible] innan November månad inberätta, om hwad i orten till Potatoes Planteringens befrämjande blifwit tillgjord — jag är [illegible] at kunna swara emot det förtroende Kongl. Swenska Hushållnings-Sällskapet hedrat mig med, och skall ej underlåta at efter ringa förstånd söka uppfylla mitt åliggande.

Potatoes wexten sistlidne Sommar, war i [illegible] Orter ymnig, så at man med säkerhet, kan [illegible] utsäckningar efter [illegible]

Kappar utsådd, tar 10: 20: à 30: Kappar, och
erhållit nu alla hemmans innehafware hälfte-
ne emot utsädet af de Potatoër som genom
Kongl. Finska Hushållnings Sällskapets försorg bl-
e utsände, utan minsta afgift —
Och den erhållne Potatoës afkastningen
har och på hemmans Ägare bland Allmogen
som warit försiktige, att bewara utsäde till
nästa wåhr, och de som sådant underlåtit
hafwa nedsatt för Potatoërne i rof-gropar
och sökt att wäl bewara dem för kiöld- och
ta bewaring fått, är wäl ej ännu ...
men jag skall försöka, att framdeles för
Allmogen anskaffa dito af Kongl. Finska
Hushållnings-Sällskapets försträckning åter —
Flere Potatoës afkastningar för hälfte
Sommaren har genom torka och imedlertid wä
blifwit begagnade till utsäde, så framt dessa Kongl.
Finska Hushållnings-Sällskapets anwändna
förwärfwas till, at de kunna i nöden hjelpa
en jord brukare. Kemi den 5. Novem-
ber 1802.

H. W. Forsberg
Krono Länsman —

Hög- och Välborne, Högvördige, Höglärde, Välärevördige, och Högvällärde, Hög- och Välädle, samt Ädle, och Högaktade Herrar Ledamöter af Kongl. Svenska hushållnings Sällskapet.

Till ödmjuk efterlefnad af Kongl. Sällskapets till mig aflätne höggunstige skrifvelse, af den 15.de sistledne Maji, att inkomma med berättelse, huruvida Potatoes plantering i denna Kalajoki Sochen blifvit vidtagen samt med fördel idkas och utvidgas med mera, får Jag i ödmjukhet följande inberätta.

[...]entty at tiugiom

[...] [illegible]

Ödmjukaste Memorial

I anledning af det Kongl. Swenska Hushåll=nings Sällskapets högtärade Skrifvelse af den 15de sistl. Maji har undertecknad i ödmjukhet det Kongl. Hushålls Sällskapet – tillkännagifva – at sedan denna Salo Sockens inbyggare medelst Konungens – Höga Befallningshafvandes i Uleåborg föranstaltande, erhållit utsäde Potates, hafva de någat begynt med dess planteringen, och erhållo i denna höst en försvarlig inbärgning, deraf de äro skyldige at utsätta lika stort antal, i några

wäxt till utsäde at sina medgrann
som de hwarken i sista wäxt till utsäde
erhöllo, och om hwilken anstalt, Ko-
nungens Höga Befallningshafwande
i detta anbefalt underskrifwen —
hålla något land och insända hwarhe-
lika ödmjukast bör uppgifwa, at flere
i denna Socken, hwaribland Bonden
Eric Leinonen åbo å Nojola Skattehem-
man No 4 i Melola by, med en berö-
wärd nit och idoghet sig utmärckt, u-
tagit med denna frö plantering så
at de redan förstrat något deraf
emot i Landets gångbart pris Socken-
timan, det hafwa de än icke kun-
nat göra några betydeliga framste-
[illegible], som härvid deraf, at
inbyggarne till det närwarande
warit aldeles okunniga om denna
örte plantering, hwarmed de nu vi-
sig ganska willige och patriotiske; u-
tan ofwan anmäla, at Kyrkoherden
och Sotkamo Sockens män i detta Ca-
jana Härad äro än nästan aldeles
okunniga om denna nyttiga örte
plantering, som härvid hafwit at

brist på utsäde, och swårigheten at
kunna åstadkomma de samma, Sot-
kamo Socknemän erhöllo wäl några
kannor utsäde från i sista wåhr af er-
hålt till Landet af Konungens Höga Be-
fallningshafwande försändt, hwaraf
inbyggarena ofwan blifwit förswar-
lig, dock än ganska ringa till för-
ystring och utsäde emanar Sockenen
Paldamo den 16 November 1802.

Alfring

Ink. d. 7 Dec. 1802. 84. 16

Memorial!

Ink. d. 5 Dec. 1802. 76. 14

Ödmiukt Memorial.

I anledning af Kongl. Hushållnings Sällskapets ärade skrifvelse af den 15 Maji innevarande år, som jag hadde ären för 14 dagar sedan inhändiga, får jag till följe däraf afflämna följande:

1o Potatoës planteringen, har härtilldags på denna ort, varit så godt som af ingen betydenhet i det hela, så vida Stånds personerne nyttjat den endast till hushehof, och någon af Allmagen, som bodt i de byar där Stånds personer idkat denne Växts plantering; endast en miniatur. Nu sedan Kongl. finska Hushållnings Sällskapets omsorg äfven sträckt sig, till denne aflägne Landsort, medelst frö Potatoers anskaffning, dessa 2ne sidst förflutne åren, så har den börjat något mera utvidga sig, dock endast af de kyrkorne närmast belägne byar. Affsides byar och enstaka hemman, veta ännu föga häraf. Genom en nogare handhafning och till syn af Kronobetjeningen, vid frö Potatoernes utdelning, torde dock denne

Besvaradt af H Wolley.

Memorial!

tillfälle skulle ... lägenhet kunna afhjelpas.

2º Afkastningen af Potatoës växten, har på denne ort i år varit ovanligt lön... som den ej varit på flere år. Jag sådde endast 11 kappor, och har skördat något ö... 7 Tunnor, samma förhållande har det varit hos andra, som beredt Jorden för sig bordt. Men som Års växten på Säden slagit mycket felt, så kan ej någo... förråd för någon vara, att lemna till afsalu, således ej heller något pris upp... var på Potat Tunnan.

3º Om den anstalt i tid vidtogs, att de som fått förre åren frö potater, nu skulle återlefverera utsädet till krono betjeningen i hvarje Socken, att utdelas åt andr... som ej fått, Så skulle Kongl. Hushållnings Sällskapets afsigt mycket befrä... så väl vid utvidgandet af Planteringen, som ock; besparingen i upphandling... utgiften.

4º En Bonde vid namn Eric Lumonen i Melalax by af denne Socken, som innehafve... № 4 Koijola skatte hemman, är den enda af allmogen, som långt för detta id... Potat culturen på allmänt satt, hans inlagt har varit årligen öfver 10 Tunnor, ... har animerat några af sine grannar att deltaga häldst i smått Potat bruket, s... gifvit dem därtill utsäde. Denne Bonde torde förtjena Kongl. Hushållnings Sälls... belöning, till uppmuntran för andra, om sitt egit bästa tröge medborgare.

5º Till en mera generel utvidgande af Potatoës planteringen härpå orten, Vågar ... proponera hos Kongl. Hushållds Sällskapet: att för Soldame Compagnie mig ... genom Kongl. Hushålls Sällskapets benägna åtgärd, i medlet af nästinstundande April månad tillställes № 131 tunnor utsädes Potater, Dessa delar jag åt

på de 48 Torp hvaraf Compagniet består, så att hvarje Torp får 2 kappor till utsäde. Nästinstundande Höst aflägges 8 kappor af hvarje Torpsinnehafvare till utsäde, som för= blifver sedan en årlig skyldighet af Soldaten sjelf eller dess Arrendator att fullgöra, och äfven vid Afträdet af Torpet, qvarlemna 8 kappor såsom Inventarium till efterträdaren.

Är 1805 om våren återställer hvarje Torps innehafvare de undfådde 2 kapporne utsädes potater, för att då disponeras efter Kongl. Hushållnings Sällskapets benägna godtfinnan= de och anordning. Öfver handhafvandet och verkställigheten häraf, kan en noga till= syn hafvas genom Under officerare och Corporaler, så att det ej kommer att stadna i blot= ta project, utan befordras till verkställighet. Skulle Kongl. Hushållnings Sällskapet täckas bifalla denne min proposition, så anhåller ödmiukeligen, att äfven undfå 48 Exemplar af den trykte beskrifningen om Potatoës planteringen m: m. af desse skulle ett Exemplar lemnas till hvarje Torp, att förvaras bland Torpets syne skrifter, och tjena till underrättelse för dem, som ej hafva ringeste idé, hvarken om culturen eller nyttan af denne förträffelige växten.

6º Om hvarje Nybyggare som anlägger Nybygge, ej skulle få erhålla den Spannemåls hielp som Kronan enligt författningarne består; förr än han bevisar sig hafva utplan= terat på sitt utsynta Nybygge 2 tunna Potatoes; Som ock: hvarje Nybyggare som söker förlängning på sine frihets år, ej finge den i annat fall, än att han bevisa sig hafva årligen planterat 1 tunna potatoes, så skulle det mycket bidraga till planteringens utvidgande, häldst detta lilla tvånget är nödigt,

hos en allmänhet, hvarest fördomar, förfäders sedvanor, och nästan sagt för stor var-
lößhet om sin bärgning och afkomst ännu härska. Genom föreställningar och anm-
ningar uträttas ganska litet, om ej något för deras egit väl, nödigt tvång
äfven medföljer.

Kongl. Hushållnings Sällskapet, som med utmärkt rätt fäster sin up-
märksamhet och omsorg på Finlands Landthushållningens upkomst, och d[e]
Inbyggares välmåga och trefnad, torde ej obenäget anse, hvad jag nu uti väl-
mening i anledning af Dess ärade skrifvelse anfördt. Jag hafver haft t[il]
ögnamärke att efterkomma Kongl. Hushållnings Sällskapets begäran, och up-
gifvit sådant som jag tyckt vara lämpeligast för localen.

Daldamo den 15 November 1802.

Georg August von E[illegible]

Memorial!

I anledning af Kongl. Finska Hushållnings
Sällskapets ärade Bref daterad den 15 uti sist-
ne Maji, hvari jag mig [illegible] Be-
rättelse om de [illegible], [illegible]
[illegible], i Condjolax [illegible] af Lebelitz [illegible]
[illegible] med [illegible] Johmajerska Coldmatoar, hvil-
ka vid den del [illegible] vid det [illegible] Po-
tatoes Planteringen, jemte följande anmärkni-
gar. De [illegible], som vid den [illegible] börjat
med Planteringen, hafva [illegible] med väl-
[illegible]: att icke allenast med Planteringen [illegible]
[illegible], utan äfven [illegible]
[illegible] af [illegible], medelst [illegible]
Planteringen [illegible], [illegible]
[illegible] med.
[illegible] i [illegible] Herr vice Pa-

Herr Forster som [illegible] uti Potates Planteringens befrämjande [illegible] at plantera [illegible] Potaterne [illegible] Potates Plan[illegible] [illegible] Planteringen [illegible]

[illegible] Carelen [illegible] Potates Planteringens [illegible]

Potates [illegible] Planterin[illegible] [illegible]

[illegible] Potates Plante[illegible] [illegible]

[illegible] Potater [illegible]

[illegible] Potates Planteringen [illegible] Potaterne [illegible] Planterings tiden [illegible]

[illegible] Potaterne [illegible]

[illegible] Potaterne [illegible]

[illegible] Kongl. [illegible] Potater [illegible] Potaterne [illegible]

[illegible] Joensu den 15 November 1809.

Magnus [illegible]

Förtekning på de Innevånare i nedannämde Församlingar, som dels börjadt och fortsatt Potatoes Planteringen detta år.

Tondjolax Capell.

	Bönder.	
Tondjolax by.	Henric Lappänen	Desse hafva 1802. börjadt Planteringen med utsäde som de erhållit af mig utom lösen.
	Johan Brihacka	
Jakokoski d:o	Påhl Halopain	
Kuhmaspyjemö d:o	Adam Keltunen.	
Kinamonsari d:o	Anders Mardikain.	
Lehmonaho d:o	Petr Waris.	
Mönnivara d:o	Samuel Karhu.	
Paihola. d:o	Johan Reganen.	
Hjelisensu. d:o	Henric Larsson Waris.	
	Eric Waris.	
	Samuel D:o	
	Johan Immonen.	
	Jöran Kainain.	
	Torp: Simon Jäskinäinen.	
Räsä. d:o	Anders Lappänen.	
Jeskis d:o	Olof Kiskinen.	
Lehmonaho d:o	Anders Halonen.	Denne har planterade öfver 10 år sed.

Handtverkare.

Joensu	Smeden Johan Forstberg.	Nyttjar jord som utbetskrifven disponerar och planterad längre tid med flit och skicklighet. Gjordt början här i år, på ett mitt hemman
	Pistol Smeden Lars Dahl.	
	Timmerman Jacob Hymelin.	
	Snickaren Dahlqvist.	
	Garfvaren Eiland Bohm.	
	Skomakaren Anders Holander.	

Tohmajärvi Sokn.

Kihtelisvara Capell.

Hammaslax by.	Zachris Silander.	Började 1802 Planteringen med utsäde som de erhållo af mig.
Nrel d:o	Thomas D:o	
	Michel Kopponen	

Joensu den 15. November 1802.

Magnus [illegible]

Upgifter
till
Det Högloflige Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet.

Potaters planterning uti Haapajärvi Capell af Pyhäjoki Sochn är vidtagen, ehuru ock något i Kärsämäki och Pyhäjärvi; flera hushåll hafva mer än 1 Kappa årligt utsådt. En Nybyggare, Jacob Martinmäki, lärer förträdt framför alla i Haapajärvi, men de verificationer brista, som kunde göra honom berättigad till en förtjent belöning.

För Uppodling äro i Ainali af Haapajärvi Capell Bonden Pehr Wiitanen och Bonden Olof Ojala med 2ne sina bröder mycken uppmuntring förtjente. Desse hafva, af kärr och sandjord, uppodlat hvardera hushållet flera än 20 tunnl. land dels åker dels äng, samt bragt genom mycket kostsam dikning framledt vattnet på deras ängar. Af tillfälliga hinder, har påkallad syn ej kunnat erhållas, hvilken kunde utreda alla deras gjorda arbeten.

Pyhäjoki Elf för norra Finland högst nyttig om den sattes i stånd, borde ej böra undgå Detta Kongl. Sällskapets uppmärksamhet. Ryssland och Frankrike sammanbinda utan uppehålls sina vattendrag; Monne Finske män böra skudda, då Trollhättan lyckeligen blifvit farbar? Sammanfogandet af Pyhäjärvi och Koijärvi el. Koivujärvi i Kantalambi, insjöar hvilkas vattenytor äro till sin horizontala höjd likställig, samt skiljas genom en sandås, något öfver 1 mil bred, men nämna hvarannan genom ömsesidiga smärre vattendrag, erbjuda tillfälle för den lifligaste rörelse ifrån Pielisjärvi i Carelen och Sanct Mickel i Savolax. Alla landtmanna varor kunde sommartid till Pyhäjoki Lastnings platts fram forslas

förstnämnd med mera lätthet, ifrån Saima och Haukivesi nedanom Warkaus, medelst en uppgifven nyttigt smal passadt, hvilken skiljer dessa insjöar och vattnen, som redan uti sin naturliga belägenhet gifva en af Lurendrägare på Ryssland ofta nyttjad båtfart, genom Kiladka, Pielavesi samt flere insjöar af Kantulambi, öppnade.
Och på Sweijende sidan belägne hade tillfälle att framkomma genom Pielavesi, om dess rörelse befordrades; äfven kunde Wittasaari vattudrag ifrån Leitonenjärvi genom 2ne Selingi trösklar sammanbindas med Pyhäjärvi. Och ofvan och ... Warkaus belägne, kunde och på samma sätt framledas en Canal genom 2ne til Pyhäjärvi flytande Komu trösklar, ifrån Kalliojärvi i Idensalmi invattnade, eller och ifrån Osmanga och Lahnajärvi i 2ne Handanlampi af Pyhäjärvi, (hvilkas vatten tar till Kiuruvesi och vidare till Warkaus) samt Lohva, som gjuter sitt vatten uti Pyhäjokielf.
Minningen af fruktbar och gagnande jord, som nu ligger drunknad, kan ej till sina nyttiga tunnetal uppgifvas, men de försvarings ställen för nödigt vatten i Canalerne, dem de omtalte trösklar erbjuda, äro ovärderlige. Dig hoppas Herr Professoren och Riddaren Schulthen, dem dessa beskrifvit, är mig ... Min mening kunde att då Flodarne i varmare länder ofta bevisa vattnets våldsamhet, hädanne invattningar [illegible] hvarest hastiga uppstötningar, isynnerhet vid [illegible]ningar inträffa, borde vid förmedelst och [illegible] Strömm rensning undgås, på alla andra ställen äfven utfall ifrån trösklar, hvarest de ej naturligen blifva af isen borttagne och förstörde, och under den sidan af hvarje Forss uppmudras, der vattnet naturligen [illegible] sin djupare lutning. Genom [illegible] och Pyhäjärvis farbaren, förrän på båtar med hjelp

hjelp af hästar genom hela elfven, samt något ofvan Pyhäjärvi framdragas, men järvi Kunsall hvilken med de yppersta ängarhetare, ofta äro drunknade, fredad för öfversvämningar, Pyhäjärvi ängs och betesmarker i högsta måtto utvidgas, samt den af skären bundet har förlorande Allmogen vakna, att genom flottning af wed, timmer och [illegible], göra sig mera nytta af sin skog, än nu de [illegible] genligen ...

Anmärkningen öfver våra Frostnätter borde ock tillåtas. De uppkomma dels af Luftens kyla, dels och med [illegible] utdunstningar. Man Allmogen deras [illegible] påkomna frosten uti Taivaallinen och Maaskanouseva Wilu. De förra inträffa med kulen nordlig vind, som in på natten lugnar, hvarvid den dagen förut framströmmande luften [illegible] utankommas; när då Passaden öfver djupa flymossar, kärr, berg och vida öppne [illegible] blifva köldens härjande i Augusto, då dessas naturliga värma ej än hunnit utkomma, eller synnerligen [illegible]; men kvävt om de söder om desse värmare belägne erfara deras verkningar med bedröfvelse. En mindre kall men lugnare natt, gifver ofta då luften klarnar till fullo förden ifrån Mo och Minerale jorden uppdunstande kylan. Då vår, som sommar och höst, när detta anmärkt, äfven på högden, att all mo och minerale jord först af köldren angripes, då deremot den tulla leran, äfven djupa jordmån är fordrader. Orätt beskylles vattudrag och skog, om ej vattnets värma uppehöjes dimma och skogen utsträcker sig till hindra för de första solens välgörande strålar, tyckt detta som hindrar den uppgående solen att genast falla på åkrarne, äfven och ofta en bedårande köldens större frihet, hvaremot den dimma som ifrån insjöar, [illegible] ängar, kärrar och flymossar sig öfver åkrarne utbreder, alltid gagnar mot köldren. Sant är, att minerala källor, hvilka ej i de skarpaste vintrar tillfrysa, uppgifva mycket vatten, som vida och

mera

mera än djupt i jorden, kunna icke upvärmi-
gen, men vattnets ofsänd visar sjelfva vintern; och
hvarföre äro nattfrosterne alltid svårare, då jor-
den är torrare än då hon är genomblöttad och med
vatten öfversvämmad. är detta ock ofta så man känt
fel att de olägenheter kullor upstod länna, ej genom-
djupa ledaren afhjelpas. Upgifterne af Tysklands vackert
Ek kolet, nämna sig ganska mycket vår ännu högst
bristfälliga odlingsmer hvilken förändring där
deb. önskeligt att hädanefter också kunde införskaffas. Or-
bara och fremmande vägtar upodlas af Tyskarn
måtte ock kunnagöra, till någon del, någon del. få
fremmedsel njuta samma förmon. Måtte våra vid-
liga kärr och myrar, de beständiga frostnästen
snart blifva upbrukade; så blefve ock kölden myc-
ket aflägsnader. Öfrigt då i mojord, samt
mineral som befästande kärr, vid ansvällde gräf-
ning alltid funnits samma malm, samt af en
sorgen stenbundenen stenkol gjorde hvilken sten-
gyttringar, kullan hvaraf kölden förus visar;
har jag fått detta infallet, att tog detta samma
malmart, ingen man än allt annat än kylande e-
genskap.

Öfvertygad att detta Kongl. Sällskapet
med nöje antager upgifter, som afven än nya
kunde framställas, innehållande sanning för-
blifver med högsta vördnad och högaktning

Detta Kongl. Sällskapets

Haapajärvi d. 1. Oct.
1802.

Trogne
medlem
Aaron Wegelius

Högädle Herr Lagman och Riddare af Kongl.
Nordstjerne Orden

Af Herr Lagmannen och Riddaren å Kongl. Fin-
ska Hushållnings Sällskapets vägnar hedrad-
med vördad Skrifvelse under den 15 Maji inne-
varande År, får jag ödmjukast aflägga tack-
sägelse, och derhor fullgöra dess Skyldighet

hvartil välviljan för det Allmänna bästa
upplifvar en hvar, at af de underrättelser
sig förete känna Herr Lagmannen och
Riddaren åskad del om Potatoës vaxtens
cultur m. m.

Genom Kongl Sällskapets föranstaltande
har i början af innevarande år blifvit All-
mogen tildelt, två à tre exemplair til hvar
je byalag i denna Sokn, af Kongl Sällskapet
genom trycket utgifna på Finska språket författade underrättelse
om Potatoës planteringen, deras skötsel. m. m.
Kulturen innevarande år, har i jämförelse emot de näst
förflutne åren förökts, så at af Tvåhundrad
Matlag härvid Moderförsamlingen, icke kan
räknas utöfver Tijo som icke haft i mer och
mindre mohn utplanterat, dock icke flere än
En omkring en och en half Tunna, Tre til En
Tunna, samt de fleste ifrån en à två til åtta
à Sexton Cappor: Afkastningen har väl icke
varit ymnelig, men ej heller knapp; efter de
bästa här kända och iagttagna skötsel har en
vidd utaf två geometriska Cappeland gifvit
Sex Tunnor: Förråderne til följande årets ut-
säde vore i mohn efter afkastningen ökad; men
rätt få finnas som kunna något til Salu
aflåta åt närmaste granne än mindre til-

afflägsnare Ort: Det nu gångbara priset är
Två Dlr Tunnan; men all anledning är at
befara det Frö Potatoër i likhet med de förflut
na åren, komma i det närmaste at kosta
Fyra à Fem Dlr Tunnan: Någon utmärkt
drift och omtanka har ej än försports hvar-
ken til befordran af en ymnogare och utvidgad
kultur, ej heller vid Frö Potatoërs förvarande
til behöfvandes tjenst; Och är de vanligaste för-
varings ställen uti Tunnor som gemenligen in-
sättas uti fähus eller ock hos någon uti det rum
de elda för at förvara äfven andra matper-
sedlar från kjöld.

Uti de fem til denna Sokn hörande Capell
gäld, är väl Kulturen af denna växt redan
något känd, men ej ännu i den mohn som
här nere vid Moderförsamlingen, hvartil-
ordsaken synes ligga :/:at i förtiga det landet
såsom mindre odlat af minsta natt frost lider
kännbar skada/: i den brist på frö Potatoër
som i allmänhet hära orten öfverklagas; -
hvarföre ödmjukast underställer om icke
Kongl Sällskapet täktes af de i Nåder an-
slagna medell använda någon del til väl-

förvarade och duglige frö Potatoers för-
skaffande och hitsändande (med första vårdag) från de Orter
där större tilgång vara kunde, för at se-
dan bland de mäst behöfvande utdelas.

Med djupaste vördnad framlefver
Högädle Herr Lagmannens och Riddarens

ödmjukaste
tjenare
Jac. Kuron.

Pyhäjoki den 15
November 1802.

Ödmjukaste Berättelse

Til allerödmjukaste efterlefnad af Eders
Högädle Konglige Befallningshafvandes Cir-
culaire Högvördande Presterskapet angående
befrämjandet af Potäters culturens odling
ibland menige allmogen i samtel. orter, och i
synnerhet denne lägenhet hvar jag i lefver, får
jag ödmjukast inberätta följande:
Under Lindala församling består af öfver hun-
dra 69 stycken allena hemmans åboer, ibland desse
hafva til 20 åboer förlidne sommar haft
ingen Potäter utsatt, mer och mindre, deras plan-

de kunnat få och försöka de sig utsåda, men ej
kastningar har någon ingen så obetydlig för [illegible]
[illegible] säden några, sig efter 2, 3 à 4 kappars
utsåda, hvarom 1 kappa och hälft 1 à 2 Tunnor, efter
[illegible] deraf efter som de till denna plantering
preparerat sin åker eller landet med så åkerjorden
inom denna församlings terrain till denna
cultur en mindre skänka, ty den bästa del
af hvad kan, det mycket fin, tunn och fast [illegible]
brun [illegible], det mycket sterk och [illegible]
den [illegible], men [illegible] afsöndrasligt [illegible]
[illegible] [illegible] har till något [illegible] som jag
bidrit till detta [illegible] Boge, hvart [illegible]
bästa af dem, hvad alla [illegible] ärligen har
jag [illegible] [illegible] bygdningarna och denna
sitt [illegible] cultur, hvar och en deraf at [illegible]
något till utsäde, och [illegible] jag [illegible], at jag varit
den första som erhållit frö Sådden i denna för-
samling, nämligen för öfver 10 års tillbaka, [illegible]
[illegible] [illegible] var här ingen som culti-
verat denna, hvarken fröet och födan; men då
[illegible] [illegible] at förmodan at de ej hellre [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] och [illegible]
förmå, det [illegible] bidrit till deras [illegible]
[illegible] [illegible] med brist på frö Sådden
varit [illegible], en [illegible] [illegible] jag [illegible]
sjelf [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]
försökt och [illegible] några kappor, då [illegible]
[illegible] förstod blifvit, [illegible] bespisning till [illegible]
[illegible] [illegible] bequämligen förklarat, [illegible]
jag likväl något utdelt, [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] öfver vintern, hvarmed [illegible]
conserverat det ringa, utsådt förmodat

inom hvad. Frö Sädd är och har varit olika, 4 à
6 [illegible] för en kappa har jag betalt.
[illegible] del af [illegible] har väl någon hvar
nyttjat, försökt de sig något utsåda, men
hvad det kan förstå för[illegible] så många [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible].

Pyhäjoki Karsamäki d. 20 November 1802.
Jacob Laurin

Ink. d. 20 Dec. 1802.

Underrättelse om Potatoes Culturen i Rovaniemi Socken uti Uleåborgs Län. 25.

Rovaniemi Socken, som är belägen närmast Lappmarken 10 a 16. mil ifrån Bottniska Viken åt Norden, hvar i äldre tider varit bebodd af Lappar, men i slutet af 1600 af Finska Åboer, som ifrån flera orter i Finland hitflyttat och med sig samlat hvarstädes medelst sina Hemman och Nybyggen och utgiordt en liten Capell Församling. Dessa Åboer hafva sedermera småningom och i synnerhet mot slutet af 1700 så förökt sig, att detta Capell redan 1785 blifvit utskildt ifrån Kemi Moder Socken och utgjör nu mera en Socken af något öfver 100. större och mindre beskattade Hemman samt omkring 40. äldre och nyare Nybyggen.

Som jordbruket i allmänhet i anseende till belägenhet och Climat, många svårigheter underkastat och gifver ringa afkastning, så är icke heller att förundra, att Potatoes Culturen härstädes icke med fördel blifvit idkad.

Ehuru så i orten vistande Ståndspersoner hafva redan i flera år gjordt försök af Potatoes plantering; Dem har så väl svårigheten att anskaffa någon betydlig qvantitet af Frö Potater till denna så aflägsna ort, som och ortens hårda Climat hafva gjordt afkastningen nog obetydelig. Dock har man nu efter flera års försök i egen erhållit deraf någon ringa afkastning, hvaraf en del är förvandt till nästa års plantering, men ännu äger man icke förråd deraf till utdelning eller afsalu bland allmogen.

Den ringa qvantite af Frö Potäter, som genom
Kongl. Hushållnings Sällskapets försorg af Lands-
höfdinge Embetet blifvit anförtrodd till denna
Socken och hvaraf en del tagit skada af Köld,
har blifvit utdelad bland allmogen at utsä-
jas, som will gifvit någon afväxning, hvarest än
deraf Allmogen äga vidare någon början der-
af till nästa års plantering; Hvarom som
alla Sockenens Åboer [illegible] nyligen det der-
af, [illegible] anhålla ödmjukast, at Kongl.
Hushållnings Sällskapet af ömmande nit
för landets wäl, ännu en gång wille [illegible]
förse denna ort med en [illegible]
mera [illegible] af Frö Potäter
[illegible] skulle man [illegible] kunna förhoppa
at Potatoes Culturen blefwe allt mer widt-
utbredd och utwidgad, till oberäkneliga förmo-
nar och utwidgad för allen jordbrukare, under detta strängare
Climat, der [illegible] af
tidigt infallande höst frostar.

Denna Sockens allmoge, som i nyligare
tider ömmande lig med flit och idoghet,
skulle säkert genom Kongl. Hushållnings
Sällskapets nit och Patriotisme blifwa up-
muntrad at icke allenast fortfara med
jordbruket, utan och upmuntrad at allt mera
och mer utwidga Potatoes Culturen; hwar-
till jag i Sockenen [illegible] [illegible]
som icke heller underlåtit at gifwa
dem goda råd, upmuntran och up-
muntringar. Kåvaniemi d. 6. Novem-
ber 1802.

Es: Fellman
Kyrkoherde i Kåvaniemi

Inl. d. 22 Dec 1802.

Embets Memorial.

Sedan jag före detta uti bref af d. 22 sistl. Junii wid-
handen gifwit hwad qvantum Poteter för Kongl.
finska Hushållnings Sällskapets räkning för-
wär blifwit anskaffade och utskickade til de
Nordlige och östlige Soknarne af detta Höfdinge
döme, och wederbörande som haft at besörja om
Repartition och utdelningen deraf, insändt för-
teckningar som wisa hwad hwarje til utsäde
fått, meddelas: näml: 1:o enligt w: Krono Befall-
ningsman Adam Elfwing förteckning —

Paldamo Sokneboer	6 Kr.	
Sotkamo	6	12

2:o Herr Assessoren och Krono Befall-
ningsman Nordbergs förteckningar —

Kemi Sokn. Moder kyrko lag	7.	14
Tervola Capell	3.	8
Simo Capell enl. Capellan Kraniks förteckning	1	26

3:o Enligt Länsman Tornbergs —

förteckning de 2 tt: han fåt af Assessor
Nordberg utdelte, — 2 —
af Länsman Planting upp-
bragte, men förfrusne — 1. ——————— 3.

4:o Enligt Plantings förteckning utdelt i
i Kemiträsk Sokn ——————— 1. 16.

5:o Enligt Länsman Noranders förteckning
til Pudasjerfwi Sokneman ——— 6 —— 23.

6:o Enligt Krono Länsman Köijs förteck-
ning utdelte til tjå Sokne boer ——— 6.

Tilsammans ——— 41.

hwilka blifwit anskaffade och betalte —

Angående Planteringen och återwäxten, får jag på grund af wederbörandes insände berättelser och hwad Jag särskilt inhämtat, wid handen gifwa at både ståndspersoner och allmogen ifrån längre tid tilbaka men i de senare åren ännu mer i allmänhet giordt hwad de efter olika tilfällen kunnat, til denne Plantering, så at några af dem producerat och försåldt betydeligare qwantiteter til förtäring och utsäde åt sine grannar och ibland dem i synnerhet, Bonden i Salo Sokn Mats Heickilä; och har wäxten, förl: sommar hos dem som fåt utsäde gratis och hwarom frågan nu egenteligen är, warit någorlunda lönande och afwen någorstädes högst tilfredsställande, såsom til exempel hos Nämndeman Pawolainen i Rowaniemi som skall bergat En tunna af en kappas utsäde.

Det må således tagas för wist och afgiordt at Potates-Planteringen här i Länet är allmänt känd och brukad och at Jag så wäl som Mine företrädare i Embetet giordt och giör til dess befordran alt hwad genom föreställningar och uppmuntringar kan åstadkommas, så at ingen twekan därom bör uppstå; men om åtskillige jordbrukare ännu icke kommit til försöken, hafwa/hårrört af deras aflägsenhet och brist på utsäde eller at möjeligen kunna det transportera, då de allena om wintertid, kunna komma til städerne eller bygden, hwadan här i Länet händt och skall inträffa, ehuru Transporten såsom Jag före detta i hänseende til Kemiträsk och Rowaniemi, anmält altid blir swår och owiss, och altså en lycka at desse aflägsne orter i förl: wåhr kunde förses med något däraf, i följe af Min nyligen utfärdade författningar wederbörande som där och i deras granskap sistl: höst fåt någon wäxt lika som i allmänhet, de i någor måtto hjelpa och förse sine Medbröder: warande i detta afseende jämwäl aldeles godt och nyttigt, den anstalt som Kongl: Finska Hushållnings Sällskapet widtagit om Planteringens befordran, i Muhos sokn genom Herr Kyrkoherden Appelgren hwilken därföre nitälskar och sielf directe redowisar —

Ibrist af andre Stånds personer i de flästa Soknar än Presterskapet och Krono Betjeningen — kan Jag ei föreslå andre än de senare til särskilte Committerade och inseende wid Potates Planteringen än det som Jag de senare redan på grund af — Kongl: Maj:ts Nådige förordning anbefallt och — föreskrifvit samt widare efter behof skall så wäl som allmogen sjelf förehålla. —

Iöfrigt och i afseende på något qvantum Potatos widare anslående för detta Län til utsäde i — nästa Sommar och hwilket egenteligen ankommer på tilfälle at få dem Transporterade i lämpelig tid med första slädföre, bör Jag uppgifwa så som behöfwande Hyrynsalmi Sokn, Rowaniemi, Kemi, Kimingi — Capellen af Ijo Sokn och öfre tracten af Sijkajoki de öfrige skulle wäl äfwen gratis också gärna antaga utsäde, men de hafwa dock tilfälle at få det, ehuru dyrt köpt, i Städerne och hos sine grannar Försäljnings priset har i sistl: höst warit om kring 4 R:d tunnan, men förmodeligt är at de få som plägar förwara Potates til wåren och däraf göra urwalt til utsäde, förbehålla sig högre pris wid then tiden. — Uleåborgs Landscancellie d. 14 Dec 1802.

Adolph Meinander.

C. Hornborg

126 Ank. d. 23 Nov. 1802. 28

Bojs förteckning ingått til K: F. H. S: d. 22 sistl. Junii

Ullerredimmedsta, Vermitelse.

[illegible] [illegible] [illegible] i denna Ijo Sokn, ut [illegible] uti Junii månad sistlidne til Edra Höga Nåders [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] uti uppgifwa [illegible] [illegible] [illegible] i [illegible] af de [illegible] Kongl: [illegible] [illegible]

hållnings Sällskapets räkning inlöste
hitsända och til utplantering utdelte Sex
Tunnor Poteter, utaf hvilka [illegible]
de sammantagit erhållit i afkastning
Tjugu åtta Tunnor; de som bekom-
mit den mästa afkastningen äro Bon-
den Joseph Glasila i Södra Ijå, Nämn-
demannen Johan Jussila, och Nybyggar-
ren Jacob Martimo i Pirtitörmä by,
hvilka en hvar efter 2:ne kappars
utsäde upskördat Tre Tunnor Poteter.
Detta har skyldigheten ödmjukligt
jag Edra [illegible]
inberätta. Ijå den 19. November 181[illegible]

Hans [illegible] Boij

Holmberg

Förteckning som utvisar fördelningen af de utsådde Potatoes, som i sistl. Maji månad till Cajana Härad, af Konungens Höga Befallningshafvande i Uleåborg, försändes nemligen

By namn	N:o	Paldamo Soken	[illegible]
Paldamo	1.	Ohtonenjerva	8.
		ibidem Paul	4.
	2.	Tåkasari Anders	4.
	3.	Mattila Thomas	4.
	5	Knogala Planman	8.
	6.	Koikola Michel	20.
	8	Pyckola Per	4.
	10.	Kuskala Josepf	2.
	11	Kanniala Olof	4.
	16	Knofvala Johan	4.
	18	Anttila Per	4.
	19.	Pyckola Per	4.
		Quartern Johan Karppen	8
		Borg. Simon Mäilanen	2.
		d:o Simon Tiiranen	2.
		Corporalen Blaffeld	8.
		Borg. Mats Fallgren	2.
		d:o Samuel Junttila	8.
Ruottolax	7.	Buikola Per	2.
	14	Laginnyemi Anders	2.
Melalax	5.	Paikola Erik	4
	8	Leinola Johan	3.
	9.	Reimbila Anders	2.
	12	Lååkarila Anders	4.
	13.	Kafvola Per	2
	15	Poikimäki Matt.	2
	18	Kasmunmäki	2
	19	Kärikala	2
	20	Reimbila Anders	2
	21	Antola Erik	2
	25	Kuhkola	2
Ura	3.	Kuikola Abram	2.
	12	Korjala Matt.	2.
		Transport	4.7.

HMalmberg

	Transport	4. 7.
Paldamo —	17 Jumola — —	15.
Mainua —	8. Kaitola —	2
Jormua —	3. Kaikkula Matts —	2
	7. Myllyoja Hans —	4.
	11. Kaikkula Mats —	2
	Soldaten Snell —	2
	Skräddaren Tandlander — —	8.
Kiekola —	4. Kalliola Hans —	8.
Manamansalo —	8 Mannila Anders —	6
Kyrkoherden	Lesselius — —	6.
	Summa —	6. —

Sotkamo Socken

Jormas —	2. Mattila Johan —	2
	10 Näskala Hans —	2
	21. Tuhkala Michel —	2
	24 Mikkola Lars —	2
Nedersotkamo	1. Heikkila Per —	2
	— Ibidem Anders —	2
	3. Korhola Matts —	2
	12 Hyryla Johan —	2
	15 Kärkkäla Lars —	2
	16 Heikkila Hans —	2
	18 Korhola Olof —	3.
	19. Lukkarila Joh. —	1.
	20 Haapala Henric —	1.
	22 Hyrkkäla Eric —	2
	23 Koivula Hans —	3.
	24. Koffsa Erik —	2
	26 Hyryla Hans —	1.
	25 Kekola — —	2
	32 Wilmala Lars —	2
	34 Liikkala Hans —	2
	36 Laajala Olof —	1.
	37 Kukala Hans —	2
	39. Kilkarinmäki —	9.
	41. Murto Per —	1.
	49 Kokala Johan —	1.
	53 Haapa Johan —	4.
	61. Lautala — —	4.
Ofversotkamo —	1. Kajala — —	8
	2. Kaivola — —	2
	3. Koivula Eric —	4.
	5. Koivula Olof —	4.
	7. Lukkarila Hans —	4.
	— Ibidem Hans —	2
	8 Lukkarila Lars —	2
	Transport	2 23

	Transport	2 24
	9. Haapala Hans —	2
	10 Kaikkola Matts —	3.
	11. Karppila And. —	2
	17. Karppila Pål —	3
	15 Haapala Schroderus —	16
	18 Hyttila, Pajari —	8
	19 Heikkila Joh. —	1.
	23 Lukkarila Abraham —	2.
	25 Karppila Lars —	3
	— Ibidem Lars —	2
	26 Kaihua Anders —	2
	30 Kaaria Lars —	3
	32 Hirskala Matts —	2
	33 Alajärvi Joh. —	4
	37 Kähkölä Johan —	1.
	39 Kaista Anders —	2
	40 Waldala Mårten —	1.
	46 Koutaniemi Hans —	2
	Mikkonen Olof —	2
	Nr Olof Pardanen —	3.
	Sold: Turban — —	1.
Tipasoja —	4. Kemmttilä —	1.
	10 Hämäla Eric —	3.
	12 Waldala Lars —	3.
	13 Laakaniemi —	1.
	15 Haaka Lars —	4.
	17. Koutaniemi — —	20
	18 Kettunen Hj —	3
	30 Hanhivaara Olof —	3
	Pietarala Hj —	2
	Pardala Matts —	3.
	Eric Korhonen —	1.
	Simon Paulin —	2
Katerma —	12 Kähkönen — — —	12
	Summa —	6 —

Kajana den 1:a December 1802.

[illegible signature]

Förestående Kontrolleringsrigtighet besannad datum utsagd.

G.M. Lesselius
Pastor loci.

A.M. Appelgren.
Adjunct. i Paldamo.

Hagan
d:o i Sotkamo

Henr Tervonen — Olof Mustonen, Lars Mustonen — bönder med —

Förteckning på Potates utdelningen i Kemi Sockens Moder Kyrcko Land.

	Tunnor	Kpr
Lieutenant Fiernkreutz	—	6.
Pattijoki Johan	—	3.
Wilmi Simon	—	4.
Satisaari Matts	—	4.
Niemi Henrik	—	3.
Rännäri Joseph	—	3.
Luckarilla Johan	—	3.
Mickola Hans	—	3.
Pölhö Eric	—	1.
Tarpo Olof	—	2.
Rehmal Zachris	—	2.
Hakala Olof	—	1.
Safvolain Eric	—	3.
Sieri Isaac	—	3.
Wallmari Johan	—	4.
Orava Matts	—	3.
Snickarilla Matts	—	3.
Fru Ingenieurskan Ferner	—	4.
Eric Räskela	—	2.
Leteri Zachris	—	3.
Torparen Hans Iasanen	—	3.
Wengtinsaari Pehr	—	1.
Iasanen Johan	—	3.
Transport	2.	5.

Transport	2.	
Martanen Aron	″	—
Ruusila Johan	″	—
Såtisaari Johan	″	—
Tiines Lars	″	—
Lasoren Michael Montin	″	—
Luokarilla Anders	″	—
Henrik Akola	″	—
Corporalen Wilm	″	—
Lisa Paadkola	″	—
Niemi Olof	″	—
Åjala Henrik	″	—
Elsa Kandio	″	—
Åjala Olof	″	—
Ollilassi Michel	″	—
Porrhö Nils	″	—
ibidem Olof	″	—
Mahila Johan	″	—
Matala Henrik	″	—
Polhö Eric	″	—
Wanha Anders	″	—
Juloki Henrik	″	—
Sven Carlund	″	—
Lassila Johan	″	—
Hans Sven	″	—
Juloki Matts	″	—
Raapasko Johan	″	—
Karsvo Eric	″	—
Ruusko Eric	″	—
Transport	4.	

Transport	4.	6.
Maunud Carl	″ —	2.
Rucks Johan	″ —	2.
Hepoåja Isaac	″ —	3.
Pruntsi Johan	″ —	2.
Nackud Olof	″ —	2.
Sarckala Johan	″ —	2.
Major Udosin	″ —	8.
Commissarien Nordberg	″ —	8.
Ollilassi Johan	″ —	3.
Ruokanen Johan	″ —	2.
Määtä Hans	″ —	2.
Niemi Johan	″ —	2.
Ketola Olof	″ —	1.
Maula Anders	″ —	1.
Puntto Petter	″ l	1.
Rautiola Johan	″ —	1.
Järvinen Anders	″ —	1.
Mikkali Olof	″ —	1.
Befallningsman Nordberg	″ —	14.
Savolain Olof	″ —	2.
Karsvo Eric	″ —	2.
Luhtansuud Petter	″ —	2.
Witsaniemi Olof	″ —	2.
Sunnari Christer	″ —	2.
Lahti Johan	″ —	2.
Kackila Hans	″ —	2.
Kiimud Anders	″ —	2.
Kuhti Jacob	″ —	2.
Transport	6.	18.

	Transport	6.
Koifvuniemi Hans	"	—
Greked Eric	"	—
Juloki Johan	"	—
Salmela Påhl	"	—
Köndis Nils	"	—
Niemi Matts	"	—
Lahdenvuoti Pehr	"	—
Caspor Lackman	"	—
Herfva Matts	"	—
Soldaten Lax	"	—
Paackolanvaara Pehr	"	—
Jåfvinen Anders	"	—
Martenen Arved	"	—
Summa	"	7.

Kemi d: 24 Aprill 1802.

C. C. Nordberg
Härads Fogde.

Simon Wilmi. Hans Svan.

Af det quantum Tra Summon och Tretton Laggar Poteter, som af Landshöfdinge Embetet blifvit framdraget, att utdelas ibland Tervola Capell-Boar, hafva följande emottagit:

	Laggar		
		Transport Tr: 1 Lka 23.	
Pehr Neola	1.	Corp. Pehr Pyttynen	1.
Pehr Peldo	1.	Carl Kiesinonen	1.
Joh. Peldo	1.	Joh. Tofsava	1.
Joh. Hannes	1.	Matts Tofsava	1.
Henr. Jossnen	1.	Rekkola	1.
Rätelä	1.	Joh. Mikko Tervo	1.
Kilpinen	1.	And. Ratiska	2.
Kotkö	1.	Olof Ratiska	1.
Ingenieur Hornen	2.	Yso	1.
Rimala	3.	Pyttynen	1.
Pukema	2.	Kähtönen	2.
Palokangas	1.	Karwo	1.
Lauhovius	1.	Peldoma	1.
Tervo Christer	1.	Mylly aho	1.
Pehr Kaudo	1.	Koifwula	1.
Carl Pajari	2.	Kolfvongsala	1.
Tolmonen	1.	Särola	1.
Olof Palohari	2.	Juuma	2.
Kaasi	1.	Sold. Bröms	1.
Joh. Frautti	1.	Olof Kaudola	3.
Ryranen	1.	Carl Romsi	2.
Pehr Nisska	1.	Sold. Glad	1.
Häuganen	1.	Olof Wudlaska	3.
Olof Peura	1.	Abr. Kando	3.
Räihä	1.	Johan Palohari	4.
Jatkola	2.	Juro	2.
Joh. Mattinen	1.	Tervola	3. 1 – 17
Sarvas	1.	Tr:	3. Tr: 8. Lka
Sitonen	1.		
Kuiri	2.		
Murdo	1.		
Wajoensuu	1.		
Eric Mattinen	1.		
Transport Tr: 1 Lka 23.			

Richtigheten af Potates utdelningen bestyrker — Kemi d: 26. Aprill 1802.

C. C. Nordberg
Härads Fogde.

Förtäckning uppå de Hemmans innehafvare i Simo Församling, som hafva fått del af de Potatoes, Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet har behagat för Kemi Socken låta upphandla och utdela.

	L:r	K:r
Kekkonen Lars har bekommit		2 1/2
Antila Jacob		2.
Nikkilä Pehr		2.
Perttiala Lars		2.
Pahniala Johan		1 1/2
Heukkila Johan		2.
Erwasti Johan		2.
Marttila Henr.		1 1/2
Lammasjärwi Matts		1 1/2
Perttiala Jacob		2.
Reiska Pehr		2.
Pandola		2.
Niemilä		2.
Posti Pehr		2.
Posti Thomas		1 1/2
Hutten Pehr		2.
Carppila Eric		1 1/2
Pitkäkari Thomas		2.
Rajaniemi Anders		1.
Turska		2.
Kylmälä Eric		1.
Painaja Eric		1 1/2
Salmela Påhl		1 1/2
Hietala Lars		2.
Reiska Henric		2.
Lulleo Anders		1 1/2
Bengtilä Olof		1 1/2
Marttila Joh.		2.
Karsikko Mickell		1.
Ollila Matts		1.
Painaja Joh.		2.
Tickanen Joh.		2.
Miettunen Lars		2.
Summa	1.	26.

Simo d. 9. Maij 1808.

A. Ekrank, Eric Pitkäkari, Elias Walkonen

Förteckning uppå de Jordbrukare som till utsäning emottagit af de, af Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet til Råvaniemi Sokn förärade Två Tunnor Potatoes utsäde år 1802.

Byns Namn	Hemmans Nummer		Tunnor	Kappor
Ounasjoki	5.	Tarkiainen Eric	—	1.
	14.	Tuisku Hans	—	1.
		Nyb:e Havonniemi Pehr	—	1.
		Torp:e Havisko Anders	—	2.
Råvaniemi	1.	Wittika Johan	—	1.
		Ibidem Henric	—	1.
	4.	Gunnar Henric	—	1.
	8.	Houka Johan	—	1.
		Herr Commissions Landtmätaren Silben	—	2.
Kemihaara	2.	Hulli Isaac	—	1.
		Ibidem Henric	—	1.
	6.	Sutari Joseph	—	3.
		Ibidem Pehr	—	1.
	9.	Pallari Mikel	—	1.
		Ibidem Hans	—	1.
	10.	Oikarainen Johan	—	1.
	11.	Ungeroinen Olof	—	1.
	12.	Karvo Mats	—	1.
	13.	Kulli Mats	—	1.
		Ibidem Eric	—	2.
Korkalo	2.	Oinas Johan	—	2.
	4.	Korva Mats	—	1.
		Ibidem Carl	—	2.
	5.	Hayalniemi Johan	—	1.
		Ibidem Henric	—	1.
		Transport	1.	2.

		Transport	1.	2.
	7.	Sipola Johan	—	2
	10.	Karvo Johan	—	1.
		Nybg: Suosiola, Herr Fendr: H.W. Clementeoff	—	4.
Murola by	2.	Murola, Herr Fendrik M: fr. Clementeoff	—	4.
	4.	Karvo Johan	—	1.
		Ibidem Thomas	—	3.
	6.	Rautio Thomas	—	1.
Jatila	1.	Tiuraniemi Olof	—	1.
	2	Ruigka Mats	—	4.
	3.	Hitahansuu Mats	—	2.
	5.	Tagku Johan	—	2.
	6	Lindula Johan	—	1.
		Nybg: Tornberg	—	4.
		Summa	2.	—

Rovaniemi den 2 Junii 1802.

Nils Tornberg
Krono Länsman.

En Tunna Potatoes som Krono Länsman Abrah: Planting i sistlidne vinter til Rovaniemi med sig bragte var af köld förskämd och hållen til utsäde odugeligt. Ut supra

Nils Tornberg

Afkastningen af Potatoes Planteringen härstädes har ingen lönande händelse hos nämnde mannen Henric Kavalniemi som af en Tunnas utsäde erhållit en Tunnas afkastning.

Nils Tornberg

Förteckning

på Nedannämnde Hemmans åboer och andra Jordbrukare i Kemiträsk Socken som anbefalt af den uti Kongl. Finska Hushållnings Sällskapets anslagna och Lägst Kongl. Maj:ts höga Befallningshafwandes Nådgunstiga Ordres af den 7. sistl. April under[illegible] Krono Betjentes tillhanda hit ankomna Transport af Tre och en half Tunna Potäter til plantering hwaraf utdeltes som följer.

Byns Namn	Hem:ts N:o		Tunnor	Kappar
Öfverby.	1.	Oinas Abram	—	1.
	3.	Helisten Johan	—	1.
	5.	Tapio Matts	—	1.
	6.	Tapio Lars	—	1.
	8.	Talvensaari Simon	—	1.
	12.	Kulpackå Herr Kyrkoherden Joh. Wegelius	—	1.
	14.	Peldoperä Matts	—	1.
	19.	Puicko Johan	—	1.
	21.	Peldoperä Henric	—	1.
	23.	Huhtala Johan	—	1.
	—	Jänckila Henric	—	1.
	—	Pavåla Hans Ängilä	—	1.
Storby.	1.	Kärppä Carl	—	¼.
	3.	Kärppä Carl Olofsson	—	1.
	4.	Kärppä Matts	—	1.
	5.	Ollila Olof	—	1.
	6.	Jussila Elias	—	1.
	8.	Ollila Zacharias Henricsson	—	1.
	9.	Könönen Peter Saija	—	1.
		Transport:	—	18¼.

		Transport:	—	1.
	12.	Korkela Jacob	—	1.
	16.	Kåtajärvi Lars	—	1.
	18.	Räisänen Anders	—	1.
	23.	Timbonen Eric	—	1.
	25.	Joussjärvi Matts	—	1.
	26.	Joussjärvi Jacob	—	1.
	—	Kytilahti Pehr	—	1.
	—	Raisanlahti Johan	—	1.
	—	Ruotsala Enckan, Maria Sophia Stokell	—	1.
	—	Vorkuu Kyjmran Johan Kela	—	1/4
Nederby.	3.	Pietila Olof Ahala	—	3.
	5.	Karppinen H:r Prosten Wegelius	—	4.
	11.	Pietila Olof Mattsson	—	1.
	12.	Keskitalo Olof	—	2.
	15.	Kellonjemi Matts	—	1.
	16.	Kellonjemi Pehr	—	1.
	24.	Jyväpera Johan	—	1.
	26.	Sivala H:r Prosten Wegelius	—	4.
	27.	Kiwilahti Johan	—	1.
	—	Krono Länsman Abram Planting	—	2 1/4
Kassmaby		Kandola Matts	—	1/4
		Summa		1.16

Kemitrask den 27. April 1809

H. Wegelius
Past. loci

Abr. Planting
Krono Länsman.

Förteckning

som utwisar, på hwilka Hemmans brukare etc. uti: Sudasjerfwi Sockn, de Sex Tunnor utsädes Poteter, som Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet, genom Konungens Höga Befallningshafwande skickat, blifwit delte, och huru mycket.

Hemmans Nummer	Kållaja By:	Tunnor	Kappor
1.	Vetelainen Elias	—	1.
d:o	Ibiden Joseph	—	3.
3.	Ojnas Erik	—	4.
4.	Ahonen Gabriel	—	1.
5.	Illikain Matts	—	2.
6.	Puhaska Daniel	—	2.
7.	Hildula Thomas Henriksson	—	3.
9.	Vetelainen Matts	—	3.
10.	Kållkaja Christer	—	2.
12.	Rjepula Jeremias	—	3.
13.	Vähkyrä Joseph	—	2.
14.	Taskinen Matts	—	2.
17.	Kiwinä Matts	—	3.
10.	Repola Johan	—	1.
19.	Rytingi Olof	—	2.
20.	Ikonen Matts	—	2.
d:o	Ibidem Jacob	—	2.
21.	Taskinen Henrik	—	2.
22.	Jutinen Daniel	—	2.
23.	Timonen Erik	—	1.
26.	Ipatti Johan	—	3.
30.	Kuha Enka Margeta	—	2.
31.	Kuopus Zachris	—	2.
	Transport	1.	18.

…norial!

39.

	Transport		1.
34.	Mickola Erik	,	
38.	Hiuspä Anders	,	
41.	Njemelä Henric	,	
49.	Mertahaara Zachris	,	
Nybygg:re	Vengasaho Christer	,	
d:o	Kaukonaulio Jeremias	,	
Torp:re	Matts Koljonen	,	
	Soldat Djerf	,	

Pidasjerfwi By.

1.	Murso Christer	,	
2.	Rjecki Matts	,	
3.	Pjetarila Samuel	,	
5.	Keräla Erik	,	
6.	Hildula Matts	,	
7.	Torro Johan	,	
8.	Murso Erik	,	
9.	Piri Simon	,	
11.	Nynäs Daniel	,	
12.	Kaaret Johan	,	
	Torparen Pehr Kyngäs	,	
	Stenbacka Klockaren E. Stenius	,	
	Källbacka Krono Länsm: H: Nozander		

Solkajerfwi By.

1.	Peltari Johan	,	
d:o	Ibidem Pehr	,	
3.	Pjkanen Henric	,	
d:o	Ibidem Anders Mattsson	,	
d:o	Ibidem Anders Johansson	,	
	Transport	,	3.

	Transport	,	3.	2.
4.	Sjra Anders	,		2.
5.	Sjra Matts	,		4.
6.	Pjra Matts	,		4.
d:o	Ibidem Thomas	,		2.
7.	Pjkanen Thomas	,		2.
d:o	Ibidem Daniel	,		2.
9.	Parkila Landbond Michel	,		2.
10.	Tiinonen Henric	,		3.
11.	Pindamo Johan	,		3.
12.	Pindamo Anders	,		3.
d:o	Ibidem Jacob	,		3.
13.	Laakonen Johan	,		4.
14.	Hayrynen Thomas	,		2
1.	Ruottinen Olof	,		2.
d:o	Ibidem Lars	,		2.
8.	Karfronen Pehr	,		3.
9.	Ajala Olof	,		3.
0.	Ervasti Esaac	,		2.
3.	Laukeri Henric	,		1.
5.	Pindamo Påhl	,		1.
7.	Niskanen Daniel	,		2.
	Nybygg:re Kihiaho Erik	,		2

Pihos By.

1.	Manninen Matts	,		3.
2.	Ibidem Anders	,		2.
3.	Hyttinen Pehr	,		2.
4.	Korsma Olof			4.
	Nybygg:re Meickilä Matts	,		2.
	d:o Haukijerfvi Pehr	,		1.
	Transport	,	5.	6.

novial!

Transport

Kurcki By.

1. Säckinen Lars
d:o Ibidem Enkan Elsa
4. Kylikäs Lars
5. Weteläinen Henrik
7. Kurtti Lars
9. Räisänen Pähl
10. Vatajä Enkan Brita
31. Lassinniemi Henrik
35. Waara Lars
Torp: Henrik Kykaraia
D:o Henrik Laso
D:o Elsa Rouka
D:o Mickel Lätvola
Afskedade Sald: Wig

Summa. Tunnor

Ludasjerfvi den 27 April 180

J. Nohandek

Riktigheten af föregående delning hänged besanna undersskrefne, som warit wid utdelningen närvarande
Christer Kursu. Johan Törro
Nämndeman. Skatte Bonde

Ink. d. 27 Dec. 1802. 128 41. 45

Ödmjukaste Memorial!

Ink. d. 22 Dec. 1802. 124. 39.

Högädel och Wälborne Herr Landshöfdingen af Kongl: Nordstjerne Orden!

Till allerödmjukaste swar å Bref af den 15: uti sistlidne Maji, som nyligen mig tillhanda kommit, får undertecknad: Att hwarken denna Socken till Potatoes Plantering tillgjordt är, och hwad wan Culturen därpå utwidgad blifwit med mera, får jag i all ödmjukhet hög=

Transport 5

Kurcki By.

1. Särkinen Lars
do. Ibidem Enkan Elsa
4. Sylkäs Lars
5. Weteläinen Henric
7. Kurtti Lars
9. Laitinen Pähl

d. 27 Dec. 1802. 128 41. 45

Ödmjukaste Memorial!

40.

och Wälborne Herrarne wid handen gifwa at Potatoes planteringen i denna Orten, [illegible] med andra [illegible] Orterna, [illegible] intill warit af hwarken någon betydenhet [illegible] hade till hwar [illegible]: Alla nogon ej fått utsäde, och om någon [illegible] hafwa de ej warit förmögna at begära 12 à 16: [illegible] för Lagen [?].

Utsäde fördelades wäl, erhöllo en del af Allmogen [illegible] kallade bröd eller Utsäde Potatoes per [illegible] kannan, [illegible] förmodeligen af höga Kronan, genom Öfwerste [illegible] förordnade [illegible] disponerade, men som de samma, dels ej woro wid inhändigandet [illegible], [illegible] till 2/3 [illegible] frusne, och en så bedröfwlig kall Sommar af wåt [illegible] war infölt, så kunde [illegible] ej annat [illegible] följa, än ganska ringa Afkastning, och aldra minst till utsäde framdeles.

För min del, har jag conserverat Potatoes frön i sandgropar, och satt dem uti 2: à 3 [?] Tunnor, eller [illegible] gropar med bräde-wäggar och botten, som jag funnit wara det säkraste förwarings sättet.

För öfrigt bör jag ödmjukast nämna, at Capellanen här i Socknen Herr Nils Pett: Rajaner [?] i synnerhet utmärkt sig i denna planterings gren, så länge, at han, utom hwad han till sina åboer gifwit, [illegible]: wäl [?] till höga Kronan hade [illegible] circa 20: Tunnor; derutom gaf han gratis åt sina fattiga Åboer flera tunnor med åtwarning, at hwar en [illegible] till frö utsäde [struck] hwar han [illegible] till Efter [illegible], [illegible] förwänta [?] [illegible] till circa 20 à 24: Tunnor [illegible] utwidning [illegible] at [struck] [illegible] at förwänta, och med underwisning [illegible] och egen efterdömmer [?], will jag i detta nogon [illegible] efter [illegible] hwad Kongl: [illegible] fordenskull [illegible]; Och med all wördnad framhärdar

Högwälb: Kongl: [illegible]

Uleåborg
& Muhos Socken
Dn 10: December
1802.

ödmjukaste tjenare
[illegible] Levanders

Transport 5.

Kürcki By.

1.	Säckinen Lars	9
d:o	Ibidem Enckan Elsa	9
4.	Lylikäs Lars	9
5.	Weteläinen Henric	9
7.	Kurtti Lars	9
9.	Räisänen Pähl	9

d. 27 Dec. 1802. 128 41. 45

Ödmjukaste Memorial!

Högloflige Kongl. Hushålls Sällskapet har uti skrifvelse af den 15:de sistledne Maji äskat underrättelse angående af den Potatoes planteringen uti Landsorterne och huruvida den blifvit å hvarje ort utvidgad. dat är i anledning däraf som jag här gifwa tillkänna att

Hedrad för någon vecka sedan med Herr Lagmannens och Riddarens, på Kongl. Finska Hushållnings Sällskapets vägnar aflåtne Högjunstiga skrifvelse af den 15. Maii detta år, får jag ödmjukast tacka för ytterst förtroende, samt efter inhämtade underrättelser så väl ifrån denna Stad som

denna nyttiga planta uti Cajana härad
ända ännu hunnit til allmänt bruk
hos allmogen, ehuru några få nämdemän
til Nedre Kyrkorna boende hafwa uti
Ståndspersoners efterdömmen hunnit
öfwertala sig till utsående däraf. - Ty
därna som babo de skogrika trakter
af Paldamo, Sotkamo och hela Hyrynsalmi
Socken kunna ända så hastigt gå från sin
fädrens sed och fördomar sina nog för
främmande nya planta. - I dessa
trakter är och potatoes planteringen än
en gång ej begynd. - I sistledne vår
utdelte jag sex kannor potatoes frön
af den quantitet Kongl. Hushållnings Säll-
skapet hafwer ighämtadt ifrån Uleåborg
Stad för Cajana härad, til Bönder i
kring Sotkamo Nedre kyrkan, och af dessa

hafwa några efter 3: kappors utsående
erhållit 24: kappor, men de flesta
mycket mindre. - Den owanligt Regn-
aktiga sommaren har ända eller warit
gynstig för potatoes wäxten detta år. - Det
af detta utsäde å fältet hos mig uti
en därtil uppgjord gårdsgrop, för at i nästa
sommar til andra utan utdelas. - Uti
de andra socknar har och wäxten warit
olika, men öfwer hufwud tagen ringa. 14.
Sedan hela det af Kongl. Hushålls Sällska-
pet utsände små quantum för häradet
ifrån Uleåborgs Stad igenhämtas, kan med
de samlingar som ännu kunnat göras
nästan blifwa til utsäde för nästa år,
särdeles i Paldamo Socken, der allmogen
omgifwen af de flesta Ståndspersoner
är både mera hofsam och fördomsfri, och
där det omtaliga Brådskandet i brist

Hedrad för någon vecka sedan med Herr
Lagmannens och Riddarens, på Kongl. Sven-
ska Hushållnings Sällskapets vägnar, aflåt-
ne Höggunstiga Skrifvelse af den 15. Maii
detta år; så jag ödmjukast tackar för
yttrast förtroende, samt efter inhämtade
underrättelser så väl ifrån denna Stad som

på skog vadan å det minsta uppstannin[g]
eller finnas och vadan en Bonde(:Ande
Lemonen:) som årligen utsår öfwer En
Tunnas Potatoes, och å medelmåttiga
års utbergen mellan 10. à 12. Tunnor!
Då denna planta således å Cajana Hä-
rad ännu är i sin barndom, så kan för
det närwarande intet widare under-
rättelse därom lämnas, än att hwarke[n]
climatet eller jordmohn hindrar dess
utkomst och framgång mera här än ann-
orstädes. där wore endast önskeligt
at åboerne med större drift
wille lägga sig på skjötandet däraf
Ett af naturen trögt och af fördomar
intagit folk lärer dock sagteligen ledas
til de ifwan [illegible] nyttigaste förrätt[ningar]
Sotkamo den 20. November 1802.

[illegible signature]

Inl. d. 8 Jan. 1803. 141. 45

Ödmjukast Memorial!

Ink. d. 7 Jan. 1803. 140. 44.

Högädle Herr Lagman och Riddare af Kongl. May:ts Nordstjerne orden.

Hedrad för någon tid sedan med Herr Lagmannens och Riddarens, på Kongl. Finska Hushållnings Sällskapets wägnar, aflåtne Högjunstiga skrifwelse af den 15. Maii detta år, får jag ödmjukast tacka för ytrade förtroende, samt efter inhämtade underrättelser så wäl ifrån denna Stad som

på Skog vaden å det närsta uppstamm
der finnas ock vaden av Bonde-Lande-
Tunnor: som årligen utsås öfver [illegible]
Tunnor Potatoes, och å [illegible]mättiga
av [illegible] mellan 10. à 12. Tunnor.
Då denna Planta [illegible] å Cajana [illegible]
vad [illegible] i sin barndom, [illegible] för
det närvarande intet vidare under-
rättelse därom kunnat, [illegible]

Ödmiukast Memorial!

tilliggande Soknar meddela följande til-
ödmjukt Svar:

I almänhet äro Potatoerne hos denne
ortens invånare af alla Stånd, äfven hos
Allmogen, nu mera erkände för et behag-
ligt och födande närings ämne, och måste-
dels är deras plantering vedtagen, dock af
de flästa ännu i smått. At denna var-
ännu eke kommit til erforderlig och [illegible]
Stad myckenhet produceras, därtil är för-
nämsta orsaken, at i synnerhet i öfra de-
larne af Soknarne brister tilgång af frö-
potatoer til utsättning om våren; och de
som af de planterandes ringa afkastning
til detta behof afläggas, blir under vår-
kalla och långa vintrar skadade och til
ändamålet otjenligt. Det vore därföre önsk-
ligt at Kongl. Finska Hushållnings Säll-
skapet skulle behaga sträcka sin under-
stödjande omsorg äfven til denne aflägsna
del af Finland, och af därtil i några [illegible]

gen fond nästa vårdag tillfälle at tillräcke-
ligt quantum ofskadda frö-potatoer til utdel-
ning bland almogen, såsom mera förummit
i Södra Finland hafva skedt, hvarefter Or-
tens Invånare, underviste om så väl bästa
sättet at plantera, som at öfver vintren
förvara, kunde komma i stånd at förmonli-
gen utvidga culturen af denna jord frukt.

I Pastoratet har Potat-planteringen de se-
nare åren så tilltagit, at 120 innevånare, då
5. Tunnor räknas på hvar, hafa i denne höst
af sina Tomter och Tungsvidjande tappar 600. Tun-
nor, och förmodas mera framdeles. I nedre delen
af Kalajoki Socken hafva några Bönder
fått 10, 11 à 12 Tunnor, och en bonde i Sals-
kon nära Staden circa 80. Tunnor. Men af-
kastningen har dessa åren varit emellan 30 och
40. Tunnor. Men dessa tilgångar äro dock
otillräckliga at förse den kringliggande Landsorten
med frö, hälst priset varit om hösten 2.
[illegible] 16 s. à 2 [illegible] 24 s. men i April månad
4 à 5. [illegible] per [illegible] som faller dyrt för den

jag
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
de
[illegible]
[illegible]
[illegible]
i
ingen
[illegible]

på Skog vadan å det minsta uppkommer
der finnas ock vadan om Bondehande-
Kronan: som årligen utsås öfver En
Tunna Potatoes, och å medelmåttiga
års utbörgan emellan 10. à 12. Tunnor.
Då denna planta således å Cajana Län
vad ännu är i sin barndom, så kan för
det närvarande intet vidare under-
rättelse därom lemnas, än att hvarde

fattige.

Det bör icke eller obemält lämnas: att
som i denna ort frostnätter de fläste åren
inträffa i Junii, Julii och Augusti månad
så har man erfarit att Potatoernes Stjelkar
blad taga skada af samma, och äfven af m
dre grads köld, som såden, samt att rot
därigenom hindras i sin växt, och äfven sj
roten tager skada öfver vintern. Til den
Magasinets inrättande önskade man att någon
lämpelig utväg kunde uppgås, på det ändamå
let måtte vinnas och Potatoes-planteringen
ersätta bristen af bröd, vid inträffande m
växt på säden. —

Med vördnad har jag äran framlefva
Högädle Herr Lagmannens och Riddarens

Brahestad den 6.
December 1802.

ödmjukaste
tjenare
J. Fellman

Ödmjukast Memorial!

Af min Förman, Herr Öfver Directeuren Alfvings
under den 4:de sistl. November aflåtne skrifvelse, hade jag
den lyckan inhämta det Kongl: Finska Hushållnings Sällska-
pet behagat med välbehag emottaga ochänse den berättelse
som jag den 8:de sistl. October angående Potatoes Kulturens
tillstånd, i öfvredelen af Pyhäjoki Sokn inlämnade; detta gifver
mig åter anledning at än ytterligare yttra mit betänkande
til befordran af denna jordfrukts vidare utvidgande härstädes. –
Uti min den 8:de October aflämnade berättelse, tilfredsställde
jag Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet därmed: at största
delen af allmoge uti öfvredelen af Pyhäjoki Sokn, nu i
sistl. framfarne sommar giort början med Potatoes Planteringen,
det är aksant, såväl som at de fåa hemmans brukare som

änne ej känt nämde jordfrukt, giort sig angelägna om
at skaffa sig utsäde deraf til nästa sommar, men början och upp-
sten häraf går likväl derföre nog trögt at endel af vår allmoge för
nu i flere år efter hvarandra infallande misswäxt här på orten,
samt årligen tilstötte Onera, äro urstånd satte at förskaffa sig så
mycket utsäde at det något kunde räknas uppå; ty derigenom at
1: à 2. kappor utsås af en bonde som icke kiänner sättet at väll välja
jordmån, samt at utså och skiöta de samma, så drager det mycket
på tiden innan Potatoes Culturen här blifver så allmän at der
uppå vore något at räkna, likväl får jag ännu försäkra
at största delen af vår allmoge är nog hogad för denna Plantering
ohwa fördenskulldel, medellösheten hindrar dem at efter önska
förskaffa sig utsäde.

Kongl: Finska Hushållnings Sällskapet behagade derför
icke ogunstigt uptaga om jag på den fattigare delen af Allmoge
vägnar uti Pyhäjervi Kärsämäki och Haapajervi Kapeller eller
öfre delen af Pyhäjoki Sokn, vågar i diupaste Ödmiukhet, bege-
hära 10: Tunnor Potatoes, såsom utsäde förnästa sommar till
utdelning mellan de mäst behöfvande, och af dem, de som äro
mäst hogade för denne Plantering, och hvilkas jordmåner därtill
vore tienligast. En sådan af desse medellöse högst oförmodad och
oväntad lycka, skulle helt wist icke allenast upmuntra dem
som deraf blefve delaktige, utan och öfriga landtbrukare
häromkring til denne Culturs vidare förkofran, mer än ålla
möjeliga föreställningar som härutinnan hittils blifvit giorde —

Efter den underrättelse jag fått, så kunde kanske ett sådant qvan-
tum utsädes Potatoes ännu finnas uti Kalajoki Sokn 6
7 mil härifrån, om de samma i tid blefve betingade
och uphandlade, men säkra priset kan jag ännu icke upgif-
va, förän man genom förfrågningar derom blefve
närmare underrättad; besväret vid denne uphandling
och utdelning åtager jag mig gärna utan minsta ersätt-
ning för mitt besvär, jemte fullständig redovisning der-
före, i händelse Kongl: Finska Hushållnings Sällskapet
icke har någon annan säkrare man härpå orten at lita till

och behagade visa mig ett sådant högst oförtient förtroende

Med aldra första och så snart jag hinner författa mina
enfalldiga tankar om det lägervall hvaruti jordbruket sig
härstädes öfver alt befinner, skall jag taga mig friheten
at upgifva hvaruti dess vanskötsell egänteligen består.

Fredrikshald den 15de December 1802.

[illegible]

Högädle Herr Lagman och Riddare af Kongl. Nordstjerne Orden!

Jag har haft äran enhandiga Herr Lagmannens och Riddarens obligean-ta skrifvelse af den 10 sistledne December, och är det mig en särdeles fägnad, att Kongl. Hushålls Sällskapet med Välbehag ansedt och upptagit, hvad jag uti mitt memorial af d. 16 Nov. rörande Potate culturen fragmentl. vid uppgifvit. Intet skall vara för mig angenamare, än att för Kongl. Hushålls Sällskapet visa min vördsamma aktning, medelst det, att i min lilla sphere bidraga till

När och ej under plog. När man undantager de orter som bestådt af Sand och Stenig jord, hvarast torkan giordt skada; och frostnämnde ställen, där Nattfroster i Julii Månad totaliter skadade växten; så har den i Svartmylla och Lera blandad jord gifvit: 20, 25 till och med 32 Kornet, och Potäter af fullsynt storlek. Begärelsen efter denne växt hos allmogen har ansenligen tillagit, så at sistledne vår, betalte de 12 à 16 ß för kappan, endast de fingo något till utsäde; och nu när de kommit att kiänna den mångfaldiga nytta, som kan dragas af denne växt; så föredraga de redan denne för Rofvorne, som börja at förlora

ernåendet af Sällskapets välgörande anstalt med Potate växtens befrämjande på denne aflägsna Landsort, och hvad jag i anseende till Compagniet åtagit mig, skall blifva värkstält på det nogaste, och tror jag, att allmogen torde finna sig benägnare än gjt tills för denne sak, enär de se nyttan och förmånen af den samma hos sine Soldater.

Skulle man få nyttja Militairiskt Jermité emot allmogen till deras egit bästa, såsom emot Soldaten, så nog skulle ändamålet innom 2a à 3 år vara vunnit, men så vida man ej får nyttja dylikt, och derjemte ofta finnes af dem, som häckla och förlöjliga de bästa anstalter, så tror jag att det går nog trögt, innan allmänheten antager Potate culturen i den mohn, att den blir lönande. Hela Hyrynsalmi och Sotkamo Socknar veta ännu ej af Potate växten och dess nytta. men vår nidiske Höfdinge torde vidtaga kraftiga anstalter i denne sak, och hoppas jag att han forcerar saken med största alfvar, hans Befallningar till Krono Betjeningen äro nog stränga i denne väg. Emedlertid får jag den äran försäkra Herr Lagmannen och Riddaren att allt hvad jag i möjligt måtto kan åstadkomma till ändamålets vinnande skall visst ej underlåtas, om jag ock blefve rubricerad för den största Gjäfser och Projectmakare, jag följer endast min öfvertygelse.

Eric Leinonen recommenderar jag ytterligare på det högsta uti Herr Lagmannens och Riddarens åtanka till erhållande af Heders belöning. Han har varit den första af allmogen som idkat Potate planteringen

och oaktadt att Gyckleri som de oförståndige haft med honom för denne sak, likafullt continuerat med all flit och åhåga. Verificationer öfver mitt anförande om hans flit, skola ej fattas, om de åstundas.

Om jag enligt Herr Lagmannens och Riddarens benägna löfte, får några Exemplar af den trykte beskrifningen om Potate Kölsen, så skulle de behändigast komma mig tillhanda, om igenom Herr Lagmannens och Riddarens gratieusa åtgärd, de aflämnades till Hr Handelsmannen Er: E Roos i Åbo, som i Februarii eller Martii månader afsänder till mig, ett partie kläde som jag hos honom beställt för Cajana Bataillon, med detta kunde dessa då medfölja.

Personelt har jag ganska mycket vunnit genom mitt Memorial, i det jag härigenom förvärfvat mig den lyckan att åtminstone genom Correspondence komma i bekantskap med Herr Lagmannen och Riddaren, och skulle jag anse mig för ganska lycklig, om jag finge den äran att vara innesluten i Herr Lagmannens och Riddarens vänskap, emedan jag sätter stort värde på den samma, emedlertid innesluter jag mig i Herr Lagmannens och Riddarens grace, samt har äran med all vördnad framhärda

Högädle Herr Lagmannens och Riddarens

ödmiukaste
Tjenare
C. Avonelsson

Paldanjemi d: 11 Januarii
1803.

nar och ej under plog. När man undantager de orter som bestådt af Sand och Hvit jord, hvarast torkan gjordt skada; och frostnämnde ställen, där Nattfroster i Julii Månad totaliter skadade växten; så har den i Svartmylla och Leror blandad jord gifvit: 20. 25 till och med 32 Kornet, och Potater af fällesynt storlek. Begärelsen efter denne växt hos allmogen har ansenligen tillagit, så at sistledne vår, betalte de 12 à 16 ß för Kappan, endast de fingo något till utsäde; och nu när de kommit att kiänna den mångfaldiga nytta, som kan dragas af denne växt; så föredraga de redan denne för Rofvorne, som börja at förlora

k. d. 7 Nov. 1803. 7 51 51/0

Ödmiukaste Memorial.

k. d. 4 Nov. 1803. 4 49/1

Memorial!

Ti anledning af Kongl. Hushållnings Sällskapets anmodan, uti årade skrifvelsen af den 15 Maji sistledit år, att årligen inkomma med berättelse om Potatoes-culturen härpå orten; får jag ära nu fullgöra det samma;

Ti allmänhet har Potatoes afkastningen i detta år varit ganska lönande, och öfwerstigit sistledit år i afkastningen, hos dem som nyttjat potatoerne i Svedjelar och ei under plog. När man undantager de orter som bestådt af Sand och steril jord, hvaraf torkan giordt skada; och förstnämnde ställen, där Nattfroster i Julii Månad totaliter skadade växten; så har den i svartmylla och Lera blandat jord gifwit: 20, 25 till och med 32 Kornet, och Potatoes af sällsynt storlek. Begärelsen efter denne växt hos allmogen har ansenligen tilltagit, så at sistledne vår, betalte de 12 à 16 ß för kappan, endast de fingo något till utsäde; och nu när de kommit att kiänna den mångfaldiga nytta, som kan dragas af denne växt; så föredraga de redan denne för Rofvorne, som börja at förlora

Ödmiukaste Memorial

det värde, de hittills haft ibland dem.

Priset på Potatoerne kan jag för det närvarande ej så precist determinera, så vida ganska få ännu hafva at sälja, utan äro angelägna at nyttja dem sjelfva, som och, at conservera till utsäde för nästa år. Men de få som sålt hafva, utbytt dem emot Spannemål, så at 1 Tunna Potatoer gifvits för ½ tunna Spannemål, och som den sistnämnde för det närvarande gäller 8 R.s, så vore det 4 R.s Tunnan. Några som köpt för Contant, hafva dock betalt 5 R.s R:g

Ibland allmogen kan jag för det närvarande ej uppgifva någon som synnerligen utmärkt sig med vidsträcktare Potate Culturer, hälst de ej haft tillfälle här till dags att göra det. Utom Eric Reinonen som varit den enda i hela Häradet, som först begynt härmed, och för det närvarande bragt det till största högd ibland sine Medbröder, vet jag ei någon annan som närmast gådt till honom, än Bonden Mikel Grönen, som innehafver Skatte Hemmanet No 6 Kaikola i Paldamo Sokn och By. Denne har nu innom de 2 år som han nyttjat Potate bruket, bragt det så vida; at han sistledne Vår satte åt sig till utsäde, samt skördat i Höst, något öfver Tålf tunnor. Hvad afseende han kan förtjena, öfverlämnar jag till Kongl. Hushålds Sällskapets välbehag. Jag fullgiör endast Dess åstundan, at uppgifva dem, som utmärkta sig med nit för den goda sak.

Som det är ett allmänt missnöje ibland allmogen, at de Potater Kongl. Hushålds Sällskapet behagadt aflämna till denne Sockn, ej blifvit behörigen fördelte, men stadnat qvar hos dem som en gång fådt däraf till utsäde, utan at efter Kongl. Hushålds Sällskapets afsigt och föreskrift, återförestera det åt dem, som ej fådt vid första utdelningen, så vore mitt project om Kongl. Hushålds Sällskapet det täcktes bifalla, och Dess afsigt skall vinnas med ett generelt bruk af Potater, och hvar och en af allmogen komme at njuta lika rätt af Kongl. Hushålds Sällskapets benägna omsorg för dess väl: at Kongl. Hushålds Sällskapet täcktes genom Konungens Befallningshafvanden föranstalta, det Kronobetjeningen fingo Ordres, at återfordra detta utsäde, antingen in Natura eller contant efter 6 R.s R:g: tunnan, och dem mig tillställa i medlet af nästa April månad, så skall jag draga försorg om en opartisk och rättvis utdelning ibland Allmogen, och kan jag då försäkra Kongl. Hushålds Sällskapet, at innom 4 år, skall Potate culturen vara allmän här i orten, hälst närvarande Ekonomien hos allmogen, försäkra mig, om ett nitiskt bemödande hos dem, at ej vanvårda skötseln och bruket däraf.

Skulle åter Kongl. Hushålds Sällskapet finna för godt at låta bero vid det som är giordt med de förut hit aflämnade Potater, at de få behålla dem som en gång fådt; så anhåller jag ödmjukast, at få Tjo Tunnor för denne Sockn till utsäde i nästa Vår, hvilka jag på såto som förr nämndt är, skall dela ut ibland Allmogen, så at tredjedelen af Socknen får 4 kappor på hvarje Rök, och hvilka i nästa höst återställas, för at nyttjas till samma ändamål följande år, Enär hvarsöt gådt hela Socknen omkring, så kunde Kongl. Hushålds Sällskapet få detta qvantum tillbaka. I förhoppning at Kongl. Hushålds Sällskapet villfarar min begäran, har jag redan villkorligen accorderat om desse 10 tunnor af Sergeanten Planman härstädes, som för detta ändamål aflagt dem. Priset är 6 R.s R:g: M: i nästa April månad då han lefvererer dem enligt qvittence af mig, till den som skall hafva dem, således är ingen omsorg för transporten, enär de fås på stället. Min ödmjukaste begäran hos Kongl. Hushålds Sällskapet är, at få underrättelse om detta antages eller icke, så at jag kunde antingen confirmera eller uppsäga denne provisionelle handel, på det Planman kunde i händelse af afslag försälja sine Potater efter behag. I förbigående kan ej lämna obemält, at Paldamo Sokn torde åfven förtjena Kongl. Hushålds Sällskapets uppmärksamhet hvad Potate bruket vidkommer, där är för det närvarande hos allmogen så godt som ingen början ännu giordt härmed.

Slutligen får jag göra redo för de Potater, Kongl. Hushålds Sällskapet benäget behagadt aflämna till Paldamo Compagnie sistledne Vår. Min afsigt slog väl nu första gången intet alldeles in, så vida 9 man miste sine aldeles genom Nattfroster i Julii månad, så at de ej fingo utsädet tillbaka, men åt desse skall jag gratis i nästa Vår lämna nytt utsäde, så at Kongl. Hushålds Sällskapet &c.

ändamål skall vinnas och mitt löfte fullgiöras. Hos det öfriga Manskapet har det så väl lyckats, att efter de 2 kappor de ~~och~~ erhöllo till utsäde några fådt 1. 1¼ till och med ywer skeppen. Två tunnor i afkastning och de öfrige minst ½ tunna. Utsädet hafva de nu aflagt enligt min befallning 8 Kappor för nästa år, och de som fådt största afkastningen hafva af egen drift aflagt ½ tunna, så at jag hoppas at efter nästa år det skall vara i full gång, och ingen sträng eftersyn fordra, enär de sielfve finna nyttan häraf.

Kaldanjemi den 25 october 1803.

C. Von Essen

Ödmiukaste Memorial.

För inne varande åhr får jag den äran att i ödmiukhet lämna Kongl. Hushålnings Sällskapet Följande underrättelse angående Potates wäxten så väl om sättet huru den blifvit förvarat i förledne vinter som och om afkastningen som har blifvit i denna Somar.

Hvad först förvarings Sättet vid kom så var Allmogen ganska maner om att förvara utsäde Ehuru väl det för de fleste slog aldeles fehlt. En del af Bönderne lag dem under sina Port golf i half sun: bland agnar andra åter i korgar och blefwo de så vida skämde att de redan

... ig at efter
... iuk berättelse
... i för inne-

varande år, men sedan jag nu med Guds hielp till någon del öfverwunnit den samma, skyndar jag mig at härmed fullgiöra denne glada skylldighet.

Enl. min den 22 sistl. juni ödmiukast inlämnade redovisning blefvo de til denne Sokn anordnade 10 Tunnor utsädes Potater, uti Maij månads början utdelte mellan 134. hemmans brukare härstädes, med tillräckelig underrättelse huru de samma borde kultiveras, men ehuru väderleken sista Sommars tycktes vara nog tienlig för denne växt, har ändå afkastningen å alla stallen icke blifvit efter önskan, som til förstådelen hadrott

mit i winteren började gro och grodden ell
wäxten blef så lång att de blefwo aldeles o
tienliga till ut säde.

Andra åter gräfde dem neder i jorden
till 5 a 6 qvarters diuplek och lade dem e
del äfwen i halm: en del lade dem löst
och öfwertäkte dem med jord men i anse
de till den starka winter och den diupa t
la som war i jorden frös de Potaliter bo
någon enda kunde få 2 kappa en annan
lite mer men de fleste aldrig en enda Po
Dock war Bönderne angelägna att skaffa sig
utsäde endel af Härskaperne i Socknen o
del från Torneå stad för hwilka de betalte 6
a 10 sk: kappen.

Af brist på källare lät jag gräfwa en
grop 2 al: diup på hwilkens botn jag lade
Råghalm äfwen som i kring bräddarne o
lade jag Potates äfwen som några af mi
grannar der i lades Potates och öfwertäktes först
med Halm sedan med mull så att gropen blef
lite högre än sielfwa marken utur hwilken
grop de om wåren ganska friska uptoges
ingen enda skämder. nu har jag åter i höst
utwidgatt sama grop och lagt sielf och lätit and
ra af mina Grannar lägga dit hwilka endel
på ¼ mils afstånd har hämtad.

Af kastningen har warit i denna Somar
att en del fått efter en kappa 8 a 10 kap: de
som satt dem på låglänt och wäl brukader jord
men andra åter som satt dem på högre Ställen
och mykett Sandblandatt jord har fått ganska
liten af kastning. ordsaken har wäl warit
den myckna torka som war från wåren
och af Bönderne blef ej deras Potates Land
wattnad Härskaperne som wattnad sina Pota
tes land har fått ymnig af kastning.

För nästa åhr tror man att de fleste är
försedda med Potates utsäde om och så någon
...ig at efter
...iuk berättelse
... i för inne-
warande år, men sedan jag nu med Guds hielp! til någon
del öfwerwunnit den samma, skyndar jag mig at härmed
fullgiöra denne glada skylldighet.

Enl:e min den 22 sistl. Juni ödmiukast inlämnade redowisning
blefwo de, til denne Sokn anordnade 10 Tunnor utsädes Potater,
uti Maij månads början utdelte mellan 134. hemmans bru-
kare härstädes, med tillräckelig underrättelse huru de samma
borde kultiveras, men ehuru väderleken sista Sommars tyck-
tes wara nog tienlig för denne wäxt, har ändå afkastningen
å alla ställen icke blifwit efter önskan, som til försladelen hadrott

vore som skulle vara utan så är dett tillg[...]
att få af Härrskaperne i Socken som äfv[...]
af mig någon Tunna, mången var vä[...]
som hade ganska likett att sätta af Frö Potat[...]
i Förleone wåhr emedan de 6. T: som Kongl[...]
Finska hushållnings Sälskapett skänkt t[...]
Kimi Sockn hade tagit skada och var till[...]
ten bort ruttnad så att de som wid utdeln[...]
gen blef lämnad 3. kapp: fick endast wid u[...]
jande 1. Kappa endel mer andra åter m[...]
Allmogen är nu så begärliga på Potat[...]
så att dett lär ÿ någon finnas som vill va[...]
ren för utan jag har och på mangt sätt [...]
af Potates ~~[illegible]~~ mat åt mitt Tiensthe Folk
äfwen som bakat bröd af dem omsom m[...]
korn omsom med Råg blandat och till[...]
gifit dem Rågbröd men dett sednare h[...]
för dem lämnatt oätit utan sagt dett fo[...]
smakar dem mycket bättre,
Kimi d. 18. October 1803. A. M. Sterner.

[illegible signature]

Ödmiukt Memorial!

En åkommen siukdom har hindrat mig at efter
önskan i behörig tid, inkomma med ödmiuk berättelse
om Potatis afkastningen i Pyhäjoki sokn för inne-
varande år, men sedan jag nu med Guds hielp! til någon
del öfwervunnit den samma, skyndar jag mig at härmed
fullgiöra denne glada skyldighet.

Enl. min den 22 sistl. Juni ödmiukast inlämnade redovisning
blefwo de, til denne Sokn anordnade 10 Tunnor utsädes Potater,
uti Maij månads början utdelte mellan 134. hemmans bru-
kare härstädes, med tillräckelig underrättelse huru de samma
borde kultiveras, men ehuru väderleken sista Sommars tyck-
tes vara nog tienlig för denne vänt, har ändå afkastningen
å alla ställen icke blifwit efter önskan, som til förstådelen hadrott

2

af jordbrukarenas okunnighet, således at endel utsatt Potaterne förtidigt då marken ännu var mera fuktig och kall, samt sedan vårdslösade med deras Ränsning från ogräset, hvarföre Potaterne blefvo små och tråvuxne, ehuru antalet under hvar stånd var tillräckeligt. Natten emellan den 21 och 22 Julii hade vi här stark frost, som ock på flere ställen skadade Potatis stjelkar och derigenom förorsakade at sielfva Potaterne blefvo små likväl fingo endel hemmans ägare en härlig afkastning, så at de kunde räkna på 18 à 20 kornet och deröfver, derföre efter de upgifter om Potatis afkastningen som jag fått och en calcul jag deröfver uprättadt, blef afkastningen af desse 10 Tunnor minst 118 Tunnor, således at uti Haapajervi kapell som har öfverallt sodsvartig sandmulljord och blef tildelt 6 Tunnor 8 kappar åter bekom 84 Tunnor, Pyhäjervi kapell som har lika jordmån fick efter 16 kappor 8 Tunnor, men Kärsämäki kapell som har mera sidländte och leerblandade åkrar, och blef tildelt 2 Tunnor 5 kp:r har ej fått mera än 16 Tunnors afkastning, likaledes Oulais kapell efter 1 Tr: 3 kpr 10 Tunnor. Det blir ej ändå ej at undra öfver at afkastningen af desse Potater icke blef större, när härtillägges at de tildet mästa blefvo tildelte åt okunnigt folk, som förut icke kände sätten til deras Kultiverande, men utaf desse, har ändå några fått til 18 à 20 kornet, ehuru några få uti Kärsämäki församling icke kom til mer än 4 och 5 kornet.

Jag får andteligen och utom detta fägna Kongl. Finska Hushållnings Sellskapet, med den berättelse at Potatis Planteringen i öfre delen af denne Sokn redan vunnit anseenligt framsteg, här fants flere hemmans brukare som redan sista Sommar utplanterade til 2 Tunnor Potater och erhöllo deraf en välsignad afkastning, i bland desse har i synnerhet Klockaren Jonas Fris i Oulais kapell utmärkt sig som på sitt Klockare Torp sista våras utsatte 1 Tunna 16 kappar Potater, och deraf åter bekom 33 Tunnor, hvarföre han

kunnat redan denna höst aflåta flere Tunnor til utsäde förnästa år åt dem af sina grannar som äro i behof deraf, annars finnes här nu tilräckelig tilgång til Potater denne tid, och har Priset å desamma härtil varit ungefär 4 skr. kappen, önskeligt vore allenast at de nu kunna behörigen Conserveras öfver vintern til utsäde förnästa år.

Hvad årsväxten i öfrigt vidkommer, så var densamma mera svag, som hvad Rågutsäde vidkommer, härrörde deraf at åkrarne voro våta och sura vid utsåningen om hösten år 1802; Den långvariga Torkan som vi åter hade sista sommars före Solståndet orsakade at kornet, i synnerhet på högländta åkrar blef tråvuxit, men sista höst fick enhvar förrådta i anseende til väderleken [inskrivet: tilräcklig(?)] aldeles efter önskan, som ock genom en lagom god brådd å alla ställen, lämnar oss förhoppning om bättre rågafkastning förnästa år om Allmagten annars unnar oss tjenlig väderlek dertil. Fredrikshdal den 20 November 1803

Fred. Tesleff(?)

Ödmjukaste memorial.

Så wida den utsatta tiden, då berättelserna om potatoes planteringens tillstånd ifrån landsorterne till kongl. finska Hushållnings sällskapet för det förflutna året bort insändas, var förliden, då jag hade äran att bekomma kongl. Sällskapets hedrande kallelse-bref

til Dess Corresponderande Ledamot, har jag
af sådan anledning varit tvungen at up-
skjuta berättelsen äfven om Hüfftlediti, än
till det innevarande, och får således härmed
meddela följande underrättelser om tillstån-
det af denna kultur innom Kemi träsks [illegible]

För ungefär tio år sedan hafva de i Socknen
boende Ståndspersoner, Prästen och Länsman
gjort första början med denna planteringen
dock i så liten mon, at fröet till plante-
ringen för dem hvarthera aldrig öfverstigit
tvenne kappar årligen, hvaraf afkastnin-
gen per medium kan sägas tiofaldig.
Denna kultur har sedermera hvarken
af nämnde Ståndspersoner blifvit vidare ut-
vidgad, eller af Allmogen, som på denna
ort i ganska hög grad är intagen af för-
och sjelfklokhet, antagen, förän genom
nåm hög öfverhetlig befallning förledit
år derom antyddes, i hvilket ändamål al-
kom samma år genom Landshöfdinge Am-
betet i orten 1½ tunna frö potater, hvilket
ringa förråd, så långt det förslog, bland all-
mogen utdeltes. Vid detta fröns utplante-
ring och skötsel har allmogen följt dels
munteliga underrättelser af Ståndsperso-
ner, dels ock, så vidt Bonda-fattningsgåfvan
tillåtit, föreskrifterne i de genom Kongl. Finska
Hushållnings Sällskapets försorg utdelte be-
skrifningar i detta ämne. Att mindre m[illegible]

och äfven misstroende för potatoes plan-
teringen i början icke otydligt hos allmo-
gen förspordes, är en olägenhet från alla nya
företag oskiljaktig: men denna fördom syn-
nes här på orten lyckligen vara hafven, och
men ser allmogen redan sorgfällig at för-
skaffa både bättre kunnedom om sjelfva kultu-
ren och äfven större förråd af utsäde till
nästa års plantering. Förledne års afkast-
ning lärer ej kunna bestämmas till mer än
8de a 10de kornet.

Utom det några bönder af förra årets afkast-
ning wäro försedde med litet frö potater till
detta år, hitsändes äfven genom Landshöfdinge
Ambetets försorg förledne vår 4 tunnor frö pota-
ter, hvilka utdeltes till allmogen, efter hvar
och ens åstundan, 3 a 4 kappar, emot erläggan-
de af 4 [illegible] för kappen i transport kostnad.
Så vida de på längre afstånd boende bönder
af menföret hindrades at tillstädes kom-
ma vid utdelningen, öfverblef af ofvannäm-
de hitskickade förråd en tunna, hvilken
undertecknad emot tog för lika betalning,
samt med all möjlig omsorg utplanterade
och skötte för att jämte egen fördel lemna
ett uppmuntrande efterdöme, men afkast-
ningen steg ej, för den i jorden långt in på
sommaren qvarliggande kälan, och inträ-
fad långvarig torka, mer än tio tolf tunor.

innevarande års afkastning hos Allmogen, lärer kunna tagas till 10de kornet.

Allmogen, som här ännu ej hunnit utvidga denna kultur, kan icke förytra något af frö potaker till behöfvandes tjenst, hvilka utgöra ej mindre än hälften eller åtminstone en tredje del af Sockneboerne; men undertecknad ämnar aflåta hälften af detta års afkastning, nemligen sex tunnor, hvaraf jag tagit anledning till detta förslag, att i händelse Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet behagade ännu till denna fattiga Allmoge gratis utdela något parti frö potaker för näst kommande år, vore jag villig at för Kongl. Sällskapets räkning förvara öfvannämnde 6 tunnor frö potaker, emot som Rikdaler för tunnan, hvilka penningar jag sedan önskade få använda till afbetalning på min årliga utgift till Sällskapet, och således lämnade uti Sällskapets Cassa innestående. Till detta förslag vågar jag hoppas Kongl. Sällskapet få mycket hällre samtycka, som frö att på stället och således ej fordras någon transport kostnad, ej heller äfventyras at under transporten förkommas, som till någon del skedde med de första år ifrån Kauvoniemi till denna Socken ankomne potaker.

Kemitresk d. 17 October 1804.

Johan Joh. f. Wegelius
Kyrkoherde

Memorial!

Härmedelst får jag äran till Kongl. Finska Hushålds Sällskapet, aflämna behörig verificerad förteckning öfver utdelningen af de Sju Tunnor Potatoes, som Kongl. Hushålds Sällskapet destinerat till Allmogen i denna Socken; och för hvilka, lefveranten Sergeanten Blanman sedan erhållit betalning enligt ...

Kemitresk d. 17 October 1803.

57.

Högädle Herr Secreterare!

Härmed får jag äran öfversända min berättelse om potatos planteringens tilstånd uti Kemitresk Socken, den Herr Secreteraren behagade til Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet öfverseende inlämna, jämte det jag äfven anhåller at Herr Secreteraren behagade wid sam-

Dodan...
...ställ...
...Potater
...4.

ninnevarande års afkastning hos Allmogen,
lärer kunna tagas till 10:de kornet.

Allmogen, som har ännu ej hunnit utvidga
denna kultur, kan icke förytra något af frö
potater till behöfvandes tjenst, hvilka utgöra
ej mindre än hälften eller åtminstone en
tredje del af Sockneboerne; men underteknad
ämnar aflåta hälften af detta års afkastning,
nemligen sex tunnor, hvaraf jag tagit anledning
till detta förslag, att i händelse Kongl. Finska
Hushållnings Sällskapet behagade ännu till

de [illegible]
pr[illegible]
jäg [illegible]
f[illegible]
em[illegible]
ga[illegible]
nu[illegible]
fälle[illegible]
de [illegible]
Säll[illegible]
år[illegible]
pr[illegible]
po[illegible]
me[illegible]
den[illegible]
hi[illegible]

ma tilfälle å mina vägnar framställa för
Kongl: Sällskapet en sådan proposition: at i
händelse Kongl: Sällskapet, som otvifvelaktigt
fortfar uti Ted på begynta nit at beförda
potatespl planteringens utvidgande äfven i denna
Kemitrask Socken, ännu för nästkommande
år behagade gratis utdela frö potates til
de mäst behöfvande af Allmogen i Socknen
erbjuder jag at på Kongl: Sällskapets anvisning
utdela 6 tunnor frö potates, dem jag i f[illegible]
dan afsikt förvarat, emot en betalning af
5 R:dr tunnan, som tilsammans gör 30 R:dr —
I den händelse Sällskapet antager mitt an=
bud, önskade jag vid första tilfälle underrättel=
se derom, då jag vore ämnad at till Säll=
skapet återlämna 20 R:dr: hvilka ~~[illegible]~~ —
tilsammantagna med ofvanföre aflagna 30 R:dr —
gör en Summa af 50 R:dr — dem jag varit

sinnad at för min årliga utgift til Kongl:
Sällskapet i ett för allt erlägga — En långsam
och osäker Postgång emellan denna ort och Åbo
har föranlåtit mig härtill — Jag hoppas Herr
Secreteraren genomsåfver denna sak, då Herr
Secreteraren ock kan vara säker om tacksam er=
känsla för ådraget besvär — Uti Herr Secre=
terarens åtanka har jag innesluta mig, som
altid skall framlefva

Högädle Herr Secreterarens

Ödmjuke
tjenare
Johan Wegelius

Memorial!

Härmedelst får jag till Kongl: Finska Hushålds Säll=
skapet, aflämna behörig verificerad förteckning öfver utdel=
ningen af de Sjö Tunnor Potatoes, som Kongl: Hus=
hålds Sällskapet destinerat till Allmogen i denna
Socken; och för hvilka, lefveranten Sergeanten Blan=
man redan erhållit betalning enligt [illegible]

Socken,
Säll—
[illegible] Potates
[illegible]

ninevarande års afkastning hos Allmogen,
lärer kunna tagas till 10:de kornet.
Allmogen, som har ännu ej kommit ut i vidga
denna kultur, kan icke förytra något af frö
potater till behöfvandes tjenst, hvilka utgöra
ej mindre än hälften eller åtminstone en
tredje del af Sockneboerne; men undertecknad
ämnar aflåta hälften af detta års afkastning
nemligen sex tunnor, hvaraf jag tagit anledning
till detta förslag, att i händelse Kongl. Finska
Hushållnings Sällskapet behagade ännu till
de[illegible]
pa[illegible]
ja[illegible]
fo[illegible]
em[illegible]
ga[illegible]
nu[illegible]
fål[illegible]
de [illegible]
Säl[illegible]
år[illegible]
po[illegible]
po[illegible]
me[illegible]
de[illegible]
ko[illegible]

Memorial!

Härmedelst får man till Kongl. Finska Hushålds Sällskapet, afllämna behörig verificerad förteckning öfver utdelningen af de Sjo Tunnor Potatoes som Kongl. Hushålds Sällskapet destinerade till allmogen i denna Socken; och för hvilka, leverantén Sergeanten Blanman, redan erhållit betalning, enligt förr insändt qvitto. Laldamo den 29 Maji 1804.

[illegible]

Soden,
[illegible]
[illegible] Potater
[illegible]4.

[illegible]		4.
6.	Heikkilä Jacob	4.
7.	Heikkilä Ulric	4.
	Abie Eric	4.
8.	Mottölä Matts	4.
	Abie Bertel	4.
10.	Karjala Johan	4.
11.	Pyyhölä Petr	4.
12.	Karjala Matts	4.
	Mjeslax By.	
1.	Karmalä Jacob	4.
	Transport	4. 12.

Förteckning

på de Hemmans åboer af Wälkama Socken, hwilka enligt Konungl. Maj:ts Befallnings-hafwandes anordning bekommit Potater til utsäde — Åhr — 1804.

Hem. N:o		Tunn.	Kap.
	Lenoijoki By		
7.	Haataja Johan		4.
	Säresmäki By		
7.	Terwola Johan		4.
	Urala By		
1.	Heikkilä Henric		4.
2.	Heikkilä Matts		4.
3.	Heikkilä Abram		4.
—	Ibidem Henric		4.
4.	Mickola Johan		4.
—	Ibid. Matts		4.
5.	Mottola Johan		4.
—	Ibid. Matts		4.
6.	Heikkilä Jacob		4.
7.	Heikkilä Ulric		4.
—	Ibid. Eric		4.
8.	Mottola Matts		4.
—	Ibid. Bertel		4.
10.	Karjala Johan		4.
11.	Pyykölä Pehr		4.
12.	Karjala Matts		4.
	Mjesla By		
2.	Harmala Jacob		4.
	Transport	2.	12.

och gemensamt innehafvarne emottagen med willkor at nästa höst återbetalas antingen in natura eller med Kronans [illegible] i Räkningen, det betygar Paldamo d. 24. April 1804.

C. J. Ajmelaeus. A. W. Appelgren

Vid hafva undanämnde gemensamt innehafvarne undanlånat dag belånat Kornet till utsäde med förnämnde willkor, nemligen

		Tunn.	Kap.
	Paldamo by.		
7.	Mattila Johan		4.
	Mattila Mustonen		4.
	Mattila Terfvonen		4.
23.	Hannus Simon		4.
24.	Pandala Pehr		4.
18.	Hurskala Anders		4.
	Vormua by.		
9.	Sifvola Lars		4
10.	Rimbila Thomas		4.

Summa 1. Tunna.

Riktigheten af föregående utdelning betygar, Paldamo d. 24. Maji 1804.

C. J. Ajmelaeus. A. W. Appelgren

Ödmiukaste Memorial

Ink. den 2 Nov. 1804. 1. 62.

Memorial!

Då jag denne gången fullgör min skyldighet, at efter Kongl. Hushållnings Sällskapets anmodan, aflämna berättelse om Potäte wäxten för innewarande år här-städes; kan jag icke fägna Kongl. Hushållnings-Sällskapet med underrättelse af en rik och lönande skörd, som jag de 2ne föregående åren haft nöjet at inberätta.

En owanlig långwarig torka i sistledne Somar förorsakade åtminstone på denne ort, at Potäte afkastningen blef ganska ringa. Efter de

åhran ... ska Hus ... rrättel ... na Som ... n tänker ... na Som ... ån mis ... ka som

t få underskrifne ... års redowisning ... af Åker ... sommaren i jorden ... deles owanlig torka

af gemensamt inrättningarna med Hagen med villkor at uppå högst återbetalas antingen in natura eller med full ... i Kuningan, det betygar Paldamo d. 24 April 1804.

C. J. Asmelæus. Abl. Appelgren

Ehuru jordens underordnade gemensamt ... underdånigste jag ... Kapitel ...

negaste uppgifter jag erhållit af dem bland Allmogen
som äro kiände för redlighet och sanning i sine berät=
telser, kan medium på afkastningen högst uptagas
till 7de à 8 Kornet.

Några få hafva väl fådt 2 tunnor af de 4 kappar
de undfingo tidsplednet vår, men pluraliteten mäst=
dels endast 1 tunna, och några som haft sandig jord=
mon, ei stort öfver utsädet. Härvid får jag göra den
anmärkningen: at de som träffat sätta sine Potatur
något djupt och i Bänkar, hafva tagit löfven af
dem som satt dem under Plogen, uti bästa
jordarten.

Ehuruväl försöket detta första året ei synnerligen
lyckats, är allmogen dock högst begärlig at komma
i gång med Potatis culturen, hvarföre ofven de; för
hvilka det misslyckats, trägit anhållit hos mig, at
få behålla sitt utsäde som de nu skulle leverera
tillbaka, till nästa år, at ytterligare försöka om det
ei skulle bättre reussera. Jag har ei kunnat afslå
dem detta, och hoppas at Kongl. Hushållnings Säll=

64

skapet ei onådigt anser detta mitt förhållande.

Som Potatis skörden på sätt jag hafttåran anföra ei
varit lycklig, så finnes här på orten ei något till
afsalu, utan hvar och en behöfver sitt lilla förråd
sjelf, kan således ei något pris sättas på denna vara;
Ei heller har någon utmärkt sig synnerligen fram=
för andra i drift och omtanka vid culturen, ty hogen
och lusten har varit lika hos alla.

Enligt mitt löfte till Kongl. Hushållnings Säll=
skapet under den 15 November 1802, hafva Soldaterne
af Paldamo Compagnie återlevererat de 3ne tunnor
Potatur de bekommo till utsäde. Dessa stå nu till
Kongl. Hushållnings Sällskapets disposition, och
afvaktar jag Dess benägna yttrande, om de skola
försäljas på öppen Auction, och penningarne re=
mitteras till Kongl. Hushållnings Sällskapet;
eller ock; om ei Hyrynsalmi Compagnie kunde
bekomma dem med lika vilkor som Paldamo, hvil=
ket torde vara nödigt om bruket skall kring sprida,

Frik. den 17 Nov. 1804.

13.

64

6.

Ödmiukaste Memorial

åhran

ska Hus

rrättel

ena Som

n tänke

ra Som

ån mis

rka som

t få underskrifne

års redovisning

d skeken

sommaren i jorden

deles ovanlig torka

och Gemensamt inmängdenamna, emottagen med emillan at nogra högst återbetalte utan in natura allena med fullkomlig i Räningen, det betygan Paldamo d. 24. April 1804.

C. F. Ajmelaeus. Abr. Appelgren

Vid Sjelfva undanvarande Gemensamt inmängdenamna undanstående dag bekommit Potaten

och hvarken Sotkamo eller Nyrynsalmi Compagniers Manskap ännu torde kiänna det ringaste af denne plantering; åtminstone äro de få.

Så väl Manskapets som och allmogens åtelefvererade Potater, har jag låtit nedgräfva i en grop, för at nästa vår utdelas, de förre efter Kongl. Hushållnings Sällskapets blifvande anordning: De sednare at repartera på 3^{die} tredjedelen af Sorknen. Men undanbeder mig alt ansvar, om de skulle taga skada under påstående vinter. Med största omsorg och försigtighet har jag låtit nedgräfva dem, mitt egit utsäde äfven i samma grop, således kan det ei räknas mig till last, om emot förmodan, de skulle bortskämmas min förlust blefve då betydelig, om icke som egna, jag äfven skulle vidkännas för publiquens.

Paldamo den 16 October 1804.

C. Almqvist

Ink. den 17 Nov. 1804. 13. 64 6

Ödmiukaste Memorial

För innevarande åhr får jag den äran att i ödmiukhet lämna Kongl. Finska Hushålnings Sälskapet följande underrättelse huru vida Potates växten i denna Sommar trivits och på vad sätt almogen tänker för vara utsäde der af.

På sielfva Potates här i denna Sommar blifvit så gott som en allmän miswäxt i anseende till den starka torka som

Till Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet får underskrefne Allerödmjukast härhos insända innevarande års redovisning öfver potatoes culturen i Kuusamo kappmarckt Socken.

Dels i anseende til en ganska långt in på sommaren i jorden qvarliggande kåla, men i synnerhet genom en aldeles ovanlig torka

var i förledne Sommar en del har ej
fått mer än utsädet en del åter lite mer
de få som har havit mera låglänt mark
har kunnat få 4 à 5 tl. af Kastningen,
Bönderne var allmänt mycket angelä-
gen i förledne wåhr att skaffa sig utsäde
de betalte till och med 12 sk: kapp: endast
de kunde få, och ett bevis att de äro åstun-
dande af dem att der som var litet hälst
tecken till Potates wäxt så tog de sig fören
att stiäla af warandra till och med af
Herr Prosten Castren så att han i för-
tid måste låta taga up sina Potates Land.
Förvaring sättet har de nu funnit för
dett säkraste att de har grafvit dem i
Sand gropar derefrån de ganska friska
om wåhren blifwit uptagna.

I anseende till den miswäxt som i

åfven skulle vidkännas publiquens

Kaldamo den 16 October 1804.

C. Alm Elfsberg

denna Sommar warit är dett frugtans
wärt att allmogen till en dell lär öfwergif-
wa Potates Planteringen ifall di sielfva
måste kiöpa sig dyrt utsäde, i dett fahlett
att Potates Planteringen ej skulle stadna för
allmogen vore dett wäl om Kongl: Finska
Hushållnings Sällskapet skulle ännu en
gång låta få dem några tun: till utsäde

Kemi d. 24. Octob: 1804. N. M. Sterner.

Till Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet får underskrefne
allerödmjukast härhos insända innevarande års redovisning
öfver potatoes culturen i Kuusamo Lappmarckt socken.
Dels i anseende til en ganska långt in på sommaren i jorden
qvarliggande kåla, men i synnerhet genom en aldeles ovanlig torka

… jag
äfven skulle vidkännas publiquens …

Kuusamo den 16 October 1804.

[illegible signature]

Ödmjukaste Memorial

Till Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet får underskrifne Allerödmjukast härhos insända innevarande års redovisning öfver potatoes culturen i Kuusamo Lappmarks Socken.

Dels i anseende til en ganska långt in på sommaren i jorden qvarliggande tjäla, men i synnerhet genom en alldeles owanlig torka

til medlet af September månad, förmådes den härstädes allmän-
na Potatoes missväxten vara åkommen; så vida endast de pota-
ter som blefvo planterade i skuggan af hus och gärdesgårdar
gåfvo någon ehuru äfven ringa afkastning.
Gångbara potatoes priset, torde i år uppgå til åtta Rikdaler —
tunnan.
Ehuru utdelningen utaf de fem tunnor Frösotäter som Kongl.
Hushållnings Sällskapet täktes förunna dem af allmogen hvil-
ka år 1803 icke voro i tilfälle att få emottaga något utsäde
flere resor i god tid tillkännagaft, kunde dock femtiosex
i Sochnen varande hemmansåboer icke förmås til de sammas
emottagande; hvarföre och de därigenom öfverblefne femtiosex
kappor, blefvo åt de sednast anländande utdelte. Genom
ett under detta dato til Konungens Respective Befallningshaf-
vande insändt Memorial, hafva underskrefne gjordt hem=
ställan om icke alla de som så synbart tredskat att til sin
och sine efterkommandes nytta begagna sig af Potatoe —
culturen, borde framdeles vid ansvar därtil förpligtas. Sär-
deles som en Nådig och Välgörande Konung därvid ve-
lat dem förunna, torde i denne händelse icke mera kom-
ma i fråga.
De svårigheter som möta alla dem, hvilka likmätigt deras
åliggande, sysselsätta sig med att handleda en fördomsfull —
menighet, äro otalige — Den hos Bonden medfödda mot=
vilja för alla främmande och honom okända företag, —
uppväcker för momentet, icke sällan hans hat för sin —
välgörare: Allmogen i denne Lappmark, som i anseende
til dess både inre och yttre tilstånd i Ekonomiskt afseende
ännu befinner sig i största behof af ett upplyst bi=
träde, har mer än ofta öfvertygat oss om sanningen —
häraf. Denne allmoge, hvilken icke olik andre —
ohyfsade folkslag, förnämligast föder sig med jagt och
fiske, vore ingalunda i saknad utaf tillfällen at med-

tiden kunna uppbringa jordbruket til den mäst önskade —
högd, endast en för dett närvarande allmänt bristande til=
gång af ang, genom utdikningar af de många träsk och —
insjöar som omgifva orten, blefve undanrögd: Under
den hugnande uppmuntran hvarmed Kongl. Finska Hushåll=
nings Sällskapet uti de vidsträcktaste afseenden omfat=
tar Landtbruket och dess befordrare, önskade sig förden=
skuld underskrefne gerast kunna verkställa några betydligare
utdikningar ämnade til nytta för fyratiosex fattige och medellöse
Hemmansbrukare, hvilkas vidd och beskaffenhet det i afskrift
bilagde memorial närmare utreder. Genom dessa utdikningar
pröfvades vid den i sistl. Julii månad anstälde syn, en årlig
hö afkastning af Ettusende fyratioåtta lass kunna erhållas;
hvarförutan nyttan af en genom de samma förekommen frost,
på en framtid torde blifva ovärderlig. Sedan Laga under=
sökning för sig gått och en förmodad Stadfästelse blifvit er=
hållen, anse underskrefne för sin högsta skyldighet att til
Kongl. Hushållnings Sällskapet insända behörigen Vidime=
rade afskrifter af de til detta företag hörande handlingar.
Hvad som öfvergår all mennisklig förmodan, är den högst
ifriga motvilja som större delen utaf dem, åt hvilka
nyttan i omförmälte afseenden blefve tillskyndad, äfven —
häröfver röja. Denne besynnerlighet kunna underskrefne
icke undgå att infor Dett Kongl. Finska Hushållnings
Sällskapet anmäla, hälst då den enligt ordalydelsen —
grundar sig på dett obetänksamma skälet: att sedan
Landet blifver uppodlat kunna vi komma i mistning af
våra Lappska privilegier etc.
Ehuru svårigheterne vid vinnandet af en önskad tilväxt,
icke mindre för de mera vanlige Landtmanna näringar=
ne än Potatoernes betydligare odling, för det när=
varande äro ganska många, ibland hvilka, i synnerhet

de afseende, en i allmänhet ringa tillgång af åker, bör anses vara den största, förmoda dock underskrefne sig inom få år kunna tillfredsställa Kongl. Finska Hushålls Sällskapet med mera fägnande utsigter för vår til större delen i uselhet och armod nu befindtelige Lappske medboe, då i synnerhet några ibland dem, redan i flere afseenden tyckas vinlägga sig om att föregå de öfrige med goda — exempel — Häradsnämndemannen och Skattebonden Pehr Johansson Törmänen, hvilken så väl i anseende till dess flit och rådighet att efter gjord utflyttning inom tålf års tid hafva upbringat dess innehafvande Hemmans hälft uti ett ganska godt stånd, som den omtanka han ådagalägger för Potatoes planteringens utvidgande, har ibland dessa gjordt sig mäst utmärkt hvarföre underskrefne åter tro sig böra Allra ödmjukast anmäla honom hos Kongl. Hushållnings Sällskapet til erhållande af någon belöning; hvartil underskrefne för sin del våga så mycket mera tillstyrka, som ändamålen med Landets uppodling samt Potatoes culturens befrämjande, genom en sådan för denne orts innevånare aldeles okänd upmuntran, torde blifva snarast och säkrast befordrade —

Kuusamo den 1. November 1804.

J. H. Hjemmoreau   F. Sandberg

1804 Års Redovisning öfver Potatoes Culturen i Kusamo Socken.

Hemmanens Namn	Åboernes Namn	Året tå de begynt plantera Potatoes	Potatoes utsatte Tr	Kp	Skörd i afkastning Tr	Kp	Förvarat till utsäde Tr	Kp	Ett till afsalu Tr	Kp	Användt i Hushållet Tr	Kp	Annotationer
	Heickila By.												
…nonjemi	Esaias Maatta	1804.	—	1.	—	2.	—	1.				1.	
…hajala	Johan Maatta	1803.	—	3.	—	6.	—	3.				3.	
…kilehto	Johan Henr. s:n Maatta	1804.	—	2.	—	3.	—	2.				1.	
…rajärvi	Simon Maatta	d:o	—	2.	—	4.	—	3.				1.	
…uotungi	Sigfrid Säckinen	d:o	—	2.	—	1½	—	1½					
…istola	Abram Petrelius	1803.	—	4.	—	16.	—	4.				12.	
…tajärvi	Michel Leinonen	1804.	—	2.	—	½	—	½					
Ibidem	Michel Matts s:n Leinonen	d:o	—	1.	—	½	—	½					
Ibidem	Påhl Leinonen	d:o	—	1.	—	½	—	½					
…ioringi	Simon Kämäräinen	d:o	—	2	—	1.	—	1.					
…iltyjärvi	Morten Peckanen	d:o	—	1.	—	3.	—	2.				1.	
…rojärvi	Christer Riecki	d:o	—	1.	—	1.	—	1.					
…rajärvi	Isaac Riecki	d:o	—	1.	—	1.	—	1.					
…amajärvi	Sigfrid Törmänen	1803.	—	5	—	30.	—	8.				22.	Utaf det förrande utsäde ½ Kp: förstånde
Ibidem	Henric Hännises Enka	1804.	—	1.	—	½	—	½					
…aattala	Henric Lämsä	1803	—	4.	—	9.	—	6.				3.	
Ibidem	Hans Lämsä	1804.	—	2	—	3.	—	2.				1.	
Ibidem	Anders Lämsä	d:o	—	2	—	4.	—	2.				2.	
…uningijärvi	Matts Anders s:n Maatta	d:o	—	1	—	½	—	½					
Ibidem	Samuel Maatta	1803.	—	1.	—	1.	—	1.					En Kappe förstånd
…ppinjemi	Sigfrid Lämsä	d:o	—	3.	—	3.	—	3					
…iruistö	Margareta Franck	d:o	—	6.	—	20	—	10.				10	
Ibidem	N:o Pehr Joh. s:n Törmänen	d:o	—	16.	3.	—	1.	8.	1.	16.	—	8.	
…ukkari	Henric Karjalainen	d:o	—	10.	1.			10.				22	
Ibidem	Matts Palosaari	d:o	—	8.	2.			10.		4	1.	18.	
…äjärvasalmi	Eric Riecki	d:o	—	1.	—	4	—	2				2.	En Kappe förstå.
…ppinjemi	Sigfrid Luukkonen	1804.	—	1.	—	3	—	1½				1½	
Ibidem	Anders Kämäräinen	1803	—	1½	—	6	—	4.				2	1½ Kp: förstå.
…ävanjemi	Påhl Maatta	d:o	—	1.	—	½	—	½					
	Transport	—	2	22½	9.	26½	3.	26.	1.	20.	4.	14½	

Hemmanens Namn	Åbornes Namn	År	Inneverande års säd Tr	Kp	Fått i afkastning Tr	Kp	Förvarat för utsäde för eget behof Tr	Kp	D:o til afsalu Tr	Kp	Användt i hushållet Tr	Kp	Annotation
	Transport		2	22½	9	26½	3	26	1	20	4	14½	
Kafvanjemi	Pehr Määttä	1803		2		2		2					
Muldonjemi	Elias Lämsä	1804		1		½		½					
Saanajärvi	Henric Kylli	d:o		1		½		½					
Kontanjemi	Pehr Pesonen	d:o		1		½		½					
Saapmis	Henric Hamminen	d:o		2		5		3				2	
Kivijärvi	Matts Ypsiekka	1803		4		8		4				4	Köpt 4 Kp:r utsäde
Ytijala	Johan Määttä	1804		1		1		½				½	
Rajala	Johan Lämsä	d:o		2		4		2				2	
Perälä	Anders Karjalainen	d:o		1		1		1					
	Lämsä By.												
Lehtolambi	Henric Kartti	1803		8		13		10				3	
Kytämä	Pehr Snabb	1804		4	1	8		8			1		
Kivinjemi	Hans Lämsä	d:o		2		6		4				2	
Munaaho	Hans Andersson Lämsä	d:o		1		4		2				2	
Ibidem	N:o Pehr Nevala	1803		4		6		6					{af det förvarade utsädet 4 Kp:r förskämde genom k[öld]
Kyönälambi	Olof Pesonen	1804		1		½		½					
Poickanpuu	Esaias Heiskanen	1803		2		10		3				7	
Muldijärvi	Olof Pesonen	d:o		1									Har ei fått någon afkastning
Kortelsalmi	Sigfrid Salosaari	1804		2		½		½					
Ibidem	Johan Lämsä	1803		2		4		4					
Ibidem	Henric Salosaari	d:o		1									Ei någon afkastning.
Kyrkänaho	Henric Heickinen	1804		2		2		2					
Luismingi	Anders Määttäs Enka	d:o		2		5		2				3	
Kästelä	Anders Olof Pesonen	1803		5		20		8				12	
Lehtola	Anders Pesonen	d:o		8		16		8				8	
Miesalmi	Daniel Lämsä	d:o		5		10		5				5	
Aasanjemi	Simon Sitka	d:o		8		8		8					
Törmänen	Henric Törmänen	d:o		4		16		8				8	
Ibidem	Sigfrid Törmänen	d:o		6	1	8		8		6		26	
Penickajärvi	Henric Ypsiekka	d:o		2		1		1					
Kynärasalmi	Christer Sauriainen	1804		2		½		½					
Wittanjemi	Jacob Salosaari	d:o		2		3		2				1	
Lytystonjemi	Christer Alexander Sauriain[en]	d:o		2		2		2					
Saborjnnjemi	Olof Pesonen	d:o		2		2		2					
Kiesanjemi	Eric Halonen	1803		3		6		5				1	
Vuolajärvi	Henric Vetelainen	1803		1		3		3					
	Poiju By.												
Kandonjemi	N:o Johan Somberg	1803		8		12		6				6	
	5 Transport		5	31½	17	25½	7	20½	1	26	8	11	

Hemmanens Namn	Åbornes Namn	År	Inneverande års säd Tr	Kp	Fått i afkastning Tr	Kp	Förvarat för utsäde för eget behof Tr	Kp	D:o til afsalu Tr	Kp	Användt i hushållet Tr	Kp	Annotation
	Transport		5	31½	17	25½	7	20½	1	26	8	11	
[..]edonjemi	Fältväbeln Fr. Stanting	1803	1	16	1	6	1					6	
[..]oulonjemi	N:o Anders Granroht	d:o		8		24		8				16	
Ibidem	Zachris Granroht	d:o		6		1		1					
[..]ndonjemi	Gränsridd. Pehr Stanting	d:o		16	3	16		16		24	2	8	
[..]hilanjemi	Sigfrid Granroht	d:o		8	3			16			2	16	
[..]amanga	Jacob Salosaari	1803/1804		1		½		½					{Genom Vådeld, Kornet i mistning af förra årets utsäde
Ibidem	Elias Salosaari	1804		2		½		½					
[..]kiaisentaival	Johan Poiju	1803		1		2½		2½					
[..]jarijemi	Johan Lämsä	1804		2		3		2				1	
Penikkajärvi	Matts Vetelainen	1803		1		½		½					
Ibidem	Elias Karsoinen	d:o		2		1		1					
[..]llioluoma	Jöran Kerviset Enka	1804		3		5		3				2	
[..]lmijärvi	Eric Karjalainen	1803											{Utsädet förskämdt genom köld.
[..]lmivaara	Johan Karfvinen	d:o		3		5		5					
[..]stolainen	Jacob Karvonen	1804		2		16		8				8	{Hafva sielfve förset sig med utsäde.
Lasonvaara	Anders Kela	d:o		2		2		2					
Poiju	Jöran Karjalainen	1803		4	1			16				16	
Ibidem	Eric Kachka	d:o		2		½		½					
[..]rinjemi	Abram Määttä	d:o		2		3		2				1	Köpt 1 Kappe utsäde
Vandaja	Lars Sauriainen	d:o		8		20		12				6	
Jouhten	Henric Sauriainen	d:o		1		3		2				1	
Kivinjemi	Matts Karjalainen	d:o		1½		3		2				1	1½ Kp:r försk.
[..]ustanjemi	Löjtn. J. V. Stjernmertz	d:o	2	16	2	4	2	4					
[..]hmarrijemi	Elias Granroht	d:o		2		1		1					
[..]hvennijemi	Pehr Hänninen	d:o		3		9		4				5	
Terinjemi	Sigfrid Sauriainen	d:o		2		½		½					
Honkaival	Jacob Määttäs Enka	1804		2									Har ej fått afkastning.
[..]anhennijemi	Tullnären Gabr. Franck	1804	1		8		1		1	16	5	16	
Lehtonjemi	Henric Manninen	1804		3		2		2					
Sijra	Sigfrid Granroht	d:o		2		5		3				2	
Luorinjemi	Matts Sauriainen	d:o		2		2		2					
	Jungfru Johanna Franck	1804		2		10		2				8	
	Enkefru Anna Grundström	d:o		4									Ingen afkastning.
	Kyrcko By.												
Prästegård	Hr. Kyrkoh. E. Castrén	1803	1	8	3	16	1	16		16	1	16	
Perosaari	Sigfrid Kangainen	d:o		1		5		2				3	En Kp:r försk.
Hanganjemi	Anders Kangainen	d:o		4		20		6				14	
	5 Transport		15	14	44	20½	17	½	4	18	22	31	

Hemmanens Namn.	Åboernes Namn.	[illegible] år	Sommarsäd af åboernas säd Tr.	Kpr.	Sått i afkastning Tr.	Kpr.	Förvandlat till [illegible] Tr.	Kpr.	D:o till afsalu Tr.	Kpr.	Användt till [illegible] Tr.	Kpr.	Annotation
	Transport	—	15	14	44	20½	17	7½	4	18	22	31	
Suovila	Elias Vetelainen	1803	—	4	—	4	—	4					
Ibidem	Samuel Vetelainen	d:o	—	6	—	20	—	14				6	
Kopsanniemi	Klockar Johan Karjalainen	d:o	—	10	1	16	—	10	—	8	—	30	Köpt 7 Kpr utsäde
Saapungi	Staffan Määttä	d:o	—	12	—	12	—	6				6	
Niska	Johan Korva	1804	—	1	—	4	—	2				2	
Ibidem	Nämndem. Peter Kajala	1803	—	5	—	17	—	10				7	
Noukanvaara	Israel Ervast	d:o	—	2									Har ei fått afkastning
Ojusluoma	Matts & Elias Jäckinen	d:o											
Ibidem	Matts Mattsson Jäckinen	d:o											Utsådet förstört förmodeligen genom Köld
Ibidem	Matts Pålsson Jäckinen	d:o											
Ibidem	Nils Jäckinen	d:o	—	1	—	1½	—	1½					
Kondorvaara	Pål Karjalainen	d:o	—	1	—	2	—	2					
Ibidem	Bengt Mattsson Karjalainen	d:o	—	2	—	5	—	3				2	
Ibidem	Bengt & Peter Karjalainen	1804	—	2	—	3	—	2				1	
Kasmä	Matts Hyrkäs	1803	—	4	—	3	—	2				1	
Ibidem	Jacob Hyrkäs	1804	—	1	—	1½	—	1½					
Kuolijärvi	Matts Matero	1803	—	1	—	1	—	1					
Ibidem	Johan Matero	d:o	—	1	—	1	—	1					1 Kpr förstört
Saunajärvi	Anders Määttä	d:o	—	1	—	7	—	4				3	d:o
Ibidem	Pål Rängainen	1804	—	2	—	3	—	2				1	
Kurkijärvi	Johan Vetelainen	1803	—	2	—	1	—	1					
Majavataival	Pål Vetelainen	d:o	—	2	—	1½	—	1				½	En Kpr förstört
Kurkijärvi	Matts Laitkonen	d:o	—	8	—	17	—	8				9	Köpt 1 Kappe utsäde
Vattakondioluoma	Anders Jäckinen	d:o	—	2	—	3	—	3					
Leskelä	Daniel Lämsä	1804	—	6	—	13	—	8				5	
Hilduspenaho	Jacob Sauriainen	1803	—	2	—	7	—	3				4	
Särkiluoma	Johan Särkkinen	1804	—	2	—	3	—	2				1	
Kuukanen	Jacob Elo	1803	—	1	—	½	—	½					
Jokilambi	Johan Rängainen	d:o	—	1	—	2	—	1				1	2 Kpr förstört
Toivola	Enke fru Kyrkoh:e Frantz	d:o	—	8	1		—	16				16	
Uurimäki	Sigfrid Kela	d:o	—	6	—	24	—	8				16	
	Hassarapera By												
Heinäjärvi	Pål Matero	1804	—	2	—	½	—	½					
Nojosenvaara	Michel Laitkonen	1803	—	3	—	10	—	4				6	
Määttälä	Johan Määttä	1804	—	2	—	2	—	2					
Haataja	Thomas Haataja	d:o	—	1	—	2	—	1				1	
Syrjälahti	N:o Simon Tolfva	1803	—	3	—	8	—	4				4	Utaf det förmodade utsådt 2 Kpr förstört
Ibidem	Sigfrid Tolfva	1804	—	2	—	1	—	1					
	Transport	—	18	27	52	25	21	5½	4	26	26	25½	

Hemmanens Namn.	Åboernes Namn	[illegible] år	Sommarsäd åboernas säd Tr.	Kpr.	Sått i afkastning Tr.	Kpr.	Förvandlat till [illegible] Tr.	Kpr.	D:o till afsalu Tr.	Kpr.	Användt till [illegible] Tr.	Kpr.	Annotation
	Transport	—	18	27	52	25	21	5½	4	26	26	25½	
Haataja	Matts Haataja	1804	—	2	—	3	—	2				1	
Kietala	Johan Määttä	d:o	—	2	—	1	—	1					
Lehtiniemi	Johan Järvi	d:o	—	1	—	1	—	1					
Kohilahti	Anders Haataja	d:o	—	2	—	1	—	1					
Hanlahti	Philip Pätsi	d:o	—	1	—	2	—	2					
Ibidem	Johan Pätsi	d:o	—	1	—	3	—	2				1	
Salminen	Simon Määttä	d:o	—	1	—	1½	—	1				½	
Sorsajudas	Zachris Kela	d:o	—	2	—	1	—	1					
Selkoniemi	Staffan Määttä	d:o	—	2	—	2	—	1				1	
Kallalanniemi	Simon Määttä	d:o	—	1	—	1½	—	1½					
Kesanniemi	Henric Ojkarainen	1803	—	2	—	2	—	2					2 Kpr utsäde förstört
Kallioniemi	Johan Määttä	1804	—	2	—	1½	—	1				½	
Kumbuvaara	Sigfrid Määttä	d:o	—	2	—	1½	—	1½					
Vijanniemi	Henric Määttä	d:o	—	1									Ingen afkastning
	Posio By												
Laistruka	Thomas Karjalainen	1804	—	2	—	2	—	1				1	
Ahvensalmi	Anders Järvi	d:o	—	2	—	7	—	3				4	
Ahola	N:o Henric Määttä	d:o	—	2	—	2	—	2					
Mieskasaari	Philip Jackinen	d:o	—	2	—	3	—	2				1	
Jackila	Anders Jackinen	d:o	—	2	—	1	—	1					
Posio	Peter Jackinen	d:o	—	2	—	3	—	2				1	
Sotaniemi	Henric Järvi	d:o	—	1	—	4	—	2				2	
Pernu	Matts Pernu	d:o	—	1	—	½	—	½					
Koppelojärvi	Enkan Malin Jurmu	d:o	—	1	—	1	—	1					
Kylmäniemi	Sigfrid Mursu	d:o	—	1	—	2	—	1				1	
Jumisko	Thomas Karhunen	d:o	—	1	—	3	—	2				1	
Hämeenniemi	Anders Karjalainen	d:o	—	2	—	7	—	3				4	
Luokamo	And. Mattsson Karjalainen	d:o	—	2	—	6	—	2				4	
Simisjärvi	Sigfrid Mursu	d:o	—	1	—	3	—	1				2	
Aittaniemi	Henric Mursu	d:o	—	2	—	2	—	2					
Jaraniemi	Pål Jurmu	d:o	—	2	—	1	—	1					
Ojajärvi	Henric Oja	d:o	—	1	—	1½	—	1				½	
Saarela	Anders Jurmu	d:o	—	1	—	3	—	1				2	
	Alakitka By												
Salosalmi	Anders Salosalmi	1804	—	1	—	2	—	2					
	Transport	—	20	14	55	5	22	22	4	26	27	21	

Hemmanens Namn	Åbornes Namn	Till hvilket år [illegible]	[illegible] år 1803		Fått i afkastning		Förvarat till utsäde för nästa år		D:o till afsalu		Användt i hushållet		Annotationer
			Tr:	Kp:	Tr:	Kp:	Tr:	Kp:	Tr:	Kp:	Tr:	Kp:	
	Transport	—	20	14	55	5	22	22	4	26	27	21	
Satosalmi	Jacob Tornberg	1804	—	1.	—	2	—	1.				1.	
Vallionjemi	Hans Lämsä	d:o	—	1.	—	1.	—	1.					
Ibidem	Hans Säkkinen	d:o	—	1.	—	1.	—	1.					
Vallionjemi	Anders Mustonen	d:o	—	1.	—	½	—	½					
Viranniemi	Johan Lämsä	d:o	—	1.	—	3	—	1.				2	
Ibidem	Olof Korva	d:o	—	1	—	½	—	½					
Ibidem	Isaac Tornberg	d:o	—	1.	—	3	—	2				1.	
Kolkonjemi	Thomas Korva	1804	—	2	—	2	—	2					
Kallungi	Johan Kallungi	d:o											Utsädet förskämt
Kilpivaara	N:o Isaac Kurtti	1804	—	1.	—	2	—	2					
Ibidem	Henric Kurtti	d:o	—	1.	—	1.	—	1.					
Kelpojärvi	Isaac Kurtti	d:o	—	1.									Hafva ej fått någon afkastning
Ibidem	Jacob Säkkinen	d:o	—	1.									
Kivilahti	Johan Mustonen	d:o	—	1.	—	1.	—	1.					
Kukkojärvi	Henric Karjalainen	d:o	—	1.	—	2	—	2					
Ibidem	Henr: Mattss:n Karjalainen	1804	—	3.	—	4.	—	4.					
Kukkojärvi	N:o Samuel Määttä	d:o											Utsädet förskämt
Ibidem	Johan Kelas Enka	d:o	—	2.	—	2	—	1.				1.	En Kp:r d:o
Orjasniemi	Olof Mustonen	1804.	—	1.	—	3.	—	1.				2	
Ibidem	Johan Mustonen	d:o	—	1.	—	2½	—	1.				1½	
Kontiovaara	Hans Korhva	1804	—	4.	—	9	—	4				5.	
Suoraniemi	Isaac Ongamo	1804.	—	1.	—	½	—	½					
Syöräjärvi	Sigfrid Kurtti	1804	—	2	—	1.	—	1.					
Niskalehto	Johan Karjalainen	d:o	—	1.	—	8	—	2				6.	2 Kp:r förskämde
Virokela	Daniel Kela	1804.	—	1.									ingen afkastning
Kilpelä	Isaac Sigfr:son Kurtti	d:o	—	1.	—	3.	—	1.				2	
Koramasalmi	Thomas Pätsi	d:o	—	1.	—	1.	—	½				½	
	Summa	—	21.	15.	56	26	23	21.	4.	26	28.	11.	

Kuusamo den 1: November 1804.

[illegible]

F. [illegible]

Afskrifft

Ödmjukaste Memorial

Resol.

Innan Jag öfver Sökandernes anhållan mig närmare yttra kan, äger Fält-wäbelen och Kronolänsman Norander från Sudasjervi med biträde af 2ne ojäfvige nämndemän samt efter förut i laga tid kungjord Termin vederbörlig Syn å de upgifne ställen förrätta samt Instrument däröfver författa, som sedan det til Lofl. Härads Rättens verification uptedt blifvit hit ingifvas bör, då närmare utlåtande följa skall.

Uleåborgs Land-Contoir den 15 Februarii 1804.

Under H. H. Landshöfd. och Ridd. Edelsvärds sjuklighet
På Landshöfdinge Embetets Wägnar

C. G. Holmberg. Eric E. Lindberg.

Då under Herr Landshöfdingens och Riddarens omsorgsfulla bemödande att i dess Län upmuntra Idogheten, upkielpa landtbruket och uplysa en ännu å flere orter boende rå och fattig menighet om säkraste medlet at förekomma hunger och armod, hvarje rättskaffens Patriot upeldas til företagande af alt hvad som kan vara nyttigt och gagnande, bör det blifva underskrefnes skyldighet att i sin lilla krets vinlägga sig om utvägar hvarigenom dessa prisvärda ändamål äfven å denna utaf sielfva naturen vanlottade ort, til någon del kunna vinnas.

Redan i en hel sekel hafva innevånarne i Kuusamo Lappmarkts socken gjordt försök att idka åkerbruk. Icke utan skäl hafva de härvid klagat öfver climatets hårdhet, likasom öfver bristen på tilgång af ängslägenheter; hvilka bägge alltid varit de betydligaste förhinder för dess tilväxt. Dett ena förmodde vi, kunde genom rådighet och omtanka med tiden mildras, det andra til det mästa afhielpas. Dett är i detta afseende som underskrefne i all ödmjukhet anhålla om Herr Landshöfdingens och Riddarens höggunstiga tilstånd att efter

för sig gången Syn och undersökning, genom utdikning få til gräsväxt befordrad stränder och grundare Vikar i följande Träsk och Insiöar: 1:o Kaussamo, 2 mil lång och 4 d:o bred; 2:o Ysilamb, ¼ mil lång och bred; 3:o Välijärvi, ¼ mil lång och bred; 4:o Muojärvi, 2¼ mil lång och ½ dito bred; 5:o Kiirpisto, 1¼ mil lång och ¼ d:o bred; 6:o Joukamo, 1 mil lång och ¼ d:o bred, samt 7:o Vuolajärvi ¼ mil lång och ⅛dels d:o bred. De som förstnämdes utdikning borde förrättas efter om Käyttölä Hemman vid Muojärvi Träsk å Käskenniemenkanda Joukamos, emellan Joukamo och Välijärvi i den såkallade Vuotkanda samt Välijärvis, å Muldikoskenniemenkannas. Till varestställande af berörde Syn, anhålle vi i lika ödmjukhet, det måtte Fältväbelen och Krono Länsman Herr Norander jemte twänne owäldige nämdemän warda förordnade.

Dels genom missväxter iråkad fattigdom, dels och för en lika som medfödd motwilja för alla owanliga men oftast nyttiga och nödvändiga företag, komma[...]dt [...] på bi träde hos dem af allmogen åt hwilcka nyttan genom desse utdikningar jemte oss tilfaller, ehuru kostnaden blifwer betydlig och kanske öfwer wår förmåga uppgående; men då icke mindre än tolf nije skattdragande Hemman och sex Nybyggen, hwilckas ängslägenheter för det närwarande äro utomordenteligt ringa, därigenom blifwa förhulpne til tilräckelig, ja öfwerflödig äng: deras åkrar, genom tilslagifwande grunda Vikars uplandning samt de wid detta träsk och Hemman til myckenhet befinteliga kärr och myrors uttorkning, til en stor del befriade ifrån den frost som förorsakar så mycken förödelse, anse wi oss wara så mycket mera nödsakade att härwid göra all möjlig upoffring för att befordra det allmänna bästa, samt således underkasta oss hela utdikningskostnaden.

Genom wattnets förminskning af fyra fot, blir i omrörde Siöar en sammantagen areal widd af ungefärligen Åtta quadrat mil, utaf den bördigaste jordmon, säkert befordrad til den mäst gifwande gräswäxt.

Dett skulle tyckas som borde fiskens både trefnad och föröckelse

genom wattnets uttappning lida; men enligt hwad wi undersökt, förhåller dett sig twärtom: Ty sedan utdikningen för sig gått, lägger fisken sin rom närmare djupet och icke uti de lång-grunda vikar, hwarest under starckare torcka, rommen ofta befunnits wara qwarliggande på torra landet, hwarigenom således miljoner tals ämnen til fiskar gått förlorade.

Hwad som för öfrigt bör upmuntra undersskrefne til detta både i anseende til nytta och exempel högst gagnande företag, är öfwertygelsen att icke några nedanom de blifwande utdikningar belägne Hemman eller Hemmans ägor, härigenom komma att lida den ringaste olägenhet.

Kuusamo den 6. Februarii 1804.

[signature]
Löjtn. och Krono Hemmans åbo.

J. Planting
Fältwäbel och Skatte Hemmans innehafware.

Likalydande med Originalet, intygar
E. Castrén
kyrkoherde

Ödmjukaste Memorial.

Medelst härhos bifogade Förteckning, får jag i ödmjukhet kunna underrättelse, om afkastningen af de Frö Potäter, som till denna Socknes Öfverbyggare, i förleden Vår, blefvo utdelte, genom Kongl. Hushållnings Sällskapets understöd. Den är icke förnöjande. Den visar nemligen

Om

verkaden deraf, att denna Rotfrucht icke
allenast har olägenhet af för myckna –
torka, utan äfwen står i fara för fros
nätter, då dess blad och stjelkar ännu
äro späda. Den myckna regnbrist som un-
der den angenämaste wärma, i för-
ledne Sommar, besvärade denna Socken
war icke så skadelig för Säden – som Po-
tater-wäxten, förmodeligen emedan den-
na wäxt slår djupare rötter, och men
i höstas då potäterna uppgräfdes, sam-
mylan helt torr och icke af något regn
fuktad sedan Midsommaren, på detta
djup där rötterna slutade sig. En-
som af de förtecknade [illegible] tydeligen
med afkastningen af denna Rotfrucht
hafwa haft den planterad på något
lågländta ställen. För hwilka den så god
som aldeles gått ut, hafwa frostnätter-
na Midsommarstiden, dödat de utslag-
ne blad och stjelkarna. Oaktadt den mis-
wäxt man lidit på detta slag af grö-
da, är dock Socknen försedd med frö till
nästa Wår, och sättes i tillfälle att wi-
dare fortfara med planteringen af
denna Frukt. Pudasjärvi d. 9 Januarii 1805.

Joh. Frosterus.
Kyrkoherde i
Pudasjärvi.

Förteckning som utwisar afkastningen af de Potäter som Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet lemnat till utplantering uti Pudasjärvi Sockens öfwerbyggare om Wåren år 1804.

	Fröpotäter t:a	Fröpotäter kp.	afkastning t:a	afkastning kp.
Tyrämäki Räisänen Johan	—	4.	—	12.
Tyrämäki Räisänen Påhl	—	4.	—	4.
Timonen Johan	—	4.	—	8.
Timonen Pehr	—	4.	—	12.
Räisänen Henrik	—	4.	—	3.
Holappa Matts	—	4.	—	16.
Särkelä Michel	—	4.	—	12.
Särkelä Samuel	—	4.	—	7.
Laurila el. Suva David	—	4.	—	6.
Timonen Daniel	—	4.	—	5.
Wäisänen Henrik	—	4.	—	16.
Wäisänen Zachris	—	4.	—	6.
Häyrynen Samuel	—	4.	—	5.
Manninen Jöran	—	4.	—	4.
Manninen Påhl	—	4.	—	6.
Säkinen Thomas	—	4.	—	7.
Säkinen Anders	—	4.	—	4.
Säkinen Påhl	—	4.	—	5.
Latvajärvi Johan	—	4.	—	8.
Turpeinen Adam	—	4.	—	16.
Jurmu Räisänen Påhl	—	4.	—	6.
Säkinen Christer	—	4.	—	6.
Transport	2.	24.	5.	14.

Transport	2.	24.	5.	[illegible]
Juuhola Daniel	—	4.	—	[illegible]
Karinnjemi Salomon	—	4.	—	[illegible]
Kelahaara Anders	—	4.	—	[illegible]
Taivalkoski Zachris	—	4.	—	[illegible]
Lasanen Matts	—	4.	—	[illegible]
Polojärvi Johan	—	4.	—	[illegible]
Saarinen Johan	—	4.	—	[illegible]
Konganen Matts	—	4.	—	[illegible]
Koitijärvi Christer	—	4.	—	[illegible]
Pardanen Jacob	—	4.	—	[illegible]
Narkio Erik	—	4.	—	[illegible]
Säckinen Lars	—	4.	—	[illegible]
Wäätäjä Johan	—	4.	—	[illegible]
Jurmu Räisänen Daniel	—	4.	—	8
Pindamo Påhl	—	4.	—	12
Siivicko Isaak	—	4.	—	16
Kortetjärvi Matts	—	4.	—	[illegible]
Loukusa Pehr	—	4.	—	[illegible]
Pääho Abraham	—	4.	—	[illegible]
Kuusijärvi Johan	—	4.	—	[illegible]
Pöncko Jacob	—	4.	—	[illegible]
Alatalo Säckinen, Tynelius	—	4.	—	[illegible]
Koitijärvi Daniel	—	4.	—	[illegible]
Kuusijärvi Samuel	—	4.	—	[illegible]
Lehtovaara Påhl	—	4.	—	[illegible]
Ojala Olof	—	4.	—	[illegible]
Karsicko Erik	—	4.	—	[illegible]
Kuukasjärvi Christer	—	4.	—	[illegible]
Kylmäluoma Simon	—	4.	—	[illegible]
Lehtola David	—	4.	—	[illegible]
Parckinen Olof	—	4.	—	[illegible]
Timonen Henrik	—	3.	—	[illegible]
Transport	6.	23.	13.	[illegible]

Transport	6.	23.	13.	1.
Pöyskiö Joseph	—	2.	—	7.
Soldaten Ass	—	2.	—	3.
Mursu Daniel	—	1.	—	1.
Törrö Johan	—	2.	—	1.
Mursu Christer	—	1.	—	2.
Summa	6.	31.	13.	11.

Oräknadt Mål.

Pudasjärvi d. 9 Januarii 1805. Joh. Frosterus.

Inkom d. 14 Juni 1805. 170. 76. 77.

…ken som und-
Kongl. Finska

Memorial!

Härmedelst får äran till Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet afsända, Förteckning öfver Potate utdelningen innevarande år; som ock Compagnie Disponenternes, Herrar Lieutenanter Tavaststjernas och Spolanders quittencer, för det qvantum de utdelt till Hyrynsalmi och Sotkamo Compagnier.

Enligt Kongl. Finska Hushållnings Sällskapets ärade skrifvelser af den 10 November sistledit, och 29 Januari innevarande år, har jag af Herr Borgmästaren Ilander för Sotkamo Compagnie upphandlat Tre Tunnor, 26 kappor Potater à 6 R:d R:g: tunnan. Och som jag enligt hosföljande qvitto redan betalt de samma.

		Kongala Carl	4.
Vuottolax	1.	Väisälä Pehr	4.
	2	Halola Eric	4.
	3	Kemilä Lars	4.
	4	Halola Henric	4.
	4	Olliskala Anders	4.
	6	Suutarila Henric	4.
	7	Kinkola Lars	4.
	8	Wäisälä Henric	4.
	9	Suutarila Henric	4.
	10	Halola Bengt	4.
	11	Lavola Michel	4.
	12	Lapinniemi Anders	4.
		Transport	3. 24.

emedan jag ej kunde den undsä till utsatt tid än emot Contant betalning, så får jag hos Kongl. Hushållnings Sällskapet ödmiukeligen anhålla; at de utbetalte 22 R:d 42 ß R: g: mätte benägit mig tillsända.

Under den 5:te sistl. Martii hadde jag äran avertera Kongl. Hushållnings Sällskapet, at jag redan accorderat om Potate uphandlingen för Salkamo Compagnie, i samma bref afsände jag äfven betyg om Soldaten Järms Potate jola tiena. Detta bref afsändes med en resande till Uleåborg, at där läggas på posten, torde dett hafva rigtigt framkommit.

Laldanjemi den 25 Maji 1805.

C. Ahrenfelt[?]

...rken, som unde...
...n Kongl. Finska
...s.

	—	Hallikola Matt[?]		
	—	Rongola Carl —	—	4.
1 Suottolax	1.	Väisälä Pehr —	—	4.
	2	Halola Eric —	—	4.
	3	Kemilä Lars —	—	4.
	4	Halola Henric —	—	4.
	5	Olleikala Anders —	—	4.
	6	Siuitarila Henric —	—	4.
	7	Kinkola Lars —	—	4.
	8	Wäisälä Henric —	—	4.
	9	Siuitarila Henric —	—	4.
	10	Halola Bengt —	—	4.
	11	Lavola Michel —	—	4.
	12	Lapinnjemi Anders —	—	4.
	5	Transport	3.	24.

Förteckning öfwer de Hemmans Åboer i Paldamo Socken, som undfått Utsädes Potäter innewarande År, af det qwantum Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet anordnat till detta behof.

Bya Namn.	Hemmants Nummer	Hemmanetts och Åboens Namn.	Tunnor	Kappar
Särkiniemi	1.	Särkiniemi Mats Wäyrynen	—	4.
	—	ibmissa Lämsä	—	4.
	2	Haiskila Thomas Kahlemainen	—	4.
	3.	Turula Mikel Turunen	—	4.
	4.	Lievola Johan Leinonen	—	4.
	6	Määttälä Göran Määttä	—	4.
Sarvomäki	7.	Torkkola Matts	—	4.
Vaskijoki	1.	Leinola Matts	—	4.
Mainua	4.	Andikkala Henric	—	4.
	5	Wäisälä Thomas	—	4.
	7	Kotjola Johan	—	4.
	8	Rongala Lars	—	4.
	3	Taiskila Johan	—	4
	9	Mikkola Isaac	—	4.
	10	Mattila Pehr	—	4.
	13	Kuusimäki Anders	—	4.
	—	Kaikkola Matts	—	4.
	—	Rongala Carl	—	4.
Vuottolax	1.	Väisälä Pehr	—	4.
	2	Halola Eric	—	4.
	3	Kemilä Lars	—	4.
	4	Halola Henric	—	4.
	5	Ollikala Anders	—	4.
	6	Suutarila Henric	—	4.
	7	Kinkola Lars	—	4.
	8	Wäisälä Henric	—	4.
	9	Suutarila Henric	—	4.
	10	Halola Bengt	—	4.
	11	Lavola Michel	—	4.
	12	Lapinniemi Anders	—	4.
		5 Transport	3.	24.

		Transport	3	24
Vuottolax	13	Ojala Anders		4.
Rörmua	1.	Virkkula Johan		4.
	2	Hurskala Raakinen		4.
	2	Hurskala Rundunen		4.
	3	Jirkala Mats		4.
	4.	Sorsvela Lars		4.
	5	Toppila Eric		4.
		ibm Adam		4.
	6	Leinola Mats		4.
	8	Jirkala Henric		4
	10	Rimbilä Mats Pehrs:		4
		ibm Mats Thomäson		4
	11	Jirkala Isaq		4
		ibm Johan		4.
	12	Väinikala Johan		4.
	14	Leinola Mats		4
	16	Lehtola Mats		4.
	17	Mansikka Anders		4.
	20	Lahala Johan		4.
Laldamo	4	Tolala Mats		4.
	4	Tolala Anders		4.
		ibm Mats Suvinen		4.
	8	Lyykölä Daniel		4.
	15	Hirsvila Jöran		4.
	19	Lyykölä Pehr		4.
	20	Hirsvila Anders		4.
Melaxlax	3	Karjala ~~Kaxa~~ Lars		4.
	5	Lääkölä Pehr		4
	8	Leinola Johan		4.
	17	Leinola Henric		4
	23	Helmet Samuel		4.
	24	Hjelala Johan		4.
	26	Kotila Olof		4
	27	Mutovi Lars		4.
	28	Vehmas Lars		4.
		Innestår hos 14 Hemmans ägare sedan förledit år	1.	28
		Summa	10	—

Laldanjemi den 21 Maij 1805 G. A. von Essen

170 80

Tygjäs hyvällisyjäs Kongl. Suomen Huonehallitus Seuran nimessä, herra majorin ja öfverin adjutantin jalosukuisen herran Georg Augustin von Essen, on alakirjoittanut [illegible] ja ulosantanut kolme tynnyriä [illegible] siemen-Potatesia, sillä [illegible] Kajanin Batallions manskap, ja [illegible] Potatesin [illegible] [illegible] nimessä [illegible] [illegible] [illegible]

170 79.

För Hyrynsalmi Compagniets Manskap har underskrefven af Herr Majoren och Öfveradjutanten Georg August von Essen emottagit Tre tunnor Potäter, som Kongl. finska hushållnings sällskapet Disponerat till utsäde för Soldaterne, hvilka tre Tunnor Potäter skola af manskapet 1806 om hösten åter betalas. Paldamo d. 11 Aprill 1805

170. 78

Å Kongl. Finska hushållssällskapets vägnar har Herr Majoren och Öfver Addjutanten G. A. von Essen, i Paldamo aflämnat för Sotkamo Compagniet af Kongl. Cajana Bataillon Tre Tunnor Tiugu Sex kappor frö Potäter hvilka Nedanstående dag blifvit afhämtade som på begäran qvitteras Sotkamo den 16 Aprill 1805

N: Spolander
Leutenant

		Transport	3	24
Vuottolax	13	Ojala Anders		4.
Rormua	1.	Virkkula Johan		4.
	2	Hurskala Kaakinen		4.
	2	Hurskala Kuneunen		4.
	3	Tiikala Mats		4.
	4.	Torfvela Lars		4.
	5	Toppila Eric		4.
		ibm Adam		4.
	6	Leinola Mats		4.
	8	Tiikala Henric		4.
	10	Rimbilä Mats Pehrs:		4.
		ibm Mats Thomasson		4.
	11	Tiikala Isac		4.
		ibm Johan		4.
	12	Vainikala Johan		4.
	13	Leinola Mats		4.
	16	Lehtola Mats		4.
	17	Mansikka Anders		4.
	20	Lahala Johan		4.
Pu[illegible]	4	[illegible]		4.

Tiggas högloflige Kongl. Finska Hushålls Sällskapets [illegible], hos Majoren och öfwer adjutanten välborne herr Georg August von Essen, har undertecknad [illegible] och uttagit [illegible] tunnor [illegible] Potäter, till utdelning åt Cajana Bataillons manskap, och före desse Potäter åt högbemälte Hushålls Sällskapets [illegible] betalts à [illegible] [illegible] tunnor [illegible]

För Hyrynsalmi Compagniets Manskap har underskref-ven af Herr Majoren och Öfweradjutanten Georg August von Essen emottagit Tre tunnor Potäter, som Kongl. finska hushållnings sällskapet Disponerat till ut-utsäde för soldaterne, hwilka tre tunnor Po-täter skola af manskapet 1806 om hösten åter betalas. Paldamo d. 11. Aprilis 1805.

G. W. Tavaststjerna

		Transport	3	24.
Vuottolax	13	Ojrala Anders	—	4.
Rormua	1.	Virkkila Johan	—	4.
	2	Huskala Kaakinen	—	4.
	2	Huskala Rinnekunen	—	4.
	3	Tjrkala Mats	—	4.
	4.	Torfvela Lars	—	4.
	5	Tojppila Eric	—	4.
		ibm Adam	—	4.
	6	Leinsla Mats	—	4.
	8	Tiikala Henric	—	4
	10	Rimbilå Mats Pehrs:	—	4
		ibm Mats Thomåson		4

Tjugu högloflige Kongl. Lif [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], herr Majoren och Öfverste
Adjutanten Välborne Herr Georg Augustin
von Essen, har undertecknad [illegible]
och utlagt [illegible] tunnor [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]-Potäter, till utdelning
åt [illegible] Bataillons manskap, och före-
nämnde Potäter af Högbemälte [illegible]
[illegible] [illegible] betalt å [illegible]
[illegible] tunnor [illegible] [illegible]
42 Skillingar [illegible] [illegible], hvilka 22 Rdr
42 S:r härmed quitteras, jemte [illegible]
gar, att Hr Majoren genast utdelat till
Soldaterne af [illegible] omnämnde 2 [illegible]
26 tunnor Potäter. [illegible] den 17 april
1805

[illegible] Gjeaneler

Riktigheten af föregående utdelning intyga

A. W. Appelgren.
Ordensbiskopen.

C. J. Agrelius.

Inkom den 30 Oktober 1806. 213.

Emberts Memorial

Sedan det Jag nu fått betyga min
tacksamma erkänsla för Kongl. Länets
Hushållnings Sällskapets goda åtgärd
til detta Läns Innebyggares förseen-
de med de Mig tilsände 200. Rd. Rgds.
til Frö Poteters anskaffande, utom för
detta år, hvarmed jag sorgfälligt ef-
ter behof sökt undsätta de fattiga i
de mäst aflägsna orter, bör Jag nu öf-
versända de ifrån vederbörande Häradz
Fogdar inkomne räkningar öfver belop-
pet af kostnaden för de frö Poteter, som

kunnat anskaffas med Förteckningar som visa huru de blifvit utdelte, jemte Sammandrag eller Uträkning, som visar en behållning af Fonden hos mig upstående til 73 Rd 44 ß Rgs, för hvilken enligt Häradshöfdingarnes berättelser, i anseende til svårigheten at få Potaters skadde transporterade, uphandling och utlefwerering icke kunnat ske, til Kongl. Hushållnings Sällskapets disposition at antingen remitteras eller ock anwändas til Frö potaters anskaffning för den fattiga Allmogen i de aflägsnare orter til Utsädes hjelp nästa vår.

I afseende på den snart instundande tiden, då redogörelsen för Potats Planterings behandlingen bör ske, får Jag ock med gifwa Kongl. Hushållnings Sällskapet tilkänna, det enligt inkomne Raporter och hwad jag under resor och i samtal med Allmogen och andre Jordbrukare i Länet inhämtat, har potater förleden Sommar allmänt blifvit utsatte, ehuru ännu i smärre partier hos Allmogen, som dock redan wunnit mycke mera smak til deras skötsel; och har utan wexten på de flesta ställen warit särdeles lönande, ehuru skiljaktig efter ort och omständigheter: hwad den långa och kalla wåren ej gynnat, har wexten likwäl wunnit mot hösten, som i år hunnit icke gifwit de wanligeste frostnätter, Pudasjerfvi Socken undantagen, där en frostnatt skall skadat alla wexten, dock ej i högsta grade, såsom där oftast händt: Och hoppas Jag, at äfwen detta års production ofelbart skall upmuntra allmogen alt mer och mer til den nyttiga Potats Planteringen, och om hwars befordran Jag altid vill wara sorgfällig.

Uleåborgs Lands Cancelli den 17 October 1806.

[signature]

[signature]

Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet

Räkning och Redogörelse för de af Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet til Underskrifven öfversände Medel til anskaffande af Utsädes Poteter för Allmogen i Uleåborgs Län År 1806.

		Riksgälds mynt
Debet		
Uti Bref af den 5 Martii har Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet til Mig insändt — — — — — —		200 —
Credit		
I följe af ågångne Ordres hafva Krono-Fogdarne i nedannämnde Häraden anskaffat, transporterat och utdelt tilhopa 21 Tunnor 27 Kpl:r, nu fått deras ingifne räkningar och Utdelnings Förteckningar utvisa och hvarvid Kostnaden uppgått til, neml:n		
I Cajana Härad för Befallningsman Elving 35 Rd 17 ß 8 rst Banco — — — — — —	53.2.6	
Kemi dito, Assessor Nordberg — — —	18 —	
Uleå d:o, vice Befallningsman Heckel	30 — —	
Salo D:o, Assessor Bergbom — — —	25.16 —	126.4
Saldo, de af Assessoren Bergbom enligt dess räkning och bref af den 19 Julii til Underskrifven återsände — — — —	22 — —	
Den af Matts Tikola enligt Min författning uttagne och af Bergbom til Lands Cancelliet uti bref af den 6 Sept. insände ersättningen för af Tikola förförde 2 T:r 19 Kpl:r Poteter — — —	12.46.1	
Hos underskrifven i behåll — — —	38.45.11	73.44
		R:r 200 —

Uleåborg den 15 October 1806.

J. D. Lange [signature]

Verte

Af de anförde 38 R:dr 45 ß: 11 $\frac{1}{2}$ rst: skall dock
enligt Elfvings räkning han återfå fått till[?]
med 2 R:dr 1 ß: 8 rst: R:gds.

Förtekning uppå de Hemmans Åboer, Torpare och Soldater uti Kuivarjemi by af Tijo Sokn, hwilka uti sidstledne Maji månad erhållit utfärdes Notates- fört med de Tijo Riksdaler 24 sk. Riksgälds Sedlar, vice Krono Befallningsman Herr Jacob Heikell underskrefven tilstandt, blifwit upphandlade, af Herr Öfwerste Lieutenanten och Riddaren Jahlander, En Summa och 10. Kappor för Fem Riksdaler 12 sk. och af Herr Commissarien Boij- En Summa för Fem Riksdaler 12. sk., utgörande tilsammans Twå Summor 10. Kappor.

	Kuivarjemi By	Summor	Kappor
1.	Hettu Johan	—	2.
2.	Saini Jacob	—	2.
3.	Gesti Peher	—	2.
4.	Gesti Jacob	—	2.
—	Torparen Henric Gestila	—	2.
6.	Brusila Henric	—	2.
7.	Kacko Matts	—	2.
8.	Hjstala Peher	—	2.
9.	Hyttinen Matts	—	2.
10.	Karjalainen Johan	—	2.
11.	Mettsiko Henric	—	2.
12.	Mettsiko Henric	—	2.
13.	Gnietten Henric	—	2.
14.	Sarpö Anders	—	2.
15.	Halta Nils	—	2.
16.	Halta Elias	—	2.
17.	Olikainen Enk. Brita	—	2.
18.	Kaikonen Johan	—	2.
19.	Hyry Johan	—	2.
20.	Wackari Clement	—	2.
21. 22.	Saini Erik	—	2.
	Transport	1:	10.

	Transport	1:	10.
23.	Wäätäjä Jacob.	—	2.
24.	Ellilä Jacob.	—	2.
25.	Pudoinniemi Jacob.	—	2.
26.	Wääräkangas Johan.	—	2.
27.	Judas Matts	—	2.
29.	Kehusmaa Samuel	—	2.
31.	Alpitalo Henric	—	2.
32.	Kerimentorma Zachris	—	2
33.	Ravaska Samuel.	—	2.
34.	Paiuka Johan.	—	2
35.	Ailio Simon.	—	2.
—	Torparen Henric Ravaska	—	2
—	Dito Johan Randelin	—	2
—	Soldaten Henric Wähloman	—	2
—	Dito Joseph Ahm	—	2
—	Sokne Adjuncten Durckman	—	2.
	Summa	2:	10.

Ojo den 10. Julii 1806.

Gustaf Durckman
Sokne-Adjunct

Nils Sarelius

Förtegkning på dem som enligt Kongl. Maj:ts Höga Befallnings hafvandes skrifvelse af den 3 sidstl: Aprill till Herr Krono Befallningsman Jacob Heickell och dess til mig ankomne ordres undfåt tilsammans Twå Tunnor Tjugu Kappor Poteter til utsåde och hwilka blifwit upphandlade hos Herr Capellanen N:o 2: Cajaner för Tjo R:dr 24 s:r Riks Gälds Sedlar

		Tunor	Kap:
Uhmas	Nyb: Jacob Suorsala		2
Muhos	Torpparen Henric Lind		1
	Torp: Isaac Määttä		1
	D:o Anders Keränen		1
	D:o Pehr Tuppuraïnen		1
	D:o Johan Kofall		1
	D:o Johan Puhacka		1
	Nyb: Michell Vijeri		1
	D:o Salomon Korkala		1
	D:o Anders Karhu		1
	D:o Pehr Sipola		1
	Torparen Pehr Kaweru		1
	D:o Olof Pelkonen		1
Laukasaari	Nyb: Johan Koskenniska		2
	Soldaten Pehr Ras		1
	Torpparen Gabriel Renies		1
	D:o Michel Norre		1
	Nyb: Jacob Leninkangas		1
	Nyb: Matts Andera		1
	Nyb: Pehr Pitula		1
	Nyb: Jacob Hangaskanganlauta		1
	Nyb: Jacob Ritola		1
	Torpparen Matts Niskanen		1
	Transport		25

	Transport	25
Laitasaari	Nyb: Johan Hangaskangas	2
	D:o Matts Juhino	1
	D:o Thomas Keskiaho	1
	Soldaten Henric Lävini	1
	Nyb: Maria Vainiokangas	2
	D:o Lars Arola	2
	D:o Joh: Jurvakainen	1
	D:o Gabriel Halkovara	1
	D:o Jacob ~~Hi~~ Juhino	1
Niska	Nyb: Anders Kemppainen	2
	D:o Henric Tuomankorva	1
Utajerfvi	Nyb: Matts Kallio	1
	D:o Matts Randala	1
	Nyb: Elias Lesola	1
	D:o Johan Utoslahti	
	D:o Eric Kondio	
	D:o Lars Honganen	
	Bond: Anders Pyrala	
	Nyb: Staffan Myllyaho	
	D:o Pehr Huosius Lanibu	
	Torp: Christer Franck	
	Bond: Johan Laitinen	
	D:o Johan Pasola	
	Torp: Lars Lesonen	
	D:o Johan Jurvelin	
	Bond: Pehr Pautiainen	
	Soldaten Pehr Blinqki	
	Transport	2

	Transport	2	12
Utajerfvi	Nyb: Pehr Merila		2
Niska	D:o Abram Hapalainen		2
	Bond: Anders Syra		2
	Torp: Erik Haarela		2
	Summa	**2**	**20**

Mähos d. 10. Junii 1806.

N. Smeleus

Verificeras af J. Appelgren

Till allerunderdånigste följe af Konungens Respective Förvaltnings Utskottets Höggunstiga Ordres af den 3:dje sistledne April, hafva af de Twänne Tunnor Potäter, som från Kongl. Landshöfdinge Embetet uti ... blifvit nedsände, till de närmast belägne och ... Wederbörande inbyggare blifvit utdelte, efter som följande Förteckning utvisar

	Jordbrukarenas Namn.	Quantum Tr:	Quantum Kr:		Quantum Tr:	Quantum Kr:
				Transport	1.	26
Maji 26te	Johan Laukkala	—	3.	Matts Hepokangas	—	2.
	Johan Witasjyltä	—	3.	Matts Kattöi	—	2.
	Isaac Nisvala	—	3.	Sywajärfvi Joran	—	2.
27de	Staffan Korpela	—	2.	Summa	2.	—
	Johan Korpela	—	2.			
	Tapias Jätinoja	—	2.			
	Daniel Tapanila	—	2.			
29de	Olof Waara	—	3.			
	Lars Majala	—	3.			
	Anders Peskala	—	3.			
	Wasala Jacob	—	3.			
	Sutela Matts	—	4.			
	Savihaju Brita	—	3.			
30de	Anders Heskala	—	3.			
	Aron Koskela	—	3.			
	Matts Alatalo	—	2.			
	Bertil Wasalo	—	2.			
	Johan Ylikorpela	—	3.			
	Olof Peskala	—	3.			
	Kaisa Pikkarainen	—	2.			
	Göran Heldunen	—	2.			
31te	Matts Waara Ahlaniain	—	2.			
	Transport	1.	26.			

Rättfärdigheten af utdelningen intygar

Kaarenperä Matts Karjuinen

Förenämnde 2 Tunnor Potäter blifvit uppmätte af Bonden Anders Heikkilä ifrån Alkijoki by och Salo Socken för lagstadgat 24 Rd. R:Gds tunnan intygar

Jac. Heikkilä

Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet i Åbo — Debet

		Riksgälds Rd. sk. r.
1806. Maji. 3. Tunnor utsådes Potäter — à 6 Rd. Riksgälds	—	18. — —

Råvaniemi den 15de Maji 1806.

N. Törnberg
Krono Länsman.

Ofvanstående Adertton Riksdaler Riksgälds, bekommit som qvitteres. Kemi den 10de Junii 1806.

Säg: 18. Rd. Rgs.

N. Törnberg

Gör i Banco 12. Rd.

		Torparen Urola Walborg	—	1
Kemihaara	1	Raudanjoki Lars	—	2
	5	Mommo Christer	—	1½
	13	Matts Ericsson Pulli	—	2
	14	Koriko Hend. Ericsson	—	3
	—	Ibidem Hend. Abrah. son	—	1
	20	Niikilä Matts Pukila	—	1½
	—	Nybyggaren Kowula Matts	—	2
	—	Dito Sjerilä Eric	—	3
	—	Do. Lehtola Johan	—	2
	—	Do. Puronen Michel	—	1
	—	Do. Hannila Tobias	—	3
	—	Soldaten Pähl Strand	—	2
	—	Dito Hend. Krigsholm	—	2
Korkalo	1	Tuuskari Matts	—	1
	2	Ojnas Lars	—	2
		Transport	1	22

åkinnisen ol [illegible]

Förteckning uppå utdelta Pätätes utsäde som Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet till Råvannjemi Socken förärt År 1806.

…ya Namn	Hemmans Numror		Tunnor	Kappar
…nasjoki By	4	Sarkiainen Eric	—	3
	—	Ibidem Olof	—	3
	10	Peuranjemi Matts	—	3
		Nybyggaren Norvando Johan	—	2
Råvannjemi	1	Witicka Pehr	—	4
	2	Pulkamo; Matts	—	2
	4	Gunnari; Matts	—	2
	—	Ibidem; Hendric	—	2
	7	Maunu Johan	—	1
	8	Hoicka Johan	—	2
		Torparen Urola Walborg	—	1
…emijaara	1	Raudanjoki Lars	—	2
	5	Mommo Christer	—	1½
	13	Matts Ericsson Pulli	—	2
	14	Koricko Hend: Ericsson	—	3
	—	Ibidem Hend: Abrahamsson	—	1
	20	Nickelä Matts Antila	—	1½
	—	Nybyggaren Kowula Matts	—	2
	—	Dito Sjerilä Eric	—	3
	—	D:o Lehtola Johan	—	2
	—	D:o Puronen Michel	—	1
	—	D:o Hannila Tobias	—	3
	—	Soldaten Påhl Strand	—	2
	—	Dito Hend: Krigsholm	—	2
…orkalo	1	Tunckara; Matts	—	1
	2	Ojnas Lars	—	2
		Transport	1	22

		Transport	1	22
	4	Korpa Carl	—	4
	—	Ibidem Matts	—	1
	8	Kollar Matts	—	4
	11	Ruokanen Matts	—	3
	12	Tarko Anders	—	3
	14	Perunga Anders	—	2
	18	Nurmela Christer	—	2
	19	Granlund Herr Kyrkoh: Fellman	—	2
	—	Nybyggn: Weitikangas Herr Leutenante Clementeoff	—	3
	—	Dito Njemela undertecknad Krono Länsman	—	4
	—	Do Mandynjemi Joseph	—	2
Murola	—	Do Mäkela Hendrik	—	2
	1	Rombasaari Hendrik	—	2
	5	Sukala Matts	—	2
	6	Rautio Pehr	—	2
	—	Ibidem Thomas	—	2
Jaatila	5	Taiku Johan	—	2
		Summa	3	—

Råvannjemi d. 30 Maij 1806.

Nils Tornberg
Krono Länsman

Riktigheten af ofwanstående Tri Potäters utdelning i Råvaniemi Socken intygar

C. Fellman
Pastor in Råvaniemi

Kajana Härad

Räkning öfver upköpte och till Allmogen i Hyrijn[illegible] Härad utdelte Potatoes Frön, enligt Konungens Höga Befallning

Debet	Banco
Under medlet af Sidsta Aprill månad har Konungens Höga Befallnings Hafvande tilsändt underskrefne Femtio Rikz Daler Riksgälds mynt till upköp af utsädes Frön, hvilka giöra i Banko mynt.	33: 16.
Saldo min enskilte utläggning.	2: 1:
Summa	35: 17.

Nota.

Har jämte afgå till Befallningsman Herr [illegible] Elfving, enlygt requisition: Sex tunnor [illegible]

121.

92.

Räkning öfver potatoes Bystånden

[illegible] tunnor, a [illegible]
[illegible]: Tret-
[illegible] ra de
[illegible] ndelgrén

94.

[illegible] afva
K: R:
Majj
1806.

N. Emeleus

Räkning öfver upköpt … till Allmogen i Hyrijn… Härad … Potatoes Frön, enligt Konungens Höga Befallning

Debet | Banco

Räkning öfver utgiften uti Potatis … mogens räkning

Debet

Skiuts ifrån Cajana til Muhos för 13½ mil med … gjör — 2.

Färje pengar öfver … Elf —

Skiuts tilbaka för 3 hästar ifrån Muhos til Wetkola Gästgifvare Gård för 10½ mil à 8 ß för hwarje häst mil … gjör — 5.

Färje pengar för 3 hästar öfver Muhos Elf —

Kerr fracht à 8 ß Banco för milen gjör för 7 mil à 3 ß Banco för milen à 3 Kärror —

ifrån Wetkola til Paldamo betalt för … Transporten —

ifrån Paldamo til Cajana —

Formans … ifrån Lampi strand til … för … à … —

ifrån Cajana til … för … hästar à 5 ß 4 r hästen —

…: 1…

Cajana

[illegible]

93.

Nota:

Har jämte afgå til Befallningsman Herr … Elfving, enligt requisition: Sex tunnor Potatoes, hwilka 6. tunnor à … Riksdaler tunnan, göra: … Riks gälds, och bora betalas innom en månad.

Muhos d. 8. Mai 1806

G. … Appelgrén

94.

Wederbörande Gästgifvare åligger anskaffa trenne hästar emot full skiutslegawäl ~~för~~ J: U: Åman som framskaffar Poteter til Paldamo at där utdelas til Utsäde enligt K: F: H: Sällskapets förordnande — Muhos d. 9 Maji 1806.

… Emeleus

… transporter —

Afran Spaldamo til Cajana — 8

Formans Lagare ifr Lamwi strand til

… — 8

…orten ifrån Muhos til Cajana För Alle 96

Credit

Hvarom bekommit Contant Banco

af Herr Befallningsmannen

Essen — 8 —

Saldo min fordran — 1.17.8

…bana i Kaj…
…rilldo blif…
…s det ifrån…
…d namsfr…

95

Underskrefven har bekommit utaf
Djeker Kommissarie Eckström Blapell
Tre Tonor Potatis Med Kap mått
som in. … lyges Ritterström 27
Maj År 1806

Jacob Mickonen

Å

N = 25 Nämdemans
Ritterström

So skeda som Ej Till
Wyrunsalmi Kan ej
Blifvas som Jag kan intyga

Jacob Mickon
H:

...worten ifrån Mats til Pajala för Alle 96.

Credit

Banco

Hvarom bekommit Contant
af Herr Nybyggare...
Effring — 8 —

Saldo min fordran — 1.17.8

— 9.17.8

31 Maij 1806

Joh: Ch: Åman

...bana i Kengis ...ittes blif... det ifrån... namnet

...ckan — 12

Summa 2: 44

Satkamo d: 12 Julii 1806.

Hasard

§ 98.

BEST. 50 P
...SCH.

No 3. 98 99.

Räkning öfver Potatoes Transporten som för Kyrjn-salmi bors Räkning blifvit genom Kongl. Finska Hushålls Sällskapets försorg ihandlade.

åbana i Kuh- gredde blif- ifrån [illegible]

		Banco Rd. Sk.
Skjuts från Cajana Stad till Paldamo 1 mil Sjöväg	" — 16	
till Joensuu ½ mil Sjöväg	" — 18	
till Uras ½ mil Dito	" — 12	
till Ristijärfvi ½ mil Dito	" — 18	1: — 16
Så åter Landvägen		
Från Ristijärfvi till Uras ½ mil	" — 18	
till Joensuu ½ mil	— 12	

97. No 2.

Räkning öfver Potatis Transporten, som för Kuhmo Capell bors räkning blifvit genom Kongl. Finska Hushålls Sällskapets försorg ihandlade.

	Banco
Skjuts ifrån Cajana Stad til Turunkorva Sjöledes 1¼ mil gjord a 16 ß.	— 20
Dito ifrån Turunkorva til Kuhmo gjord för 8¼ mil Sjöledes a 12 ß. milen	2: 12
gjord För upstaplingen utföra Tatterna fastvarna	— 12
Summa	2: 44

Paltamo d: 12 Julii 1806.

[illegible]

Räkning öfver Potatoes Transporten som för 3 Kyrgn Hallmi bers Räkning blifvit genom Kongl. Finska Hushålls Sällskapets försorg föranstaltad. åboana i Kuh- grilda blif- t det ifrån- för namnt

	Banco Rd.	ß.	
Skjuts från Cajana Stad till Paldamo 1. mil Sjöväg.	"	16	
till Joensuu 1 mil Sjöväg	"	18	
till Urai 1. mil Dito.	"	12	
till Ristijärfvi 1 mil Dito.	"	18	1:–16
På återvägen			
Från Ristijärfvi till Urai 1 mil	"	18	
till Joensuu 1 mil.	"	12	
till Paldamo 1 mil.	"	18	
till Cajana 1 mil.	"	12	1:–12
Tvenne dagars traktamente för Transporteuren.			24
Summa			3:–4

Cajana den 12 Julii 1806

Axel Fred. Blafield

Attest:
Eric Wasiliev

22	Jeiri Pehr	–	1
24	Nojala Thomas	–	1
25	Kemilä Gustaf	–	1
26	Ryhimäki Jacob	–	1
28	Pitkaniemi Thomas	–	1
29	Kerää Matts	–	1
30	Sinkiä Thomas	–	1
41	Pavala Påhl	–	1
32	Akonkoski Eric	–	1
48	Karhuniemi Thomas	–	1
Emmaspera 2	Kilpelä Christer	–	1
3	Miikkula Olof	–	1
4	Kittula Peter	–	1
4	Kettula Joseph	–	1
	Transport	1:	5

Förteckning på de hemmans åboer i Kuhmo Capell och Sotkamo Socken, hwilka blifwit tilldelade [illegible] och det ifrån [illegible] förstående [illegible]

	No		Lod	
			Slt	Rst
Korpisalmi	1.	Pulkkila Jacob	—	2.
	1.	Pulkkila Henric	—	2.
	2.	Hiidula Eric	—	1.
	3.	Miikkula Petter	—	1.
	4.	Kettula Henric	—	2.
	4.	Kettula Lars	—	2.
	7.	Kopola Anders	—	1.
	8.	Häckilä Olof	—	1.
	9.	Kurvajala Henric	—	1.
	10.	Pennula Elias	—	1.
	13.	Laitila Anders	—	2.
	14.	Mälilä Matts	—	1.
	15.	Pääkkilä Olof	—	2.
	16.	Paasiala Johan	—	1.
		Nybyggaren Bengt Törvö	—	1.
	20.	Pesola Anders	—	1.
	23.	Pirola Isaac	—	1.
	22.	Teiri Peter	—	1.
	24.	Nojola Thomas	—	1.
	25.	Kemilä Gustaf	—	1.
	26.	Kyhinmäki Jacob	—	1.
	28.	Pitkaniemi Thomas	—	1.
	29.	Kerväs Matts	—	1.
	30.	Sinkiä Thomas	—	1.
	41.	Pavala Pål	—	1.
	32.	Ahonkoski Eric	—	1.
	48.	Karhuniemi Thomas	—	1.
Lammasperä	2.	Kilpelä Christer	—	1.
	3.	Miikkula Olof	—	1.
	4.	Kettula Petter	—	1.
	4.	Kettula Joseph	—	1.
		5		
		Transport	1.	5.

		Transport	–	1. 5.
	14.	Kettula Lars	–	1.
	14.	Kettula Johan	–	1.
	15.	Kettula Johan	–	1.
	47.	Petkävaara Thomas	–	1.
	49.	Kaiwuvaara Matts	–	1.
Korpisalmi	17.	Lehtola Anders	–	1.
Lendua –	3.	Kattila Anders	–	1.
	5.	Ohtala Thomas	–	1.
	23.	Kukela Sven	–	1.
	33.	Keräla Staffan	–	1.
	36.	Ohtala Thomas	–	1.
	42.	Pelajä Simon	–	1.
	58.	Kapacka Matts	–	1.
Kattema	1.	Kuvajala Matts	–	1.
	8.	Kuvajala Anders	–	1.
	10.	Kuvajala Johan	–	1.
	12.	Kuvajala Lars	–	3.
	14.	Tukala Johan	–	1.
	15.	Taivala Lars	–	1.
	19.	Tukala Eric	–	1.
	18.	Kuvajala Henric	–	1.
	21.	Maikala Matts	–	1.
	21.	Maikala Johan	–	1.
Vieri –	10.	Pohjala Peter	–	1.
	–	Blackaran Henrich	–	1.

Summa – 2. 9

Att de här förut uppräknade hemmans åboer bekommit hvad på dem blifvit upfört betygas. Kajana d: 31. Maji 1806.

E. F. Falck. Sergeant.
Matts Kärnä Bonde. MK.
Jacob Huotari Kyrkovärd. H.

Ytterligare utdelt till följande hemmans åboer i Sotkamo Socken Potatis namnl:

	No		Tu:	Kap:
…sjärfvi –	3.	Kolehmala Erik.	–	1½
	2.	Oikola Bengt.	–	1.
	2.	Widen Pehr Karkkainen.	–	1.
	4.	Kolehmala Anders	–	1½
	6.	Mustola Johan.	–	1.
	7.	Tanosmala Anders.	–	1.
	15.	Kiello Erik.	–	1.
	18.	Kelta Anders.	–	1.
…rmas –	10.	Lindula Johan.	–	1½
…ersotkamo –	2.	Korhola Matts.	–	1.
	10.	Mattila.	–	3.
	15.	Tikkala.	–	2.
	43.	Lehmi Matts.	–	1.
	27.	Sirfviola Erik.	–	1.
	64.	Konappa Thomas.	–	1.
…ersotkamo	25.	Sirfviola.	–	3.
	33.	Alajärfvi Johan.	–	1.
	25.	Sirfviola Pulkkinen.	–	3.
…nasoja –	38.	Nätkanen Erik.	–	1.
…ttermo –	4.	Lahikela Erik.	–	1.
…ersotkamo	6.	Korhola Olof.	–	1.
	4.	Korhola Anders.	–	1.
…asoja. –	17.	Joukkimo Jacob.	–	1.
…tterma –	26.	Malko Matts.	–	1.
…ende –	3.	Ollikala Henric.	–	1.
		Summa –	1.	½

Ytterligare utdelt intygas. Sotkamo den 1. Junii 1806.

Pastor. Eric Castren.   Matts Lukkari. Länsman

Förtekning på de Hemmans åboer och Nybyggare af Hyrynsalmi Socken, til hvilka uti Seskärshafven utdelt de den 29 Maij af Herr Krono Befallningsman Ehrenroos [illegible] tilsammans två tunnor frö potäter nemligen.

Byarnes Namn	Numern		Tunnor	Kappar
Pissjärfwi	1.	Tolola Jacob	—	4.
	2.	Karhula Henric	—	4.
	3.	Karhila Pehr	—	4.
	4.	Karppila Pehr	—	4.
	8.	Säkkilä adjutant Castrén	—	3.
	9.	Kaitala Mats	—	4.
	9.	Kiidi Pehr	—	4.
	12.	Oikarila Anders	—	4.
	19.	Keckala Lars	—	5.
	20.	Mättölä Thomas	—	5.
	21.	Torphula Johan	—	6.
	23.	Pyykölä Henric	—	5.
	24.	Oikarila Göran	—	3.
	25.	Mikola Jacob	—	1.
	37.	Karhula Lars	—	10.
	39.	Pihlaia Lars	—	5.
	40.	Tormua Talls: Spoof	—	3.
	53.	Toiwasenaho Esaias	—	3.
	54.	Toiwal Jacob	—	3.
	55.	Mattila Jacob	—	3.
	57.	Humala Pehr	—	3.
	58.	Ykkiniemi Olof	—	1.
	60.	Paickijärfwi Jacob	—	5.
	62.	Korkia Mats	—	3.
Hyrynsalmi	42.	Toiwasenaho Nils	—	2.
			—	3.
		Summa	3. Tunnor	

Pissjärfwi den 1. Julii 1806.

Jacob Mickonen
Häradsnämndeman
[illegible]

af [illegible] Wahlberg

…sallmi och Sotkamo Soknar af Cajana

Hafvandes Ordres af den 3. Aprill Detta År

Credit

		Banco
Enligt hoslagde Nota upköpt af Herr Kyrcko Herden Appelgren i Muhos Socken Sex Tunnor Potatoer som a 5. Rd:r Tunnan giöra Trettio Riks Daler Riksgälds Sedlar eller i Banco.		20 — —
Transport kostnaden från Muhos till Cajana Stad efter Räkning N:o 1.	9 — 17 — 8. —	
Från Cajana Stad till Kuhmo Kapell af Sotkamo Sokn efter Räkning N:o 2.	2 — 44. —	
Och efter Räkning N:o 3. från Cajana Stad till Ristijärfvi By af Hyrynsallmi Sokn.	3 — 4. —	15: 17. 8.
Summa.		35: 17. 8.

Sotkamo den 12. Julii 1806.

[illegible]

Herr Assessoren och Krono Befallnings man Gabriel Bergbom,

Debet

		Rd.	ß	r.
1806 maij d. 6. –	Levererat till Kongl. Finska Hushålls Sällskapets Disposition Tjugu Tunnor Skotska Potater a 4 Rd. Riksg.s per Tunna	18.		
	Qvitteras Rd. Riksg.s	18		

Kalajoki d. 10. maij 1806

L. Ross

Assessoren Herr Gabriele Bergbom Debet

1806.				
Maij	24.	An 4 tunnor Potatis	a 5 Rd. Rd.	20. –
		Betalt som qvitteras Summa	Rd.	20. –

Brahestad ut supra

Ad. Fred. Dauers

pr. Er. Lundberg

Herr Assessoren och Krono Befallnings man Gabriel Bergbom,

Debet

		Rdr.	ß	r.
1806 maij d. 6.	Lefvererat til Kongl. Finska Hushålls Sällskapets Disposition Tjugu Tunnor Jordpäror à 4 Rdr. Riksgäld per Tunna		18.	
	Qvitteras	Rdr. Riksgäld	18	

Kalaski d. 10. maij 1806

L. Roos

—	[illegible]		
10.	Kuckotarsa Matts Andersson	D:o —	2.
—	Ebm Matts Mattsson	D:o	2.
	Transport	1:	26.

Förtekning på dem som efter anwisning och Krono Länsman Pehr Bomans Repartition, af undertecknad innottagit utsädes Potates-mängd

Byns namn	Hem. nummer	Kalajoki Sokn		Quantum Tr	Quantum Kr	
Kuusa by	4.	Ålkonen Matts	Sk. hem.	—	2.	
	7.	Kåponen Matts	D:o	—	2.	genom Ålekola Matts
	13.	Ruhala Lars	Kr. hem.	—	2.	d:o Käistila Jacob
	22.	Myllylahti Lars	Dito	—	2.	d:o Ålekola Matts
	28.	Ristaniemi Lars	D:o	—	2.	d:o D:o
	29.	Kettukangas Anders	D:o	—	3.	d:o Ahola Matts
	35.	Haarala Henric	D:o	—	2.	d:o Käistila Jacob
	36.	Öjokangas Johan	D:o	—	2.	d:o Welskalahti Matts
	37.	Murisoja Matts	D:o	—	2.	d:o Ålekola Matts
	39.	Bertula Henric	D:o	—	3.	d:o Ahola Henric
	40.	Nisskala Matts	D:o	—	3.	d:o Ahola Matts
	41.	Hjetala Eric	D:o	—	3.	d:o Tulpro Johan
	42.	Jylkä Henric	D:o	—	3.	d:o Ålekola Matts
Haapajärvi	6.	Herranen Matts	Sk. hemman	—	2.	genom Wäräkoski Eric Andersson (nr 6–31)
	15.	Leppänen Matts	Krono hemman	—	2.	
	22.	Lhilpula Michel	D:o	—	2.	
	24.	Heikkilä Johan	D:o	—	2.	
	28.	Haaga Jacob	D:o	—	2.	
	29.	Mattila Matts	D:o	—	2.	
	30.	Wäräkoski Paisa	D:o	—	2.	
	31.	Jåkola Eric Jäger	D:o	—	3.	
Reisjärvi	6.	Skantzi Johan et Simon	Sk. hem.	—	2.	genom Antila Lars (nr 6–10)
	—	Ibm Johan Henricsson	D:o	—	2.	
	—	Ibm Pehr	D:o	—	2.	
	10.	Kuckolarsa Matts Andersson	D:o	—	2.	
	—	Ibm Matts Mattsson	D:o	—	2.	
		Transport		1:	26.	

	Transporto	1.	26.
14.	Parkinen Simon — Skatte Hemman	—	2.
15.	Äimäckälä Anders et Henric Kr. Hemman	—	2.
28.	Laukinen Eric et Henric Kr. Hemman	—	2.
30.	Suihkonen Johan — Krono Hemman	—	2.
31.	Järvenpää Henric & Simon Skatte Hemman	—	2.
32.	Syrjä Henric — Krono Hemman	—	2.
33.	Luomala Isaac — Do.	—	2.
35.	Lindulampi Eric — Do.	—	2.
36.	Kiviniemi Michel — Do.	—	3.
37.	Heickilä Lars — Do.	—	3.
38.	Neldoniemi Thomas — Do.	—	2.
39.	Kellokangas Anders et Johan Do.	—	2.
40.	Antila Lars — Do.	—	2.
41.	Mustikaniemi Matts et Pehr Do.	—	3.
42.	Kalajanniska Simon — Do.	—	2.
43.	Luotoniemi Pehr — Do.	—	2.
44.	Ruisalo Matts — Do.	—	3. } genom Antila
45.	Alluikala Johan — Do.	—	2.
47.	Korpioja Klemet — Do.	—	3.
49.	Ahola Michel — Do.	—	3.
49.	Kiljan Brita — Do.	—	3.
50.	Saarela Thomas — Do.	—	3.
51.	Kynkäniemi Matts — Do.	—	2.
52.	Wattuniemi Thomas — Do.	—	3.
53.	Niskala Anders — Do.	—	3.
54.	Autio Ingrid — Do.	—	3.
55.	Purontaka Matts — Do.	—	2.
56.	Nisukangas Elias — Do.	—	3.
57.	Mattila Simon — Do.	—	3.
58.	Kaanda Michel — Do.	—	3.
59.	Seppälä Matts — Do.	—	3.
60.	Hangala Abram — Do.	—	3.
61.	Willjamäki Johan — Do.	—	3.
62.	Kaikoniemi Matts — Do.	—	3.
	Summa	4.	16.

Kalajoki den 14. Junii 1806. G. Lindström

Af de Potatoes, som genom Kongl. Finska Hushålls Sällskapets i Åbo gunstiga anstaltande kommit til Pyhäjärvi, hafva undernämnde Hemmansbrukare, sub dato, til utsäde erhållit, nämligen – Pyhäjoki Sokn.

By	N:o	Namn	Hemman	tun.	kap.
Pyhäjärvi	61.	Matts Iikala		—	4.
Dito	45.	Mårten Koskela	Krono Hemman	—	3.
Dito	61.	Johan Iikala	Krono Hemman	—	3.
Pyhäjärvi	51.	Olof Lapinkoski	Krono Hemman	—	3.
Dito	53.	Olof Aittokoski	Krono Hemman	—	2.
Dito	43.	Påhl Lehtiaho	Krono Hemman	—	2.
Pyhäjärvi	59.	Olof Reponiemi	Krono Hemman	—	2.
Makiös	9.	Olof Heinonen	Skatte Hemman	—	1.
Hidenniemi	30.	Påhl Pavola	Krono Hemman	—	2.
Pyhäjärvi	44.	Eric Lohvansu	Krono Hemman	—	3.
Pyhäjärvi	50.	Henric Eskola	Krono Hemman	—	1.
Dito	40.	Thomas Kalliois	Krono Hemman	—	2.
Hidenniemi	31.	Staphan Epäilys	Krono Hemman	—	2.
Dito	14.	Henric Näudönen	Kr. Hemman	—	1.
Dito	11.	Pehr Hywönen	Dito	—	1.
		Påhl Pyköla	Krono Hemman	—	2.
Pyhäjärvi	59.	Jacob Hussila	Krono Hemman	—	1.
Makiös	51.	Pehr Niemelä	Krono Hemman	—	2.
Hidenniemi	18.	Eric Wänni	Krono Hemman	—	2.
Makiös	48.	Lars Antio	Dito	—	1.
	28.	Henric Waskilampi	Krono Nybygge	—	1.
	49.	Olof Nurmiaho	Krono Nybygge	—	1.
	54.	Olof Kärkelä	Krono Nybygge	—	2.
		Summa		1.	13.

Att intyga – Pyhäjärvi d. 8 Jun. 1806.

Pehr Tiklen
Ländsman

Gabriel Larsson
Hökela
Nämndeman

A

Ofvan antecknade Potäter äro rigtigt uthdelte, intyges af Skalagjälte d: 25 Janu 1806.

Joh: Hagar –
Adj: Sac: –

Olof Gjäla, Eric Lepistö

Inkom den 27. Nov. 1805. 17. 110 112

Embets Memorial

Så väl genom egen efterforskning, som af Krono Betjeningens insände Rapporter har Jag inhämtat at Potets planteringen i alla äfven de aflägsnaste orter i detta Höfdingedöme begynt i de sednare åren idkas och Innebyggarne, som haft swårig[illegible]

Räkning för de Medel som Genom mig tillsände till Frö Potatoes iphandling och

DEBET.	Riksgälds Sedlar.
	Rdr sk
1806. April den 3die erhölt jag uti Ordres från Högvälborne Herr LandsHöfdingen och Riddaren Lange	60.
Summa	60.

…evarande års
…Lappmarks Socken
…cken almänt
…r at förmå
…ato därsådet i an=

…Rall.

109.

Kongl. Maj:ts Höga Befallnings Hafvande blifvit utdelning åt fattige Bönder i Salo Härad, för år 1806

	Riksgälds Sedlar.		
CREDIT.			
Enligt bifogade förteckningar utdelt åt fattige Bönder i Kalajoki Sokn. Öfre Del 4. Tunnor 16 kappar som efter Herr Löitnant Roos:s Räkning kosta á 4. Rd. Tunnan	18.	—	
För Pyhäjärfvi Kapell i Pyhäjoki Sokn uppköpt af Hr Ad. fr. Dauer 4. Tun. á 5. Rd. Tunnan, hvaraf är efter bifogade förteckning utdelt 1. Tunna 17. kappar á 5. Rd.	7.	1.	6.
Och hos Matts Jirkala innestående 25. 1. 6. för 2. Tunnor 19. kappar som han förskött	12.	46.	1.
Saldo, öfverskottet som ej kunnat användas för denna gång återställes med	22.	—	
Summa	60.	—	

...n 19de Julii 1806.

Cabl.Bergbom

Inkom den 27. Nov. 1805. 17.

110

112

Embets Memorial

Så väl genom egen efterforskning, som af Krono Betjeningens insände Rapporter har Jag inhämtat at Potets planteringen i alla, äfven de aflägsnaste orter i detta Höfdingedöme, begynt i de sednare åren idkas och Innebyggarne, som haft svårigheter om frö, därmed blifvit efter Kongl. Finska Hushållnings Sällskapets goda försorg genom Landshöfdingens åtgärd på Fondens bekostnad gratis försedde, 3:ne år efter hvar annan: äfvensom atskillige af Sällskapets Ledamöter samt Stånds Personer å Landet och Städernes Borgerskap hållit Frö Poteter dem tilhanda, som icke sjelfve dertil

Aldra Ödmjukast får underskrefne insända innevarande års redovisning öfver Potatoes culturen i Kuusamo Lappmarks Socken. Af hvad orsak afkastningen äfven i år i denna Socken almänt blifvit så ringa, kan ei noga uppgifvas, dock är at förmoda at en seenlida Sådd, hvilken lika som öfriga Wårsädet, i an:

hafft tilfälle, så at culturen nu är at an-
ses igång i allmänhet. återväxten har på
de flesta ställen nästförleden Sommar varit
mindre förmonlig, någorstädes allena me-
delmåttig, hvilken svaghet tros härröra der-
af at väderleken varit mäst kulen ansjönt
rägnet tilräckligt och nyttigt för Sandjorden,
den allmännaste här i Landet: och är ingen
tvifvel, thet ju af denne växt å Landet h[illegible]
därvarande Stånds Personer, men i synner-
het i Städerne, tilgång blifver til nästa
års utsäde, så at någon annan försällig-
het derom ej synes nödig än den som
Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet i
de sist framledne åren vidtagit at de från
Städerne mäst aflägsne, såsom Pyhäjervi och

Pyypola Capell af Salo Härad, samt Sotka-
mo Socken af Cajana Härad, kunde genom
Sällskapets i orten vistande Ledamöters be-
handling blifva, i händelse af brist, i nästa
vår med något Frö Potäter, gratis understöd-
de, hvarigenom de svåra och äfventyrliga
transporter, som upphandlingar ifrån fjer-
mare orter, enligt erfarenheten medföra,
kunna undvikas. Om Potäts planterin-
gen för det närvarande och framdeles
tager långsammare och mindre lönande
steg än i andre sädligare orter, dertill
är mager jord och korta Somrar samt
tidigare höstköld orsaken. Potäts växten
har här gemenligen varit underkastad

Aldra ödmjukast får underskrefne insända innevarande års
redovisning öfver Potatoes culturen i Kuusamo Lappmarks Socken.
Af hvad orsak afkastningen äfven i år i denne Socken almänt
blifvit så ringa, kan ej noga uppgifvas, dock är at förmoda
at en seenlida Sådd, hvilken lika som öfriga Vårsädet, i an=

lika öde med Spannemålen, ringa och
swag Såd och litet Poteter hafva altid
varit förenade, några få ställen undan-
tagne, där någon för Poteter synnerlig
väl artad jord funnits.

Uleåborgs Lands Cancelli den 15de
November 1805.

J. Z. Lange [illegible]

[illegible signature]

Ödmjukaste Memorial.

Aldra Ödmjukast får underskrefne insända innevarande års redovisning öfver Potatoes culturen i Kuusamo Lappmarks Socken. Af hvad orsak afkastningen öfver i år i denne Socken almänt blifvit så ringa, kan ej noga uppgifvas, dock är at förmoda at en seenlida Såd, hvilken lika som öfriga Vårsådet, i an-

-ende til en ovanligt länge qvarliggande Kåla, ej kunde förrättas för än närmare medlet af Junii månad, förnämligast vållat missväxt. Denne motgång är, i anseende til en framtid, högst oroande, då en olärmig Allmoge, hvars begrepp är för inskränkt at genom bla[tt] ... underrättelser fatta och erkänna sanningen af den stora nytta som är förenad med Potatoernes betydligare odling, gärna afstår med ett företag hvarken den med synbar olust låtit sig begväma.

För at närmare öfvertyga Kongl. Hushållnings Sällskapet om det sorgfälliga bemödande undertecknade enligt sitt åliggande äfven i år iagttagit til växtens befrämjande, anse undertecknade för nödigt at härhos insända tvänne i detta afseende för Kuusamo Sockneman å Finska språket utfärdade Kungörelser.

De Fyra tunnor 26 kappor frö potater som Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet sednast anslagit för Kuusamo, at utdelas på sätt Kongl. Hushållnings Sällskapets til undertecknad Löjtnant meddelte skrifvelse af den 7 sistl. Januarii förmäler, blefvo i behörig tid uphandlade för Trettio åtta Riksdaler 24 Sk:r Riksg:s, hvilka penningar Herr Kyrkoherden Magister Erik Castren jemte mig förskjutit. Ehuru den af Kongl. Finska Hushållnings Sällskapet uti omförmälte skrifvelse tillåtne Requisition genom Räkning, redan under den 1. April pr. posto blifvit härifrån afsänd, hafva ej några penningar ifrån Kongl. Hushållnings Sällskapet tills dato ankommit.

Ett Syne Instrument, hvilket ådagalägger Häradsnämndemannen Sehr Johansson Törmäses flit och ovädighet och hvars riglighet genom närlagde Sockenstämmo Protocolls utdrag blifvit behörigen bestyrkt, få undertecknade til Kongl. Finska Hushålls Sällskapets granskning i ödmjukhet insända. Och ehuru Törmänen ej torde kunna jemföras med större delen af dem, som å andre orter genom nyttiga företag [illegible] vunnit sig Kongl. Hushålls Sällskapets välgörande uppmärksamhet, våga dock undertecknade under åberopande af de skäl som undertecknade genom memorial af d. 1 November sistl. år föredragit, hemställa, om icke äfven han i betydligare mohn gjort sig förtjent af Kongl. Hushålls Sällskapets åtanke.

Kuusamo den 1 November 1805. J. W. Hjemerantz F. Blomberg

Utdrag af Sockne-stämmo Protocollet, hållit efter i laga tid utlyst termin i öfvervaro af Kuusamo Sockens Allmoge i Tingshuset vid Kyrkan den 19de October 1805.

§ 1.

Vid tillkännagifvande at til Kongl. Finska Hushållnings Sällskapets uppmärksamhet anmälte Häradsnämndemannen Sehr Johan Johansson Törmänen ifrån denna Sockens Heikkilä by, för det han [illegible] på Potatis [illegible] under de fattigaste vilkor förrättade betydliga arbeten, ingaf de Löjtnanten Välborne Herr Johan Wilhelm Hjemerantz att derafver förrättat Syne instrument af den 10de sistl. Augusti; hvaraf innehållet utaf den til mycket antal församlade Sockne Allmogen, efter uppläsandet til alla delar erkändes. Och skulle utdrag af detta Protocoll varda Herr Löjtnanten meddelt. År och dag som förskrifvet.

På Sockenstämmans vägnar

E. Castrén
Kyrkoherde

Sigfrid Granroht
Härads Nämndeman
SG

Henric Määttälä
By äldreman
HM

År 1805. Den 10 Augusti blef efter i Laga tid kungiord Termin Syn och besigtning af underskrefne behörigen förrättad å Kirpistö ⅛ mantals afsönge Skatte hemman N:o 20. i Kuusamo Sockens Heikilä By; hwilket innehafwaren Skatte Bonden och härads nämdemannen Pehr Johansson Törmänen jemte des numera aflidne Fader Johan och Broder Anders Johansson Törmänen til Skatte inlöst, samt til följe däraf erhållit Kongl. Maj:tts och Rikets höglofl: Kammar Collegii Skatte Bref daterat den 30:de Junii 1790. hemmanet har år 1791. undergått Laga klyfning emellan åboen och berörde des Fader Johan Törmänen; hwarefter den förstnämde på 2000:de alnars afstånd ifrån gamla Bohlstaden i willan skog sig Besatt, hwarest följande hus blifwit upförde, nedannämde ägor af åker och äng såsom på denna hemmans hälft afdelte, på nedanskrefne sätt förbättrade och å nyo upptagne.

Åbyggnad.

	Banco		
	R:dr	ß	r:st
En Stuga 8½. al:r lång och 11. D:o bred med 3¼ al:r lång Farstu jemte liten kammare innanföre den samma, är af åboen år 1792. flyttad ifrån gamla Bohlstaden, hwilken han försedt med Skurtak af näfwer och takwed, nytt gålf nytt mellantak ny Spisel, hwartil Sten blifwit släpadt på ½ mils afstånd ifrån hemmanet, samt nytt Fönster 1½. alns högt, desutom är Stugan uphögd med 2:ne hwarf – kåstnaden pröfwades uppgå til –	30.	–	–
Ett Lortte 11½ al:r i quadrat med 1⅔. alns bred Farstuga, försed med nytt Skurtak af näfwer och takwed – Detta hus som likaledes blifwit ifrån gamla Bohlstaden flyttat, har desutom blifwit uphöigd med 3 hwarf samt försedt med nytt gålf och ett Fönster 1¼. alns högt; kåstnaden pröfwades til –	25.	–	–
En Byggning 13½. alnar lång samt 12. alnar D:o bred innom knutarne – upsatt år 1801. samt 17 hwarf hög af godt och fast Furu timmer, afdelt i en Sal, kammare och kök samt Farstuga, försedd med Skurtak af näfwer och takwed – behörigen och wäl inredde med Fyra 2¼. alns höga Fönster, kakelugnar samt Spis i köket af i orten wanlig Sten, Släpad			
Transport –	55.	–	–

Transport	55. –
på ½ mil väg, värderades til	150. –
Ett Bonings porte midtemot förenämde Byggning under ett och samma tak samt af lika högd, upförd år 1800 af godt och fast Furutimmer 12 alnar i qvadrat innom knu-tarne med Bakugn af Sten, bräder och slopad ifrån förenämde afstånd, 3 st. Fönster 1½ aln höga, prisvärdes til, Anmärkes att Timret til Byggningen och Portet blifvit slopat på en mils afstånd	66. 32.
En såkallad Loft Byggning upförd 1802. af godt och stadigt Furutimmer 22 ½ alnar lång samt 10 d:o bred innom knu-tarne, afdeld i tvänne rum och Portgång i nedra, samt 3 ne d:o i öfra våningen, behörigen inredde samt försedde med Fem Fönster, kostnaden prisvärdes til minst	150. –
Ett Stegerhus eller Fäkök, upsatt år 1794. af godt Furu timmer 7. alnar i qvadrat innom knutarne, försedt med bräd tak samt behörigen inredt värderades til	10. –
Ett hemligt hus, upsatt år 1803. 5. alnar långt och 6 d:o bredt, behörigen inredt	3. –
En Badstuga upsatt år 1794. af godt Furu timmer 6. alnar i qvadrat, behörigen inredd	10. –
Ett Kall med Ho skulla, upsatt år 1792. 5 ½. aln i qvadrat behörigen inredt	6. –
En Stall Boda, upförd år 1798. försedd med dubbla gålf och behörigen inredd	10. –
En Ria upförd år 1794. af godt och fast Furu timmer 9. alnar i qvadrat innom knutarne behörigen inredd,	16. 32.
En Foder Lada, upsatt år 1792. af godt Furu timmer 10 ½ alnar lång och 6 d:o bred, försed med näfver tak och takved samt gålf	12. –
En d:o, flyttad ifrån gamla Bohlstaden år 1792, 7 ½. aln lång och 6 d:o bred, försedd med nytt tak af näfver och takved samt gålf	7. –
Ett Bodhus upsatt år 1798 af godt fast Furu timmer 12. aln långt och 9. d:o bret försedt med behöriga Bod samt förefrigt väl inredt	25. –
Ett d:o mindre, upsatt år 1800. af godt Furu timmer 7. aln långt och 6 ½ d:o bret, behörigen inredt	8. –
En Smidia med behörig redskap upsatt och anskaffade	
5 Transport	529. 16.

Transport	529. 16.
år 1796., värderades til minst	15. –
En femtedel uti en husbehofs qvarn med qvarnstuga, upförde år 1796. jemte anlagt god dam, värderades til	8. –

Åker

har vid hemmans klyfningen år 1792. å denne andel til-fallit endast 5 Tunne och 24. kappeland. dem af åboen uti ganska stärborden mark, sedermera upptagit åker, befants efter afmätning utgöra Tim Tunne och 8. kappeland — Såväl de nyligen upptagne, som gamla åkran vore uti ett ganska godt skick, försedde med erforderliga diken och hägnaden af gärdset, jemte hägnad af Sten utgörande 100 alnar i längd 2. aln hög och 2. d:o bred, — På åkern använde kostnaden pröf-vades uppgå til minst	200. –

Färdiga Ängen

har Enligt Skiftets Instrumentet år 1792. utgjordt 19. Las och 3. Såteland: Sedermera han åboen, dels genom rödning, för-merat de gamla ängarne, dels och genom 10 st. anlagde dämnings Ratan til gräsvägt beforderat oländige marker hvilka med tiden komma at gifva ansenlig hö afkastning och hvilekan för det närvarande redan bestiger sig til 19 Las 2. Såtond	
hvarförutan innehafvaren, jemte åboen å andra hemmans hälften Lehr Johansson Keikinen inom 2:ne års tid utdikat ett Träsk, Malalalambi kallat hvilket allaredan befants vara uttappat, samt å flesta ställen visa början til gräsväxt, Sedan det samma kommit blifva bördigt, pröfva Synemän-nen afkastningen deraf uppgå til Tyratsio Las gå andelen uttappningen erfors vara förrättad til 900. alnar i längd 2 d:o i bredd samt 1 ½, 2 a 3. alnars djuplek, uti fast och mycket stenig jordmon, arbets kostnaden så väl därvid som Ängs rödningar, dämnings Ratars anläggande samt ängs hägnadernas upsättande, pröfvade Syne-männen efter ringaste värde uppgå til	300. –
5 Summa kostnad	1052. 16. –

Of hvad föregående Syne Instrument utreder är att inhämta
huru ledes Skatte Bonden och härads nämdemannen Lehr Törmänen
vid hemmans bruket ådagalagt utmärkta prof af den driftigaste arbet-
samhet. – Ej mindre alla nästan sagt under des Tretton
åriga enskilta hemmans förvaltning, samt den därigenom
äfven honom åkomna fattigdomen, än den i denna Lapmark
ännu rådande fördomsfulla okännighet, hafva härvid varit nog
stora hinder för nämdemannen at enligt des önskan kunna
vinna ändamålen af hvad han så berömmeligen uträttat, hälst
han därjemte nödgats draga försorg om des 9 st:a små barn
bångning, af hvilka 2:ne de äldsta först i sednare åren varit
i stånd att endast med lättare arbeten biträda deras Fader,
hvarförutan Synemännen ej kunna obemält lämna huruledes
nämdemannen Törmänen fram för alla andra af Sockne-
allmogen, innom 3:ne års tid utvidgat Potaters planteringen
samt för öfrigt med hälsosamma råd och exempel varit altid
villig at gå sine mindre tänkande medbröder tilhända.

Således vara Synt värderat och befunnit intyga utsäger

W. Hemting
Vice Länsman

Lehr Nozala
härads nämdeman

1805 Års Redovisning öfver Potatoes Culturen i Kusamo Sochn

Hemmanens Namn	Åboernes Namn	[illegible]	[illegible]		[illegible]		[illegible]		[illegible]		[illegible]		Anmärkningar
			Tr	kr	Tr	kr	Tr	kr	Tr	kr	Tr	k	
	Kückila By.												
Keroniemi	Elias Määttä	1804.		1.		2.		2.					
Pohjolainen	Johan Määttä	1804		4		8		4.				4.	
Kakilechto	Johan Henriksson Määttä	1804.		2.		4.		2				2.	
Suorajärvi	Simon Määttä	1804.		4.		2		2.					
Marostunge	Sigfrid Sachinen	d:o 1805		4½		1.		1.					
Leistola	Thom: Abr. Petrelius	1804		4.		8.		4.				4.	
Watajärvi	Mich: Michsson Leinonen	1804 & 5		4½		2.		2					
Ibidem	Mich Mattsson Leinonen	d:o d:o		4½		5.		4.				1.	
Ibidem	Paul Leinonen	d:o d:o		2½		2.		2.					
Kuringe	Simeon Kämäräinen	1804.		1.		4		2				1.	
Walijärvi	Mart: Pekkanen	d:o		2.									Fått ingen afkastning
Enojärvi	Christ: Mattsson Riecki	1804 & 5		4.		4.		4.					
Sarajärvi	Isaac Riecki	d:o d:o		2		2.		2.					
Kitämäjärvi	Sigfrid Törmanen	1804		8.	1.			12.				20.	
Ibidem	Enkan Hamminen	1804 & 5		1½		4		2				1.	
Määttälä	Henr: Hsson Lamsa	1804		6.		24.		8.				16.	
Ibid.	Hans H:son Lamsa	1804.		2		2		2.					
Ibid.	Anders Lamsa	1804 & 5.		2½		2.		2.					½ kappe förskämd
Süningejärvi	Matts Andersson Määttä	1804 & 5.		2½		5.		4				2	
Ibid.	Samuel Määttä	d:o d:o		4		4.		4.					
Korpiniemi	Sigf: Andsson Lamsa	1804 & 5		4.		4.		4.					
Korpisto	Marg: Franck	1804		10	2			16.		16.	1.	–	
Ibid.	Pehr Johsson Törmanen	d:o	1.	8.	1.	8.	1.	8.					
Pukari	Henric Karjalainen	d:o		8	1.	16		10.			1.	6.	
Ibid.	Matts Joh:sson Palosaari	d:o		10.	1.			10.				22	
Kajavasalmi	Erik Riecki Jämför Kronik	d:o		4.		28		6.				22.	
Korpiniemi	Sigfrid Lunckonen	1804.		1½		7.		4.				4.	
Ibid.	Anders Kämäräinen	1804		4.		8.		4.				4.	
Kovaniemi	Paul Määttä	1804 & 5		3½		4.		4				1.	
Ibid.	Pehr Määttä	1804											utsådt frusit
Mudaniemi	Elias Lamsa	1804 & 5		3½		8		4.				4.	
Panajärvi	Henric Kyllä	d:o d:o		3½		5.		4				2.	
Kontaniemi	Peter Pesonen	1804.											Ej uppgifvit något
Lymä	Henric Sigf. s. Hamminen	d:o		3		12		5.				7.	
Kirijärvi	Matts Wäjnikka	1803		4		9		4				5.	
Ulijala	Johan Määttä	1804.											utsådt frusit
Rajala	Joh: And: s. Määttä	d:o											d:o
Peräla	Anders Karjalainen	1804 & 5.		2.		5		3.				2	
Kundijärvi	Anders Määttä	1805		4.		11		5				6.	
Assojärvi	Löjt: J. J. Stjerncreutz			6.		6		6.					
	Transport		5.	1½	12	22	5.	40.	–	16.	6.	8.	

Hemmanens Namn	Åboernes Namn		T.	k.	T.	k.	T.	k.	T.	k.	T.	k.	Anmärkning
	Transport	—	5.	8½	12	22	5.	30	—	16	6.	8.	
	Lämsä By.												
Likylambi	Henric Kurtti	1804.		10	1.	16.		10.			1.	6.	
Viikama	Pehr Snabb ef. Heikkinen	1804.		8	1.	8.		9				11.	
Kiviniemi	Hans Hans. f. Lämsä	d:o		4		10		5.				5.	
Myraaho	Hans And. f. Lämsä	d:o		2		7		7				4.	
Ebid.	Nämn. Pehr Nevala	1807		6		10		6				4.	
Suiälambi	Olof Pehrs. f. Pesonen	1804.35		7½		9		7				6.	
Penikanjoen	Erik Heiskanen	1804		7		8.		6.				2	
Muldsjärvi	Olof Pesonen	d:o											Ei emottagit sista gåfvan.
Kortelsalmi	Sigfrid Matts. f. Salosaari	1804.35		7		5.		7				2	½ Kappe förstt.
Ebidem	Johan Lämsä	1807		2		5.		2				3.	2 Kpr. fransne
Ebidem	Henric Salosaari	1803.35		2		5		2				3.	
Hyrkäänaho	Henric Heikkinen	1804.		2		10		3				7.	
Lusoningi	Enkan Määttä	d:o		2		6		2				4.	
Koskela	And: & Olof Pesonen	1807		8	1.			10.				22	
Lechtola	Anders Pesonen	d:o		8.		24.		8.				16.	
Muosalmi	Daniel Lämsä	d:o		4.		8		4.				4.	1 Kappe förstt.
Tössonniemi	Sigfrid Sim. f. Rätkä	d:o		8.		27		8.				15.	
Törmänen	Henric Törmänen	d:o		7		8.		4.				4.	5 Kpr. förstånd
Ebidem	Sigfrid Törmänen	d:o		4.		16.		5.				11.	
Penikajärvi	Henric Heikka	1804.35		7		12		4.				8	
Kynäräsalmi	Christ: Matts. f. Tauriainen	1804.35		2½		5.		3.				2.	
Huttuniemi	Jacob Salosaari	1804.		2		2		2.					
Lyhytniemi	Christ: Alex. f. Tauriainen	d:o		2		3		2				1.	
Taborinniemi	Olof Pesonen	d:o		2		4		2				2	
Kiisanniemi	Eric Halonen	1803.		5.		8.		6.				2	
Nuolajärvi	Henric Wekelainen	d:o		3.		4.		3.				1.	
	Poussu By.												
Kandoniemi	Nämn. Johan Tornberg	1807		6.	1.	8.		8.			1.	—	
Ebid:	Fältv: Fred: Planting	d:o	1.	16.	6.	—	1.	16.	1.	16.	3	—	
Hautiniemi	Anders Granrot	d:o		8.	1.			8.				24.	
Ebid:	Zach: Granrot	1807.35		4.		12		4.				8.	
Napoleniemi	Gränsrid. Lött: Planting	1807		16.	1.	16		16.			1.	—	
Kahilaniemi	Sigfrid Granrot	d:o		16.	4.			16.			3.	16.	
Naamanga	Jacob Salosaari	1807.435.		4½		17.		6.				11.	
Ebid:	Elias Salosaari	1804.35		4½		11.		5.				6	
Walkeaisentaival	Johan Poussu	1807.35		4½		17.		8.				9.	
Wiljaniemi	Johan Sigfr. f. Lämsä	1804.		2		5.		2.				3.	
Penikajärvi	Matts Wekelainen	1807.35		2½		3.		3.					
Ebid:	Elias Kurtinen	d:o d:o		2.		3.		2.				1.	
Kallioluoma	Jöran Kurtinens Enka	1804.		3.		6.		3.				3	
Salmijärvi	Eric Karjalainen	1803.35		3		8		5.				3.	
Salmivaara	Johan Kurtinen	1807.		5.		13		6.				7.	
Lechtolainen	Jacob Karvonen	1804.35		2		5.		5					Stiels utskaffad utsådt gäsle
Paasonvaara	Anders Kela	1804.		2		5		3				2	
Poussu	Jöran Karjalainen	1807		16	1.	7.		16.				24.	
	5 Transport	—	13.	8½	40.	22	14:	21.	2.	—	24	1.	

Hemmanens Namn	Åboernes Namn		T.	k.	T.	k.	T.	k.	T.	k.	T.	k.	Anmärkning
	Transport	—	13.	8½	40.	22	14.	21.	2.	—	24.	1.	
Poussu	Elias Jaakkola	1807.35		7½.		11.		11.				7.	
Kivuniemi	Abr. Määttä	1803.		2.		7.		4.				3	
Kantaja	Lars Tauriainen	d:o		12	1.	—		12				20	
Joutten	Henric Tauriainen	d:o		2		5		2				3	
Kiviniemi	Matts Karjalainen	d:o		2		11		4				7.	
Mustaniemi	Lojt: J. V. Tjörngreutz	d:o	2	2	5.	14	2.				3	14	
Kuhmarniemi	Elias Granrot	1807.35		2		4		2.				2.	
Ukonniemi	Pehr Hänninen	1807.		4.		15		6.				9	
Teriniemi	Paul Wäisänen	1807.35		7½		8.		4				4.	
Preinitaival	Jacob Määttäs Enka	1804.											Gimstallt för de fed. rastegåfvans skulo
Hautenniemi	Granse Tull Insp: G. Krandt	1803	1.		4.		1.				3	—	
Lechtoniemi	Henric Manninen	1804.		2		6		2				4.	
Sijra	Sigf: Granrot	d:o		3		16		5.				11.	
Neuoniemi	Matts Tauriainen	d:o		2		9		3.				6.	
	Kyrcko By:												
Prästgården	Hr. Kyrkoh: E. Castrén	1803	1.	16	5.		1.	16.			3	16.	
Kortsaari	Sigfrid Rongainen	d:o		2		7.		3				4.	
Kangaanniemi	Anders Rongainen	d:o		6		11		6				5	
Korvila	Elias Wekelainen	d:o		4		7		5				2.	
Ebidem	Samuel Wekelainen	d:o		14	1.			14.				16	
Tolpanniemi	Klock. Johan Karjalainen	d:o		10		31		12				19	
Sapungi	Staffan Määttä	d:o		6		19		8.				11.	
Nissi	Johan Korva	1803.35		4		4		4.					
Ebid	Nämn: Pehr Kujala	1803		5		16		6.				10.	5 Kpr. fransne.
Noukavaara	Israel Ervast	1803.35		3		11.		4				7.	
Öijusluoma	Matts & Elias Säkkinen	d:o d:o		4		8		4				4.	
Ebid:	Matts Matts. f. Säkkinen	d:o d:o		4		6½		4.				2½	
Ebid:	Matts Lauls. f. Säkkinen	d:o d:o		2		4½		2				2½	
Ebid.	Nils Säkkinen	d:o d:o		3½		11.		4				7.	
Kondiovaara	Paul Karjalainen	d:o d:o		3		7.		4				3	
Ebid:	Johan Kyrkäs	1803		1.		2		2					
Ebid:	Bengt & Pehr Karjalainen	1804		2		7		3				4.	
Käsmä	Matts Kyrkäs	1803		2		5		2				3	
Ebid:	Jacob Kyrkäs	1804.35		7½		6		4				2	
Kuolijärvi	Matts Mateso	1803.35		3		11		4.				7.	
Ebid:	Johan Mateso	d:o d:o		2		2		2					
Saunajärvi	Anders Määttä	1803		4		16		5				11.	
Ebidem	Paul Rongainen	1804.		2		4		2				2	
Kurkijärvi	Johan Wekelainen	1803.35		3		9		4				5.	
Majavataival	Paul Wekelainen	d:o d:o		3		6		3				3.	
Kurkijärvi	Matts Kaikkonen	1803		8		24.		8				16	
Ebid:	Anders Kaikkonen	1805.		4		15		6.				9.	
Wähäkondioluoma	Anders Säkkinen	1803		3		4		3				1.	
Leskelä	Daniel Lämsä	1804		8		15		8				7.	
Hiltusenvaho	Jacob Tauriainen	1803		3		7		4				3	
Sääskelä	Henric Ahonen	1805		4		12		6				6.	
	5. Transport	—	22	8½	68	21.	25	7.	2	—	41:	24	

Hemmanets Namn	Åboernes Namn		T.	k.	T.	k.	T.	k.	T.	k.	T.	k.	Anmärkn.
	Transport		22	30½	68	31	25	7	2		41	24	
Järkiluoma	Johan Särkinen	1804	2		5		2				7		
Kuckainen	Jacob Eld	1804/5	3½		9		4				5		
Johilambi	Johan Rongainen	1804	1.										Fått ingen afkastning
Toivola	af Kyrkoh: Brandts barn	d:o	16.	1.			16				16.		
Uurimaki	Sigfrid Kela	d:o	8.	2.			12				1.	20.	
Lammela	Isaac Länsä	1805.	2		2		2						
	~~Johan Lauhinen~~												
Kaatiojärvi	Esaias Rongainen	1805.	2		2.		2.						
	Wasaraperä By:												
Heinäjärvi	Paul Mators	1804/5	7½		7		4				7		
Ibidem	Mich: Nickkainen	1805.	2		2		2						
Nojosenvara	Namn: Anders Heickinen	d:o	2		9		4.				5.		
Ibidem	Israel Ervast	d:o	2		6		3				3.		
Määttälä	Johan Määttä	1804	2		3		2				1.		
Hataja	Thomas Hataja	1804/5.	2		5		4.				1.		
Syrjälachti	Namn: And: Simonis: Tolfva	1804											utsådt frusset
Ibid:	Sigfrid Tolfva	1804											Dito
Hataja	Matts Hataja	d:o	2		7.		4.				7.		
Hietala	Johan Määttä	1804/5.	3		8.		4.				4.		
Sissiniemi	Johan Järvi	d:o d:o	2		5		4.				1.		
Lohilachti	Anders Hataja	d:o d:o	2		11.		4.				7.		
Akanlachti	Philip Pätsi	1804.	2		7.		3.						
Ibid:	Johan Pätsi	d:o	2		9		2				7.		
Sallminen	Simon Määttä	d:o	1.		4.		4.						
Poropudas	Zachris Kela	1804/5	2		2		2						
Peldoniemi	Staffan Määttä	d:o d:o	3		7.		4.				7		
Jäkälaniemi	Simon Määttä	1804.	1½		5		4.				1.		
Kesäniemi	Henric Oikarainen	1804	2		9		4				1.		
Kallioniemi	Johan Määttä	1804.	1.		7		2.				1.		
Kambuvara	Sigfrid Määttä	d:o	1½		5.		2				3.		
Wesanjemi													Ode.
	Posio By:												
Kautacka	Thomas Karjalainen	1804	1.		7		2				1.		
Ahvensalmi	Anders Järvi	d:o	3		2		2.						
Ahola	Namnd: Henric Määttä	d:o	2		7		4				3		
Micckasari	Philip Jackinen	d:o	2		11.		3				8		
Jackila	Anders Jackinen	d:o	1		4		1.				3		
Posio	Peter Jackinen	d:o	2										ingen afkastning
Jotaniemi	Henric Järvi	d:o	2		5		2				7		
Perna	Matts Perna	1804/5	2½		7.		3				4.		
	Transport	—	25	24	77.	6.	29.	-	2.	-	46.	6.	

Kuulutus

Ehkä se Kuningaalliselda Huoneenhallituxen Seuralda tänä vijmmen
edesmenneenä Talvena vielä annettu Potatin Siemmenden = Lahja,
jo vijmmeisä Rukouspäivä ildana, ~~ol~~ Kuulutuxen kautta maa=
rättyin jaettavaxi, niille jotka ei vielä ole sen kalliista Lahjaa
ennen tätä itsellensä hyväxi nautinneet, niin kuin myös niille —
jotka katovuoden kautta mennehenä vuonna ovat tulleet —
Siemmen tahjin; ja vaikka nämät siemmenet, mainitussa ajassa
heille aina on olleet aldisna Pappilassa, niin on kuitenkin ai=
van harvat heistä, niitä vastaan ottaneet. — Ihmettelemisellä
täytyy sen enemmän ajattelevaisen havaita, kuinga suuressa —
mitassa niiden ajattelemattomain oman hyvän etsimys tule=
tuilda laiminlyödyxi: Kuinga suuri ei ole synä sinusa heidän —
kovakorvaisuudensa syynä, ettei he tahdo seurata Korkian —
Esivallan terveellisiä johdatuxia; mutta edellä kaikkia —
kuinga hajiallinen ja edesvastauxen alainen ei mahda se —
Kiittämättömyys olla niiden tykönä, jotka yxeydellä ja —
väildä tuuloilda sisälle otetulla ilkivallaisuudella, ylön=
katsovat yhden heille tarjitun Lahjan. — Kuningaallisein-
enmä ole me, ei vähemmin yhteisissä Kokouxissa ja erikai=
sissa Kansaseuroissa, suullisesti; kuin myös Saarnastuolilda, —
julistusten kautta, ahkeroineet kehoittaa tätä rakkaat —
Kansa asujamet jälkeenelämiseen Yhden Armollisen Esivallan,
ja Kuningaallisen Huoneen-Hallituxen Seuran hyvää tekeväi=
sen huolenpidon vastaanottamiseen, että vireydellä, laveassa —
mitassa ruveta viljelemään sitä verratoinda elatuxen väli=
kappaletta, jonga Luoja on Potaatissa, Ihmisille ylöspidoxi
andanut — Mieluisasti ovat myös usiammat heistä, tätä
hyödyttäväistä Kylvyä tahtoneet harjoittaa. jonga tähden me —
velvollisuudemme jälkeen, Kuningaallisen Huoneenhallituxen Seu=
ran tykönä, jo ennen tätä, olemme italla saneet ylösanda —
niin monen viljelevaisen nimen. — Että tästedes noudattaa tätä

velvollisuutta, taidamme me tulla vaadituxi, että sitä vastaan mieli karvaudella myös nimittää kaikki ne, jotka kelvattomuudella hyljäävät tämän heille niin usein tarjotun Potatin siemenden Lahjoituxen.

Vielä huommen ildaan asti, odottavat nämät siemenet vastaan ottamista Lappilassa; mutta sen jälkeen on niiden ulosjakaminen muille, vuoden ajan vuoxi, välttämätöin, jos ei ne Personat joita varten niitä on asetettu, viimmeistäkin sillan löydytä itsiänsä vastaan ottamiseen. Kuusamossa sinä 9. päivänä Kesä kuusa 1805.

E. W. Wimmerux C. Planting.

Afkunnad i Kuusamo Kyrka den 10 Junii 1805 af J. Hären

Ulosveto Kuningaallisen Huoneenhallituxen Seuran Kirjoituxesta — Annettu Turusa sinä 7. päiv. Tammi kuusa, sisällä olevana Vuonna.

Herran Lieutenantin ja Fältväbelin Kirjoituxesta sitä ensimmäisestä päivästä edesmennehesä Marras kuusa, on Kuningaallinen Huoneenhallituxen Seura Suomesa, mieli karvaudella havainnut, kuinga viimmeisen kesän kuivuus on vaikuttanut Potatein katovuoden Kuusamosa, ja sen kautta tukahuttanut yhden kylvön enändämisen, joka monen ymmärtämättömän vastahakoisuuden ja vanhain tapoin vastaan seisomisen vuoxi, tarvitsisi edesauttettaa kaikenkaltaisilda toivottavilda asianhaaroilda, että matkaansaattas ylitsevoittamusta sitä suuresta hyödytyxestä joka tämän kylvön kansa on yhdistetty. — Kunnioittamisella tundee Kuningaallinen Seura Herran Lieutenantin ja Fältväbelin huolenpidon sen edesauttamisesa, ja ei saata, vaikka tänä vuonna uutta siemenen apua ei ole tullut vaadituxi, uskoa, että heidän maakundaa hyödyttäväinen huolenpidonsa, vielä olis väsytetty siitä vastahakoisuudelda joka alusa kohtaa, niin sanoen kaikkia terveellisiä ja hyödyttäväisiä edesottamisia. — Kuningaallinen Huoneen H. Seura havaitse puolestansa tarpeellisexi, että vielä ojendaa huolensa Kuusamoon; ja niin muodon kuin viimmeisen vuoden selityxen jälkeen 4 Tynnyriä 26 kappaa Siemen potaattia Pitäjäsä löytyy myytäväxi, niin toivois Seura että nämät siemenet mahdais tulla ulosjaetuxi, osittain niille, jotka mennehenä vuonna ei tahtoneet lahjaa vastaan ottaa, jos he ainoastansa mittain nyt ovat siihen mieluisat, osittain niille, jotka katovuoden eli kuki omaun onnettomuuden kautta ovat tulleet siemenkatoon, osittain myös niille, jotka oman huolen pidonsa kautta ovat itsellensä siemeniä toimittaneet, ja sen kautta osottaneet, että he ymmärtävät panna arvua Potatein hyödyttäväisyyden päälle. — Ja tahtoo K. H. H. Seura näistä siemenistä, sisälle annetun kirjallisen anomuxen ja Räknningin jälkeen, ensi tilasa maxon lähättää.

Kuningaallisen H. H. Seuran puolesta
Joh. Christ. Roos

J. J. Wallenius.

vaste

Ylösluetusta Kuningallisen Huonenhallituxen Seuran Kirjoituxesta, taitaan iloisella havaita, mingä kallaisella halulla korkiasti oniuittu Seura, noudattaisansa Kuningaallisen Majestetin Armallisesta Sahtua, joka tarkoitta alammaisten parasta ja yhteisestä hyvää ylösetti kaikkia ystä kehoituxia, joidenga kautta Potakein lavia viljelys mahdais tulla edesautetuxi. — Meidän kyttämättömyydemme tulis kovin suuresa mitasa teroitetuxi, jos me täsäkin päällekatsannosa, yhdellä eli toisella tavalla laiminlöisimme velvallisuudemme, sekä Esivaldaa että itsiämme kohtaan, ja emme halulla etsis ahkeroida että vastaanottaa ja enändää, sitä itse Kuningaalda sangen hyödyttäväisexi havaittua Potatin kylvyä.

Allekirjoitetuilda on toimitetuxi tullut, että usiammille, nijstä ylösluetusa kirjoituxesa nimitetyille, nytt annettava Potatin siemenden lahjoitus, jo tänä ildana tulee ulosjaettavaxi; jonga vastaanottamiseen kaicki varandavaiset, erinomattain kitkan puolella ja Sydänmaanperällä asuvaiset itsensä läydyttävät Pappilasa. Kuusamosta sinä 5:nä päivänä Touko Kuusa 1805.

[signature] — F. Planting

Afkunnad i Kuusamo kyrka den 5 Maj 1805, intygar. [signature]

Hemmanens Namn	Åboernes Namn	[illegible]	[illegible] T.	k.	[illegible] T.	k.	[illegible] T.	k.	[illegible] T.	k.	[illegible] T.	k.	Anmärkning
	Transport	—	25	24	77	6	29	—	2.	—	46	6.	
Koppelojärvi	Enkan Malin Jurmu	1804.		1.		2.		1.				1.	
Kylmäniemi	Segfrid Marsu	d:o		1.		2.		2.					
Jumisko	Thomas Karsvonen	d:o		2		5		4				1.	
Hämeenniemi	Anders Karjalainen	d:o		3.		8		4				4.	
Ruskoma	Anders Matts: Karjalainen	d:o		2		1		1.					
Temisjärvi	Segfrid Marsu	d:o		1.		2		1.				1.	
Aittaniemi	Henric Marsu	d:o		2		7		4.				7.	
Taraniemi	Paul Jurmu	d:o		1.									Ingen afskastning
Ojivajärvi	Henrik Ojiva	d:o											utsådet fruset.
Sarda	Anders Jurmu	d:o		1.		5		2.				3.	
	Alakitka By:												
Patosalmi	Anders Patosalmi	1804.											utsådet fruset
Ibidem	Jacob Tornberg	d:o											Dito.
Wallioniemi	Hans Lämsä	d:o		1.		2		2.					
Ibidem	Hans Säckinen	d:o		1.		1.		1.					
Wallioniemi	Anders Mustonen	1804 & 5		3½		6.		4.				2.	
Wirranniemi	Johan Lämsä	d:o d:o		2		4.		2.				2.	
Ibidem	Olof Korfva	d:o d:o		1½		2.		2.					
Ibidem	Isaac Tornberg	1804.		2		11.		4.				7.	
Korkoniemi	Thomas Korfva	1803.		2		5		2.				3.	
Kallungi	Johan Kallungi	d:o											utsådet fruset.
Kilpivaara	Namnd: Ol: Kurtti	1804.		2		3		2.				1.	
Ibid:	Henric Kurtti	d:o		1.		6		2.				4.	
Kilpijärvi	Ol: Kurtti	1804 & 5.		2.		7.		2.				5.	
Ibid:	Jacob Säkinen	d:o d:o		2.		4		2.				1.	
Kivilahti	Johan Mustonen	1804.		1.		2.		1.				1.	
Rukajärvi	Henric And: s. Karjalainen	d:o		2.		7.		4.				4.	
Ibid:	Henric Matts: s. Karjalainen	1804.		4.		15		6.				9.	
Ibid:	Namnd: Samuel Matta	1804 & 5		2.		7.		6.				1.	
Ibid	Johan Kela Enka	1804.		1.		2.		2.					
Oryäsniemi	Olof Mustonen	1804.		1.		1.		1.					
Ibid:	Johan Mustonen	d:o		1.		2.		2.					
Kontivaara	Hans Korfva	1804		4.		14		4.				9.	
Suoraniemi	Ol: Ongamo	1804 & 5		2.		2		2					½ Kappe frösk.
Pyhäjärvi	Sigfrid Kurtti	1804		1.		5		2.				3.	
Niskalahti	Johan Karjalainen	d:o		2		1.		1.					
Wirkala	Daniel Kela	1804 & 5		2.		1.		1.					förebar olämpelig jordman.
Kilpela	Ol: Isof s. Kurtti	1804.		1.		4		2.				1.	
Karamasalmi	Thomas Patsi	d:o											Hvarken gjort [illegible] eller mottagit frö.
Moisanen	Johan Karjalainen	1805.		1.		6.		3.				4.	
	Summa		27.	18.	81.	27.	31.	17.	2.	—	48.	10.	

Kuusamo den 1. November 1805. [signature] F. Planting